IT

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Istruzioni e informazioni del fabbricante

Modello: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	**Categoria DPI:** III
Composizione: 93% Nomex® / 5%Kevlar® / 2% Fibra antistatica	**Taglia:** UNICA

AVVERTENZA: leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso. Questa Nota Informativa deve essere conservata per tutta la vita del DPI. Questa Nota Informativa è stata approvata dall'organismo notificato CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Country: Italy n° 0624 che ha rilasciato la certificazione UE come previsto dal Regolamento UE 2016/425 per i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.kask.com
RIFERIMENTI NORMATIVI: Il DPI è stato realizzato in modo tale da risultare conforme ai requisiti prescritti dalle seguenti norme tecniche:
- Regolamento (EU) 2016/425 del Parlamento Europeo e Del Consiglio del 9 marzo 2016.
- EN 13688:2013 – "Indumenti di protezione - Requisiti generali".
- EN 11612:2015 – "Indumenti protettivi contro calore e fiamma".
- EN 13034:2005+A1:2009 – "Protective clothing against liquid chemicals – Performance. requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 and Type PB [6] equipment)".
- EN 1149-5:2018 – "Indumenti di protezione - Proprietà elettrostatiche"

La marcatura CE indica la conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza del REGOLAMENTO (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale.
IMPIEGO: Questo DPI protegge il collo e, in modo parziale, il capo dal contatto accidentale con piccole fiamme, da valori non elevati di calore convettivo, radiante e contatto, sostanze chimiche nei limiti dei livelli marcati. La scelta del DPI adatto deve essere fatta in base alle esigenze specifiche del posto di lavoro, del tipo di rischio, del livello di esperienza/formazione e delle condizioni ambientali. È opportuno verificare, prima dell'utilizzo, l'idoneità delle caratteristiche di questo modello di indumento alle proprie esigenze. Non usare per impieghi con rischi diversi da quelli menzionati. A seconda delle necessità, indossare in abbinamento agli altri indumenti protettivi del caso, per garantire la completa protezione del corpo, anche durante i movimenti. La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio del dpi. Secondo ns. conoscenza, il capo non contiene sostanze allergeniche; si prega di segnalare eventuali casi di reazioni allergiche. Il contenuto di pH, e azocoloranti rientra nei requisiti delle presenti norme.
COMPATIBILITÀ: vedi tabella.
LIMITI DI IMPIEGO: Questo DPI non è adatto per l'impiego in operazioni in cui sia essenziale la resistenza alla permeazione di prodotti chimici a livello molecolare, oppure sia richiesta una barriera completa al liquido o a prodotti chimici gassosi (ad es. situazioni in cui sussista il rischio di esposizione ad emissioni massicce e potenti di prodotti chimici liquidi concentrati) e per tutti gli impieghi non menzionati nella presente nota informativa.
AVVERTENZE: Non sono consentite modifiche del DPI. ATTENZIONE: In caso di spruzzi accidentali di liquidi chimici o infiammabili sul DPI mentre è indossato, il portatore deve immediatamente rimuovere il capo assicurandosi che la sostanza chimica o il liquido non vengano a contatto con qualsiasi parte della pelle. Il DPI deve quindi essere sottoposto a lavaggio o ritirato dal servizio. ATTENZIONE: Il capo offre protezione solamente per la parte del corpo effettivamente ricoperta pertanto deve essere integrato, in funzione della destinazione d'uso, con DPI idonei per la protezione delle parti del corpo che non risultano coperte dal DPI. ATTENZIONE: il DPI può fornire i livelli di prestazione indicati in questa nota informativa soltanto se correttamente montato, indossato e chiuso. La ditta produttrice declina ogni responsabilità dovuta all'errata vestizione e/o montaggio del capo. ATTENZIONE: La persona che indossa gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche deve essere opportunamente collegata a terra. La resistenza tra la pelle della persona e la terra deve essere minore di 108 Ω, per esempio indossando calzature idonee su pavimentazione dissipativa o conduttive. ATTENZIONE: gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche non devono essere aperti o tolti in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive, o quando si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive. ATTENZIONE: gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche sono destinati ad essere indossati nelle Zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 e EN 60079-10-2) in cui l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è minore di 0016mJ. ATTENZIONE: gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno, o nella Zona 0 (vedere EN60079-10-1), se non previa approvazione del responsabile della sicurezza. ATTENZIONE: la capacità degli indumenti di protezione di dissipare le cariche elettrostatiche può essere influenzata da usura, lacerazioni, lavaggio e contaminazione. ATTENZIONE: gli indumenti di protezione che dissipano le cariche elettrostatiche devono essere indossati in modo tale da coprire in modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'utilizzo normale (anche piegandosi e compiendo movimenti).
UTILIZZO: Controlli prima dell'uso: è obbligatorio controllare il capo ai fini di accertarne l'assenza di alterazioni quali: lacerazione, carbonizzazioni, scuciture, illeggibilità della marcatura. Nel caso anche uno solo degli stati succitati si verificasse, sostituire il DPI.
MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL CAPO: **Montaggio su caschi ZENITH e varianti:** inserire le clip della stecca superiore del DPI all'interno dei 3 fori nella parte posteriore del casco (fig.1). Assicurare i velcri all'imbracatura del casco facendoli passare ad anello nelle fessure laterali del giro-testa (fig.2) quindi ripiegarli verso l'interno del casco per chiuderli su se stessi. Indossare il capo quindi richiudere i velcri nella parte frontale facendo in modo che siano completamente sovrapposti (fig.6). **Montaggio su caschi QUANTUM e varianti:** Fissare i velcri all'interno del casco nelle posizioni indicate (fig.3). Inserire le clip della stecca superiore del DPI all'interno dei 3 fori nella parte posteriore del casco (fig.5). Agganciare i velcri della protezione nucale a quelli corrispondenti all'interno del casco (fig. 5/5a). Indossare il capo quindi richiudere i velcri nella parte frontale facendo in modo che siano completamente sovrapposti (fig.6).
Smontaggio: ripetere le operazioni precedenti invertendo la sequenza.
MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE: Conservare il DPI nel proprio imballo originale in luogo fresco e asciutto, lontano da oli e/o grassi. In queste condizioni, il DPI mantiene la propria idoneità all'uso per lungo tempo quindi si è rivelato non praticabile stabilire una "data di scadenza": KASK S.p.A. consiglia di sostituire il DPI non oltre 5 anni dall'acquisto o se una norma tecnica sia stata sostituita da una versione aggiornata.

30°				
Massima temperatura di lavaggio 30°C	Non Candeggiare	Stirare a bassa temperatura	Non pulire a secco	Non asciugare in asciugatrice

SMALTIMENTO: Se il DPI non è stato contaminato con sostanze o prodotti particolari può essere smaltito come normale rifiuto tessile, altrimenti attenersi alle prescrizioni legislative vigenti per i rifiuti speciali.
SIGNIFICATO DELLA MARCATURA: all'interno del DPI è riportata la seguente etichetta: (fig.4). (1) Identificazione del fabbricante, (2) Modello, (3) Categoria, (4) Composizione del tessuto, (5) Marcatura CE, (6) Marcatura UKCA, (7) Pittogramma protezione da calore e/o fuoco e livelli di prestazione, (8) Pittogramma protezione da sostanze chimiche, (9) Pittogramma proprietà elettrostatiche, (10) Simbolo "leggere le istruzioni e informazioni del fabbricante", (11) Taglia, (12) Simboli di manutenzione. Su un'etichetta aggiuntiva sono riportati mese e di produzione del DPI (mm/aaaa).
PRESTAZIONI

EN ISO 13688:2013	Requisito	Risultato
Valore del pH	3,5<pH<9,5	Pass
Determinazione ammine aromatiche cancerogene	Non Rilevabile	Pass
Variazione dimensionale al lavaggio	+/-3%	Pass

EN ISO 11612:2015	Requisito	Risultato
Resistenza al calore 180°C (ISO 17493)	Assenza di fiamma, assenza di gocciolamento, restringimento ≤5%	Pass

Propagazione limitata di fiamma (EN ISO 15025 A)				Requisito	Risultato
Fiamme sui bordi	NO	A1	Resistenza alla lacerazione (EN ISO 13937 part 2)	> 10 N	Pass
Fori	NO				
Produzione di detriti fusi o infiammati	NO				
Persistenza di fiamma	< 2 s				
Fiamma residua	< 2 s				
Calore convettivo - Trasmissione del calore in caso di esposizione alla fiamma HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Resistenza allo strappo (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass
Esposizione a una fonte di calore radiante RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
Il DPI offre resistenza alle aggressioni chimiche di prodotti non immediatamente pericolosi per la salute e la sicurezza consentendo un'adeguata protezione da eventuali contatti accidentali (spruzzi non copiosi, aerosol ecc.) permettendo all'operatore di provvedere, in tempo utile, alla pulizia o alla sostituzione del capo.

Type PB [6]	Protezione limitata dagli agenti chimici liquidi. Potenziale esposizione a quantità limitate di spruzzi /liquidi nebulizzati o schizzi accidentali limitati: Protezione quando in caso di contaminazione gli operatori sono in grado di adottare tempestivamente gli opportuni provvedimenti (es.: rimozione del capo).

	Requisito	Risultato		Requisito	Risultato
Abrasione (EN 530)	Class 1 > 10 cycles Class 2 > 100 cycles Class 3 > 500 cycles Class 4 > 1000 cycles Class 5 > 1500 cycles Class 6 > 2000 cycles	Class 4	Resistenza alla lacerazione (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Resistenza allo strappo (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perforazione (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Solidità del colore alla traspirazione acida o alcalina (EN ISO 105-E04)	≥ 4	Pass			
Penetrazione di liquidi (EN ISO 6530) Penetrazione - Per la resistenza alla penetrazione la classe 2 deve essere raggiunta per almeno uno dei reagenti chimici specificati	Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2			
Repellenza - Per la repellenza la classe 2 deve essere raggiunta per almeno uno dei reagenti chimici specificati	Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%				

Spray test (su abbigliamento)	< 3 macchie	Pass / N.A. (copertura parziale)

Proprietà Elettrostatiche (solo tessuto base) - EN 1149-5:2018

Il tessuto base del capo consente di dissipare le cariche elettrostatiche accumulate.	Requisito	Risultato
Metà tempo di decadimento t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Pass
Fattore di schermatura S (EN 1149-3)	S > 0.2	Pass

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO: non previsti
GARANZIA 3 ANNI: KASK garantisce il prodotto per tre anni dalla data di acquisto per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione o utilizzo diverso da quello per cui il dispositivo è stato certificato.

EN

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Manufacturer's instructions and information

Model: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	**PPE Category:** III
Composition: 93% Nomex ® / 5%Kevlar ® / 2% Anti-static Fibre	**Size:** ONE SIZE

WARNING: Please read the following operating instructions carefully. This Information Note should be retained for the life of the PPE. This Information Note has been approved by the notified body CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Country: Italy n° 0624 which issued the EU certification as required by EU Regulation 2016/425 for Personal Protective Equipment (PPE). The PPE is UKCA marked according to EU Regulation 2016/425 on personal protective equipment as amended to apply in GB. The EU Declaration of Conformity and the UKCA Declaration of Conformity are available at the following Internet address: www.kask.com.
REGULATORY REFERENCES: The PPE has been manufactured in such a way as to comply with the requirements prescribed by the following technical standards:
- Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and Of the Council of 9 March 2016.
- EN 13688:2013 - "Protective clothing - General requirements".
- EN 11612:2015 - " Protective clothing. Clothing to protect against heat and flame".
- EN 13034:2005+A1:2009 - " Protective clothing against liquid chemicals - Performance requirements for chemical protective clothing offering limited protective performance against liquid chemicals (Type 6 and Type PB [6] equipment)".
- EN 1149-5:2018 - " Protective clothing - Electrostatic properties

The CE marking indicates compliance with the essential health and safety requirements of REGULATION (EU) 2016/425 on personal protective equipment.
USE: This PPE protects the neck and, partially, the head from accidental contact with small flames, not high values of convective, radiant and contact heat, chemicals within the limits of the marked levels. The choice of suitable PPE should be made on the basis of the specific requirements of the workplace, the type of risk, the level of experience/training and the environmental conditions. The suitability of the characteristics of this model of garment for your needs should be verified prior to use. Do not use for hazards other than those mentioned above. As required, wear in combination with other appropriate protective clothing to ensure complete protection of the body, even during movements.
The manufacturer declines all responsibility for damage caused by improper use of the PPE.
According to our knowledge, the garment does not contain allergenic substances; please report any cases of allergic reactions. The pH and azo dyes content are within the requirements of these standards.
COMPATIBILITY: This PPE is only to be used in combination with one of the following safety helmets: KASK ZENITH and ZENITH X or climbing helmets model KASK ZENITH PL and ZENITH X PL.
LIMITS OF USE: This PPE is not suitable for use in operations where resistance to permeation of chemicals at the molecular level is essential, or a complete barrier to liquid or gaseous chemicals is required (e.g., situations where there is a risk of exposure to massive and powerful emissions of concentrated liquid chemicals) and for all uses not mentioned in this information note.
WARNINGS: Modifications to the PPE are not permitted. WARNING: In the event of accidental splashing of chemical or flammable liquids onto the PPE while it is worn, the wearer must immediately remove the garment ensuring that the chemical or liquid does not come into contact with any part of the skin. The PPE should then be laundered or removed from service. WARNING: The garment only offers protection for the part of the body actually covered, and must therefore be supplemented, depending on the intended use, with PPE suitable for protecting those parts of the body not covered by the PPE. WARNING: the PPE can only provide the performance levels indicated in this information note if it is correctly assembled, worn and closed. The manufacturer declines all responsibility due to incorrect fitting and/or assembly of the garment. WARNING: The person wearing protective clothing that dissipates electrostatic charges must be properly grounded. The resistance between the person's skin and ground must be less than 108 Ω, for example by wearing suitable footwear on dissipative or conductive flooring. WARNING: Protective clothing that dissipates electrostatic charges must not be opened or removed in the presence of flammable or explosive atmospheres, or when handling flammable or explosive substances. WARNING: Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2) where the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0016mJ. WARNING: Protective clothing that dissipates electrostatic charges should not be used in oxygen-enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN60079-10-1), unless approved in advance by the Safety Officer. CAUTION: The ability of protective clothing to dissipate electrostatic charges may be affected by wear, tearing, washing and contamination. WARNING: Electrostatic dissipative protective clothing must be worn in such a way that it permanently covers all non-conforming materials during normal use (including bending and movement).
USE: Checks before use: it is compulsory to check the garment to ensure that there are no alterations such as: tears, charring, unstitching, illegible markings. Should any of the above conditions occur, the PPE should be replaced.
Assembly on ZENITH helmets and variants: Insert the clips of the upper splint of the PPE into the 3 holes in the back of the helmet (fig. 1). Secure the Velcro straps to the helmet harness by passing them in a loop in the lateral slots of the headband (fig. 2) then fold them towards the inside of the helmet to close them on themselves. Put on the garment then close the Velcro straps on the front so that they are completely overlapped (fig. 6). **Assembly on QUANTUM helmets and variants:** Attach the Velcro straps inside the helmet in the positions indicated (fig. 3). Insert the clips of the upper splint of the PPE into the 3 holes in the back of the helmet (fig. 5). Hook the Velcro straps of the neck protector to the corresponding ones inside the helmet (fig. 5 / 5a). Put on the garment then close the Velcro straps on the front so that they are completely overlapped (fig. 6).
Disassembly: repeat the previous operations by reversing the sequence.
MAINTENANCE AND STORAGE: Store the PPE in its original packaging in a cool, dry place, away from oils and/or grease. In these conditions, the PPE retains its suitability for use for a long time so it has proved impractical to establish an "expiry date": KASK S.p.A. recommends that the PPE should be replaced no later than 5 years after purchase or if a technical standard has been superseded by an updated version.

30°				
Maximum washing temperature 30°C	Do not bleach	Iron at a low heat	Do not dry clean	Do not tumble dry

DISPOSAL: If the PPE has not been contaminated with particular substances or products, it may be disposed of as normal textile waste, otherwise follow the legal requirements for special waste.
SIGNIFICANCE OF THE MARKING: the following label is shown inside the PPE: (fig.4) (1) Manufacturer identification, (2) Model, (3) Category, (4) Fabric composition, (5) CE marking, (6) UKCA marking, (7) Heat and/or fire protection pictogram and levels of performance, (8) Chemical protection pictogram, (9) Electrostatic properties pictogram, (10) "Read manufacturer's instructions and information" symbol, (11) Size, (12) Maintenance symbols. An additional label shows the month and production of the PPE (mm/yyyy).
PERFORMANCES

EN ISO 13688:2013	Requirement	Result
pH value	3,5<pH<9,5	Pass
Aromatic amines derived from azo colorants	Not detectable	Pass
Dimensional change to washing	+/-3%	Pass

EN ISO 11612:2015	Requirement	Result
Resistance to heat 180°C (ISO 17493)	No burning, melting, shrinkage < 5%	Pass

Limited flame spread (EN ISO 15025 A)				Requirement	Result
Flame on edge	NO	A1	Tearing strength (EN ISO 13937 part 2)	> 10 N	Pass
Holes	NO				
Debris	NO				
Afterflame	< 2 s				
Afterglow	< 2 s				
Heat transmission on exposure to a flame HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Tensile strength (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass
Exposition to a source of radiant heat RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
The PPE offers resistance to chemical aggression by products which are not immediately dangerous to health and safety, providing adequate protection against accidental contact (non-abundant sprays, aerosols, etc.) and enabling the operator to clean or replace the garment in good time.

Type PB [6]	Limited protection from liquid chemicals. Potential exposure to limited amounts of spray/liquid mist or limited accidental splash. Protection when in the event of contamination, operators are able to take appropriate action promptly (e.g., head removal).

	Requirement	Result		Requirement	Result
Abrasion (EN 530)	Class 1 > 10 cycles Class 2 > 100 cycles Class 3 > 500 cycles Class 4 > 1000 cycles Class 5 > 1500 cycles Class 6 > 2000 cycles	Class 4	Tearing strength (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perforation (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Color fastness to perspiration acid or alkaline (EN ISO 105-E04)	≥ 4	Pass			
Penetration by liquids (EN ISO 6530) Penetration For the resistance to the penetration class 2 must be reached for at least one of the chemical reagents specified	Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2			
Repellency - For repellency class 2 must be reached for at least one of the chemical reagents specified	Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%				

Spray test (on garment)	< 3 stains	Pass / N.A. (partial body)

Electrostatic Properties (base fabric only) - EN 1149-5:2018

The base fabric of the garment allows accumulated electrostatic charges to dissipate.	Requirement	Result
Half decay time t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Pass
Shielding factor S (EN 1149-3)	S > 0.2	Pass

ACCESSORIES AND SPARE PARTS: not provided.
3-YEAR WARRANTY: KASK guarantees the product for three years from the date of purchase for any defect in materials or workmanship. The warranty does not cover defects due to normal wear and tear of the product, modifications, poor storage or use other than that for which the device has been certified.

Authorized representative for UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thurnham, Lancaster, LA2 0DT, UK.

PT

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Instruções e informações do fabricante

Modelo: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	**Categoria EPI:** III
Composição: 93% Nomex ® / 5%Kevlar ® / 2% Fibra antiestática	**Tamanho:** ÚNICO

ADVERTÊNCIA: ler atentamente as seguintes instruções de uso. Esta Nota Informativa deve ser conservada durante toda a vida do EPI. Esta Nota Informativa foi aprovada pelo organismo notificado CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) País: Itália n° 0624 que emitiu a certificação UE como previsto pelo Regolamento UE 2016/425 para os Equipamentos de Proteção Individual (DPI). A declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço Internet: www.kask.com.
REFERÊNCIAS NORMATIVAS: O EPI foi realizado de modo a cumprir os requisitos prescritos pelas seguintes normas técnicas:
- Regulamento (EU) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 março 2016.
- EN 13688:2013 – "Vestuário de proteção - Requisitos gerais".
- EN 11612:2015 – "Vestuário de proteção contra o calor e chama".
- EN 13034:2005+A1:2009 – "Vestuário de proteção contra químicos líquidos – Requisitos de desempenho para vestuário de proteção química oferecendo um desempenho de proteção limitada contra químicos líquidos (Equipamento de Tipo 6 e Tipo PB [6])".
- EN 1149-5:2018 – "Vestuário de proteção - Propriedades eletrostáticas"

A marcação CE indica a conformidade aos requisitos essenciais de saúde e segurança do REGULAMENTO (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual.
USO: Este EPI protege o pescoço e, parcialmente, a cabeça do contacto acidental com pequenas chamas, de valores não elevados de calor proveniente de convecção, radiante e de contacto, substâncias químicas nos limites dos níveis marcados. A escolha do EPI adequado deve ser feita em base às exigências específicas do local de trabalho, tipo de risco, nível de experiência/formação e condições ambientais. Deve-se verificar, antes do uso, a idoneidade das características deste modelo de equipamento às próprias exigências. Não usar para operações com riscos diferentes daqueles mencionados. Conforme as necessidades, usar juntamente com os outros equipamentos de proteção necessários, de modo a garantir a completa proteção do corpo, também durante os movimentos.
O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por um uso impróprio do EPI.
De acordo com os nossos conhecimentos, o equipamento não contém substâncias alergénicas; por favor comunicar eventuais casos de reações alérgicas. O conteúdo de pH e corantes azo está dentro dos requisitos das presentes normas.
COMPATIBILIDADE: Este Epi deve ser usado exclusivamente em combinação com um dos seguintes capacetes de segurança KASK ZENITH e ZENITH X ou capacetes de escalada modelo KASK ZENITH PL e ZENITH X PL.
LIMITES DE USO: Este EPI não é adequado para o uso em operações em que seja essencial a resistência à permeação de produtos químicos a nível molecular, ou se for necessária uma barreira completa ao líquido ou produtos químicos gasosos (por ex: situações em que subsista o risco de exposição a emissões massivas e potentes de produtos químicos líquidos concentrados) e para todos aqueles usos não mencionados na presente nota informativa.
ADVERTÊNCIAS: Não são permitidas modificações do EPI.
ATENÇÃO: Em caso de pulverizações acidentais de líquidos químicos ou inflamáveis sobre o EPI enquanto está sendo usado, o portador deve remover imediatamente o equipamento certificando-se que a substâncias química ou líquido não tenha entrado em contacto com a pele. O EPI deve depois ser lavado ou retirado do serviço. ATENÇÃO: O equipamento oferece proteção apenas para a parte do corpo efetivamente coberta, portando ser complementado, em função do destino de uso, com EPIs idóneos para a proteção das partes do corpo que não estiverem cobertas pelo EPI. ATENÇÃO: o EPI pode fornecer os níveis de desempenho indicados nesta nota informativa apenas se corretamente montado, usado e fechado. O fabricante não assume qualquer responsabilidade se o equipamento for vestido e/ou montado de modo errado. ATENÇÃO: A pessoa que usa os equipamentos de proteção que dissipam as cargas eletrostáticas deve ser adequadamente ligada à terra. A resistência entre a pele da pessoa e a terra deve ser inferior a 108 Ω, por exemplo usando calçado idóneo sobre pavimento dissipativo ou condutivo. ATENÇÃO: os equipamentos de proteção que dissipam as cargas eletrostáticas não devem ser abertos ou removidos em presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas, ou quando se manipulam substâncias inflamáveis ou explosivas. ATENÇÃO: os equipamentos de proteção que dissipam as cargas eletrostáticas estão destinados a serem usados nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver EN 60079-10-1 e EN 60079-10-2) nas quais a energia mínima de ignição de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0016mJ. ATENÇÃO: os equipamentos de proteção que dissipam as cargas eletrostáticas não devem ser usados em atmosferas enriquecidas com oxigénio, ou na Zona 0 (ver EN60079-10-1), sem prévia aprovação do responsável da segurança. ATENÇÃO: a capacidade dos equipamentos de proteção de dissipar as cargas eletrostáticas pode ser influenciada por desgaste, lacerações, lavagem e contaminação. ATENÇÃO: os equipamentos de proteção que dissipam as cargas eletrostáticas devem ser usados de modo a cobrir permanentemente todos os materiais não em conformidade durante o uso normal (mesmo dobrando-se e realizando movimentos).
UTILIZAÇÃO: Controlos antes do uso: é obrigatório controlar o equipamento de modo certificar-se que sofreu alterações, tais como: laceração, carbonizações, descostura, ilegibilidade da marcação. Caso se verifique um só dos estados acima indicados, substituir o EPI.
MONTAGEM E DESMONTAGEM DO EQUIPAMENTO: **Montagem nos capacetes ZENITH e variantes:** Inserir os clipes da tala superior do EPI dentro dos 3 orifícios na parte posterior do capacete (fig.1). Fixar os fitas de velcro, ao arnês do capacete, fazendo-as passar pela anilha nas ranhuras laterais da cinta da cabeça (fig.2), depois, dobrá-las para dentro do capacete para que se fechem sobre si mesmas. Vestir a peça de vestuário e em seguida fechar as fitas de velcro na parte da frente de forma a que se sobreponham totalmente (fig. 6). **Montagem: nos capacetes QUANTUM e variantes:** Fixar as fitas de velcro no interior do capacete nas posições indicadas (fig.3). Inserir os clipes da tala superior do revestimento do EPI nos 3 orifícios na parte posterior do capacete (fig. 5). Enganchar as fitas de velcro do protetor de nuca às correspondentes na parte interna do capacete (fig. 5/5a). Vestir a peça de vestuário e em seguida fechar as fitas de velcro na parte da frente de forma a que se sobreponham totalmente (fig. 6).
Desmontagem: repita as operações anteriores invertendo a sequência.
MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO: Conservar o EPI na sua embalagem original em um local fresco e seco, afastado de óleos e/ou graxas. Nestas condições, o EPI mantém a sua idoneidade para uso por um longo período de tempo, portanto revelou-se não praticável estabelecer um "prazo de validade": KASK S.p.A. recomenda de substituir o EPI dentro de 5 anos a partir da data de compra ou caso uma norma técnica tenha sido substituída por uma versão atualizada.

30°				
Temperatura máxima de lavagem 30°C	Não Usar Lixívia	Passar a ferro a baixa temperatura	Não limpar a seco	Não secar em máquina de secar roupa

ELIMINAÇÃO: Se o EPI não foi contaminado com substâncias ou produtos particulares pode ser eliminado como normal resíduo têxtil, de outro modo seguir as prescrições legislativas em vigor para os resíduos especiais.
SIGNIFICADO DA MARCAÇÃO: dentro do EPI consta a seguinte etiqueta: (fig.4). (1) Identificação do fabricante, (2) Modelo, (3) Categoria, (4) Composição do tecido, (5) Marcação CE, (6) Marcação UKCA, (7) Pictograma de proteção contra calor e/ou fogo e níveis de desempenho, (8) Pictograma de proteção química, (9) Pictograma de propriedades eletrostáticas, (10) Símbolo "Leia as instruções e informações do fabricante", (11) Tamanho, (12) Símbolos de manutenção. Uma etiqueta adicional mostra o mês e a produção do EPI (mm/aaaa).
DESEMPENHO

EN ISO 13688:2013	Requisito	Resultado
Valor do pH	3,5<pH<9,5	Passou
Determinação de aminas aromáticas cancerígenas	Não detetável	Passou
Variação dimensional à lavagem	+/-3%	Passou

EN ISO 11612:2015	Requisito	Resultado
Resistência ao calor 180°C (ISO 17493)	Ausência de chama, ausência de gotejamento, encolhimento ≤5%	Passou

Propagação limitada da chama (EN ISO 15025 A)				Requisito	Resultado
Chamas nas bordas	NO	A1	Resistência à laceração (EN ISO 13937 parte 2)	> 10 N	Passou
Furos	NO				
Produção de detritos fundidos ou inflamados	NO				
Persistência de chama	< 2 s				
Chama residual	< 2 s				
Calor proveniente de convecção - Transmissão de calor em caso de exposição à chama HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Resistência ao rasgo (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Passou
Exposição a uma fonte de calor radiante RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
O EPI oferece resistência às agressões químicas de produtos não imediatamente perigosos para a saúde e segurança permitindo uma adequada proteção de eventuais contactos acidentais (pulverizações não abundantes, aerossol, etc.) permitindo ao operador de fazer em tempo útil a limpeza ou substituição do equipamento.

Type PB [6]	Proteção limitada dos agentes químicos líquidos. Potencial exposição a quantidades limitadas de pulverizações/ líquidos nebulizados ou borrifos acidentais limitados: Proteção quando os operadores são, em caso de contaminação, capazes de adotar rapidamente as medidas adequadas (ex: remoção do equipamento).

	Requisito	Resultado		Requisito	Resultado
Abrasão (EN 530)	Class 1 > 10 cycles Class 2 > 100 cycles Class 3 > 500 cycles Class 4 > 1000 cycles Class 5 > 1500 cycles Class 6 > 2000 cycles	Class 4	Resistência à laceração (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Resistência ao rasgo (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perfuração (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Solidez da cor à transpiração ácida ou alcalina (EN ISO 105-E04)	≥ 4	Passou			
Penetração de líquidos (EN ISO 6530) Penetração - Para a resistência à penetração, a classe 2 deve ser atingida por pelo menos um dos reagentes químicos especificados	Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2			
Repelência - Para a repelência, a classe 2 deve ser atingida por pelo menos um dos reagentes químicos especificados	Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%				

Teste de spray (sobre o equipamento)	< 3 manchas	Passou / N.A. (cobertura parcial)

Propriedades Eletrostáticas (apenas tecido base) - EN 1149-5:2018

O tecido base do equipamento permite dissipar as cargas eletrostáticas acumuladas.	Requisito	Resultado
Metade do tempo de decaimento t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Passou
Fator de proteção S (EN 1149-3)	S > 0.2	Passou

ACESSÓRIOS E PEÇAS SOBRESSALENTES: não previstos
GARANTIA DE 3 ANOS: KASK garante o produto por três anos a partir da data de compra para qualquer defeito de materiais ou de fabricação. Estão excluídas da garantia defeitos causados pelo normal desgaste do produto, modificações, má conservação ou uso diferente daquele para o qual o dispositivo foi certificado.

LV

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Ražotāja norādījumi un informācija

Modelis: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	**IAL kategorija:** III
Sastāvs: 93 % Nomex® / 5 % Kevlar® / 2 % Antistatiska šķiedra	**Izmērs:** UNICA

BRĪDINĀJUMS: uzmanīgi izlasiet tālāk norādītās lietošanas instrukcijas. Šī informatīvā piezīme jāsaglabā visu IAL kalpošanas laiku. Šo informatīvo piezīmi ir apstiprinājusi pilnvarotā iestāde CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Valsts: Itālija Nr. 0624, kas izsniedza ES sertifikātu, kā noteikts ES Regulā 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL). ES atbilstības deklarācija ir pieejama šajā interneta adresē: www.kask.com.
PAPILDU INFORMĀCIJA: IAL ir izgatavots tā, lai tas atbilstu prasībām, kas noteiktas šādos tehniskajos standartos:
- Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 9. marta Regula (ES) 2016/425.
- EN 13688:2013 – "Aizsargapģērbs – vispārīgas prasības".
- EN 11612:2015 – "Aizsargapģērbs pret karstumu un liesmu".
- EN 13034:2005+A1:2009 – "Aizsargapģērbs pret šķidrajām ķimikālijām - Veiktspēja. prasības ķīmiskajam aizsargapģērbam, kas nodrošina ierobežotu aizsardzību pret šķidrajām ķimikālijām (Type 6 un Type PB [6] aprīkojums)".
- EN 1149-5:2018 – "Aizsargapģērbs - Elektrostatiskās īpašības ".

Marķējums CE norāda uz atbilstību REGULAS (ES) 2016/425 būtiskajām veselības un drošības prasībām attiecībā uz individuālajiem aizsardzības līdzekļiem.
IZMANTOŠANA: Šis IAL aizsargā kaklu un daļēji galvu no nejaušas saskares ar nelielām liesmām, no ne augstām konvekcijas, starojuma un kontakta siltuma vērtībām, ķīmiskajām vielām norādīto līmeņu robežās. Piemērots IAL jāizvēlas, pamatojoties uz darba vietas īpašajām vajadzībām, riska veidu, pieredzes / apmācības līmeni un vides apstākļiem. Pirms lietošanas ieteicams pārbaudiet šī apģērba modeļa īpašību piemērotību jūsu vajadzībām. Neizmantojiet lietošanai ar risku, kas nav minēts. Ja nepieciešams, valkājiet to kopā ar citu korpusa aizsargapģērbu, lai nodrošinātu pilnīgu ķermeņa aizsardzību pat kustību laikā.
Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas IAL izmantošanas dēļ.
Saskaņā ar mums zināmo, apģērbs nesatur alergēnas vielas; lūdzu, ziņojiet par visiem alerģisku reakciju gadījumiem. pH saturs un azokrāsvielas saturs atbilst šo standartu prasībām.
SADERĪBA: Šis IAL ir jāizmanto tikai kopā ar vienu no šīm aizsargķiverēm KASK ZENITH un ZENITH X vai KASK ZENITH PL un ZENITH X PL modeļu kāpšanas ķiverēm.
IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI: Šis IAL nav piemērots darbībām, kurās ir būtiska izturība pret ķīmisko vielu caurlaidību molekulārā līmenī vai nepieciešama pilnīga šķēršļu vai gāzveida ķīmisko vielu barjera (piemēram, situācijas, kad pastāv risks saskarties ar lielu un spēcīgu koncentrētu izmešu daudzumu) šķidras ķimikālijas) un visiem lietojumiem, kas nav minēti šajā informatīvajā piezīmē.
BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst veikt IAL izmaiņas.
UZMANĪBU: Gadījumā, ja uz IAL tā lietošanas laikā nejauši izšļakstās ķīmiski vai uzliesmojoši šķidrumi, valkātājam nekavējoties jānoņem apģērbs, pārliecinoties, ka ķīmiskā viela vai šķidrums nesaskaras ar kādu ādas daļu. Pēc tam IAL ir jānomazgā vai jāizņem no ekspluatācijas. UZMANĪBU: Apģērbs piedāvā aizsardzību tikai tai ķermeņa daļai, kas faktiski ir pārklāta, tāpēc atkarībā no paredzētā lietojuma tam jābūt integrētam ar IAL, kas piemērots tādu ķermeņa daļu aizsardzībai, uz kurām neattiecas IAL. UZMANĪBU: IAL var nodrošināt šajā informācijas piezīmē norādītos veiktspējas līmeņus tikai tad, ja tie ir pareizi samontēti, nēsāti un aizvērti. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepiemērotu apģērbu un/vai apģērba salikšanu. UZMANĪBU: Personai, kas valkā aizsargapģērbu, kas izkliedē elektrostatiskos lādiņus, jābūt pienācīgi iezemētai. Pretestībai starp cilvēka ādu un zemi jābūt mazākai par 108 Ω, piemēram, valkājot piemērotus apavus uz elektrostatisko lādiņu izkliedējoša vai vadoša grīdas seguma. BRĪDINĀJUMS: aizsargapģērbu, kas izkliedē elektrostatiskos lādiņus, nedrīkst atvērt vai noņemt viegli uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vides klātbūtnē, kā arī strādājot ar uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām. BRĪDINĀJUMS: aizsargapģērbu, kas izkliedē elektrostatiskos lādiņus, paredzēts valkāt 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (sk. EN 60079-10-1 un EN 60079-10-2), kur jebkuras atmosfēras sprādzienbīstamas vielas minimālā aizdegšanās enerģija nav mazāka par 0016 mJ . UZMANĪBU: aizsargapģērbu, kas izkliedē elektrostatiskos lādiņus, nedrīkst lietot atmosfērā, kas bagātināta ar skābekli, vai 0 zonā (sk. EN60079-10-1), ja vien to nav apstiprinājis atbildīgais par drošību. UZMANĪBU: aizsargapģērba spēju izkliedēt elektrostatiskos lādiņus var ietekmēt nodilums, plīsumi, mazgāšana un piesārņojums. UZMANĪBU: aizsargapģērbs, kas izkliedē elektrostatiskos lādiņus, ir jāvalkā tā, lai normālas lietošanas laikā (pat liecoties un veicot kustības) pastāvīgi pārklātu visus neatbilstošos materiālus.
LIETOJUMS: Pārbaudes pirms lietošanas: obligāti jāpārbauda apģērbs, lai pārliecinātos, ka nav tādu izmaiņu kā: plīsumi, apogļošanās, atiršana, marķējuma nesalasāmība. Ja parādās kāds no iepriekšminētajiem stāvokļiem, nomainiet IAL.
APĢĒRBA SALIKŠANA UN IZJAUKŠANA: **Montāža uz ZENITH ķiverēm un variantiem:** Ievietojiet IAL augšējās plāksnes klipšus 3 atverēs ķiveres aizmugurē (1. att.). Piestipriniet līplentes pie ķiveres siksnas, ievelkot tās gredzenā galvas lentes sānu spraugās (2. att.), pēc tam salokiet tās ķiveres iekšpuses virzienā, lai tās aizvērtu. Uzvelciet apģērbu, pēc tam aizveriet līplentes priekšpusē, lai tās pilnībā pārklātos (6. att.). **Montāža uz QUANTUM ķiverēm un variantiem:** Piestipriniet līplentes ķiveres iekšpusē norādītajās pozīcijās (3. att.). Ievietojiet IAL augšējās plāksnes klipšus 3 atverēs ķiveres aizmugurē (5. att.). Piestipriniet kakla aizsarga līplentes attiecīgajām līplentēm ķiveres iekšpusē (5./5.a att.). Uzvelciet apģērbu, pēc tam aizveriet līplentes priekšpusē tā, lai tās pilnībā pārklātos (6. att.).
Demontāža: atkārtojiet iepriekšējās darbības, apgriežot secību.
APKOPE UN UZGLABĀŠANA: Uzglabājiet IAL oriģinālajā iepakojumā vēsā un sausā vietā, prom no eļļām un/vai taukiem. Šādos apstākļos IAL ilgu laiku saglabā savu piemērotību lietošanai, tādēļ noteikt "derīguma termiņu": nav lietderīgi: KASK S.p.A. iesaka aizstāt IAL ne vēlāk kā 5 gadus pēc iegādes vai gadījumā, ja tehniskais standarts ir aizstāts ar atjauninātu versiju.

30°				
Maksimālā temperatūra mazgāšanai 30 °C	Nedrīkst balināt	Drīkst gludināt zemā temperatūrā	Neiztīrīt ķīmiski tīrīt	Nedrīkst žāvēt veļas žāvētājā

IZNĪCINĀŠANA: Ja IAL nav bijis piesārņots ar noteiktām vielām vai izstrādājumiem, to var iznīcināt kā parastus tekstilizstrādājumu atkritumus, pretējā gadījumā ievērojiet spēkā esošās likumdošanas prasības attiecībā uz īpašiem atkritumiem.
MARĶĒJUMA NOZĪME: AAP viduje yra tokia etiketė: (4 pav.). (1) Gamintojo identifikacija, (2) Modelis, (3) Kategorija, (4) Audinio sudėtis, (5) CE ženklas, (6) UKCA ženklas, (7) Apsaugos nuo karščio ir (arba) ugnies piktograma ir veikimo lygiai, (8) cheminės apsaugos piktograma, (9) elektrostatinių savybių piktograma, (10) simbolis „Perskaitykite gamintojo instrukcijas ir informaciją", (11) dydis, (12) techninės priežiūros simboliai. Papildoma etiketė rodo AAP mėnesį ir gamybą (mm/yyyy).
TEHNISKIE RAKSTUROJUMI

EN ISO 13688:2013	Prasība	Rezultāts
pH raksturlielums	3,5<pH<9,5	Nokārtots
Kancerogēno aromātisko amīnu noteikšana	Nav nosakāms	Nokārtots
Izmēru izmaiņas pēc mazgāšanas	+/-3%	Nokārtots

EN ISO 11612:2015	Prasība	Rezultāts
Karstumizturība 180 °C (ISO 17493)	Bez liesmām, bez pilieniem, saraušanās ≤5 %	Nokārtots

Ierobežota liesmas izplatīšanās (EN ISO 15025 A)				Prasība	Rezultāts
Liesma uz malām	NĒ	A1	Izturība pret plīsumiem (EN ISO 13937, 2. daļa)	> 10 N	Nokārtots
Caurumi	NAV				
Izkausētu vai uzliesmojošu atkritumu veidošanās	NAV				
Liesmas noturība	< 2 s				
Atlikusī liesma	< 2 s				
Konvektīvais siltums - Siltuma pārnese liesmas iedarbības gadījumā HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Izturība pret plīsumiem (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Nokārtots
Starojoša siltuma avota iedarbība RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
IAL nodrošina izturību pret tādu produktu ķīmisko agresiju, kas nerada tūlītējus draudus veselībai un drošībai, nodrošinot pietiekamu aizsardzību pret nejaušu saskari (ar nelielām šļakatām, aerosoliem utt.), ļaujot operatoram savlaicīgi nodrošināt tīrīšanu vai apģērba nomaiņa.

Type PB [6]	Ierobežota aizsardzība pret šķidrajām ķimikālijām. Iespējama ierobežota aerosola/šķidruma miglas daudzuma vai ierobežota daudzuma nejaušu šļakatu iedarbība: Aizsardzība, ja piesārņojuma gadījumā operatori spēj nekavējoties veikt atbilstošus pasākumus (piemēram, apģērba gabala aizvākšana).

	Prasība	Rezultāts		Prasība	Rezultāts
Noberzums (EN 530)	Class 1 > 10 cikli Class 2 > 100 cikli Class 3 > 500 cikli Class 4 > 1000 cikli Class 5 > 1500 cikli Class 6 > 2000 cikli	Class 4	Izturība pret plīsumiem (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Izturība pret plīsumiem (EN ISO 13934-1	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Caurumi (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Krāsu noturība pret skābu vai sārmainu transpirāciju (EN ISO 105-E04)	≥ 4	Nokārtots			
Šķidrumu iekļūšana (EN ISO 6530) Iekļūšana - attiecībā uz aizsardzību pret iekļūšanu - vismaz vienam no norādītajiem ķīmiskajiem reaģentiem jāatbilst 2. klasei	Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-ksilols: Class 2 Butanols: Class 2			
Atgrūšana - attiecībā uz atgrūšanu - vismaz vienam no norādītajiem ķīmiskajiem reaģentiem jāatbilst 2. klasei	Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%				

Spray test (uz apģērba)	< 3 plankumi	Nokārtots / NA (daļējs pārklājums)

Elektrostatiskās īpašības (tikai pamatnes audumam) - EN 1149-5:2018

Apģērba pamatnes audums ļauj izkliedēt uzkrāto elektrostatisko lādiņu.	Prasība	Rezultāts
Puse sadilšanas laika t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Nokārtots
Aizsargfaktors S (EN 1149-3)	S > 0.2	Nokārtots

PIEDERUMI UN REZERVES DAĻAS: nav paredzēts
GARANTIJA 3 GADI: KASK sniedz garantiju izstrādājumam trīs gadus no iegādes datuma attiecībā uz jebkādiem materiāla vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas saistīti ar izstrādājuma normālu nolietojumu, modifikācijām, sliktu uzglabāšanu vai lietošanu, izņemot to, kuram ierīce ir sertificēta.

KASK

USE AND CARE BOOKLET
NECK PROTECTOR FR
QUANTUM NECK PROTECTOR FR

PRODUCT OF ITALY

COD.420303 - ED. 11/2022

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

EN 13688
EN 11612
EN 13034
EN 1149-5

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

FIG. 5

FIG. 5a

FIG. 6

FIG. 4 MARKING EXAMPLE

KASK (1)
Kask S.p.A
Via Firenze, 5, 24060
Chiuduno (BG) – ITALY
www.kask.com
QUANTUM NECK PROTECTOR FR (2) (3)
PPE / DPI cat. III (4)
93% Nomex® / 5% Kevlar®
2% Antistatic Fibre
Fibra antistatica
Antistatische Faser
Fibre antistatique
Fibra antiestática
(5) CE 0624 UKCA (6)
EN11612:2015 | EN13034:2009
(7) A1,B1,C1 EN1149-5:2018 | Type PB [6] (8)
(9) (10)
ONE SIZE (11)
(12)
Made in Italy

	COMPATIBLE WITH THE KASK HELMETS:
NECK PROTECTOR FR	Zenith, Zenith PL, Zenith X, Zenith X PL
QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Quantum

LT

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Gamintojo instrukcijos ir informacija

Modelis: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	AAP kategorija: III
Sudėtis: 93 % „Nomex® / 5 % „Kevlar® / 2 % antistatinis pluoštas	Dydis: UNIVERSALUS

PERSPĖJIMAS: atidžiai perskaitykite toliau pateiktas naudojimo instrukcijas. Šis informacinis pranešimas turi būti saugomas visą AAP naudojimo laiką. Šį informacinį pranešimą patvirtinto paskelbtoji įstaiga „CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA", Piazza S.Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Šalis: Italija Nr. 0624, kuri išdavė ES sertifikatą, kaip numatyta reglamente ES 2016/425 dėl asmeninės apsaugos priemonių (AAP). ES atitikties deklaracija pateikiama šiuo interneto adresu: www.kask.com.
REGLAMENTŲ NUORODOS: AAP buvo pagaminta taip, kad atitiktų šiuose techniniuose standartuose numatytus reikalavimus:
- 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/425.
- EN 13688:2013 – „Apsauginė apranga. Bendrieji reikalavimai".
- EN 11612:2015 – „Apranga, apsauganti nuo karščio ir liepsnos".
- EN 13034:2005+A1:2009 – „Apsauginė apranga nuo skystųjų chemikalų. Trumpalaikės apsauginės aprangos nuo skystųjų chemikalų naudojimo reikalavimai (Type 6 ir Type PB [6])".
- EN 1149-5:2018 – „Apsauginė apranga. Elektrostatinės savybės".

Ženklas CE nurodo, kad gaminys atitinka REGLAMENTO (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių esminius saugos ir sveikatos apsaugos reikalavimus.
NAUDOJIMAS: ši AAP apsaugo kaklą ir iš dalies apsaugo galvą nuo atsitiktinio sąlyčio su mažomis liepsnomis, nuo nedidelio kiekio konvekcinės, spinduliuojamos šilumos ir sąlyčio su cheminėmis medžiagomis neviršijant nurodytų lygių. Tinkamą AAP reikia pasirinkti atsižvelgiant į konkrečius darbo vietos poreikius, rizikos tipą, patirties / mokymo lygį ir į aplinkos sąlygas. Prieš naudojant rekomenduojama patikrinti, ar šio apsaugos drabužio modelio savybės atitinka jūsų poreikius. Nenaudokite tuo atveju, jei kyla kita, nei paminėta, rizika. Atsižvelgdami į poreikį, naudokite kartu su kitais reikalingais apsauginiais drabužiais, kad apsaugotumėte visą kūną net judėjimo metu.
Gamintojo bendrovė neprisiima jokios atsakomybės už žalą, padarytą dėl netinkamo AAP naudojimo.
Mūsų žiniomis, drabužio sudėtyje nėra alerginių medžiagų; prašome pranešti apie bet kokias pasitaikius alergines reakcijas. pH ir azo dažų kiekis atitinka šių standartų reikalavimus.
SUDERINAMUMAS: ši AAP gali būti naudojama tik kartu su vienu iš toliau nurodytų apsauginių šalmų „KASK ZENITH" ir „ZENITH Z" arba laipiojimo šalmų, kurių modelis „KASK ZENITH PL" ir „ZENITH Z PL".
NAUDOJIMO APRIBOJIMAI: ši AAP nėra skirta naudoti atliekant veiksmus, kurių metu būtinas atsparumas molekulinio lygmens cheminių produktų prasiskverbimui arba reikalinga visiška apsauga nuo skysčio arba dujinių cheminių produktų (pvz., situacijose, kai kyla masyvių ir galingų koncentruotų skystų cheminių produktų emisijos pavojus) ir pagal visas kitas šiame informaciniame pranešime nenurodytas paskirtis.
PERSPĖJIMAI: neleidžiama keisti AAP. DĖMESIO: jei mūvint APP atsitiktinai pateko cheminių arba degių skysčių, nešiotojas privalo nedelsdamas nusivilkti drabužį pasirūpindamas, kad cheminė medžiaga arba skystis nepatektų ant jokios odos dalies. AAP turi būti išplauta arba daugiau nebenaudojama. DĖMESIO: apranga suteikia apsaugą tik tai kūno daliai, kurią realiai yra uždengta, todėl atsižvelgiant į naudojimo paskirtį, ji turi būti sujungta su kitais AAP, kad būtų apsaugotos nepridengtos kūno dalys. DĖMESIO: apranga garantuoja šiame informaciniame pranešime nurodytus eksploatacinius veiksmingumo lygius tik tuomet, jei bus tinkamai suvarstyta, suveržta ir užsegta. Gamintojo bendrovė neprisiima jokios atsakomybės už klaidingą drabužių nešiojimą ir (arba) montavimą. DĖMESIO: elektrostatinio krūvio išsklaidančius apsauginius drabužius dėvintis asmuo privalo būti tinkamai įžemintas. Varža tarp asmens odos ir žemės turi būti mažesnė nei 108 Ω, pavyzdžiui, mūvint tinkamus batus ant išsklaidančių arba laidžių grindų. DĖMESIO: elektrostatinio krūvio išsklaidančių apsauginių drabužių negalima atsegti arba nusivilkti tuomet, kai yra degių arba sprogių atmosferų arba dirbant su degiomis ar sprogiomis medžiagomis. DĖMESIO: elektrostatinio krūvio išsklaidantys apsauginiai drabužiai yra skirti mūvėti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonoje (žr. EN 60079-10-1 ir EN 60079-10-2), kuriose minimali kurios nors sprogios atmosferos uždegimo energija nėra mažesnė nei 0016 mJ. DĖMESIO: elektrostatinio krūvio išsklaidantys apsauginiai drabužiai negali būti naudojami deguonimi prisotintose atmosferose arba 0 zonoje (žr. EN60079-10-1) be išankstinio saugos inžinieriaus patvirtinimo. DĖMESIO: apsauginių drabužių gebėjimas išsklaidyti elektrostatinius krūvius gali būti paveiktas susidėvėjimo, plyšimų, plovimo ir užteršimo. DĖMESIO: elektrostatinio krūvio išsklaidantys apsauginiai drabužiai turi būti nešiojami taip, kad visam laikui uždengtų neatitinkančias medžiagas įprasto naudojimo metu (net ir susilenkus bei vaikštant).
NAUDOJIMAS. Patikros prieš naudojant: privaloma patikrinti drabužį įsitikinant, kad nėra tokių pakitimų: plyšimų, karbonizacijos, iširusių siūlių, neįskaitomų ženklų. Tuomet, jei pasitaikytų nors vienas iš pirmiau minėtų būklių, pakeiskite AAP.
APRANGOS TVIRTINIMAS IR NUĖMIMAS: Montuojama ant ZENITH šalmų ir variantų: Įkiškite viršutinio asmeninių apsauginių priemonių įtvaro spaustukus į 3 skyles šalmo nugarinėje dalyje (1 pav.). Pritvirtinkite lipukus prie šalmo diržų, prakišdami juos per šoninės galvos juostos angas (2 pav.), tada užlenkite juos į šalmo vidų, kad uždarytų. Apsirenkite drabužį ir užsekite priekyje esančius lipukus, kad jie visiškai persidengtų (6 pav.). **Montavimas ant QUANTUM šalmų ir variantų:** Pritvirtinkite lipukus šalmo viduje nurodytose vietose (3 pav.). Įkiškite viršutinio asmeninių apsauginių priemonių įtvaro spaustukus į 3 skyles šalmo nugarinėje dalyje (5 pav.). Pritvirtinkite pakaušio apsaugos lipukus prie atitinkamų diržėlių šalmo vidinėje pusėje (5/5a pav.). Apsirenkite drabužį, tada priekyje užsekite lipukus taip, kad jie visiškai persidengtų (6 pav.).
Išmontavimas: pakartokite ankstesnes operacijas, pakeisdami seką
PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS: laikykite AAP jos originalioje pakuotėje, gaivioje ir sausoje vietoje, toli nuo alyvos ir (arba) tepalų. Šiomis sąlygomis, AAP išlieka tinkama naudoti ilgą laiką, todėl nėra praktiška nustatyti „galiojimo terminą": „KASK S.p.A." rekomenduojam pakeisti AAP praėjus ne daugiau kaip 5 metams nuo pirkimo arba tuomet, jei techninis standartas buvo pakeistas atnaujinta versija.

Aukščiausia plovimo temperatūra 30°C	Nebalinti	Lyginti žemoje temperatūroje	Nevalyti cheminiu būdu	Nedžiovinti džiovyklėje

ŠALINIMAS: jei AAP nebuvo užteršta konkrečiomis medžiagomis arba produktais, gali būti šalinama kaip įprastos tekstilės atliekos. Priešingu atveju, laikykitės specialioms atliekoms taikomų teisės aktų reikalavimų.
ŽENKLINIMO REIKŠMĖ: IAL iekšpusē ir parādīta šāda etiķete: (4. att.). (1) Ražotāja identifikācija, (2) Modelis, (3) Kategorija, (4) Auduma sastāvs, (5) CE marķējums, (6) UKCA marķējums, (7) Siltuma un/vai ugunsaizsardzības piktogramma un veiktspējas līmeni, (8) Ķīmiskās aizsardzības piktogramma, (9) Elektrostatiskās īpašību piktogramma, (10) simbols "Izlasiet rakstītā norādījumus un informāciju", (11) Izmērs, (12) Apkopes simboli. Papildu etiķete norāda IAL mēnesi un ražošanu (mm/gggg).
EKSPLOATACINĖS SAVYBĖS

EN ISO 13688:2013	Reikalavimas	Rezultatas
pH dydis	3,5<pH<9,5	Atitinka
Kancerogeninių aromatinių aminų nustatymas	Neaptinkama	Atitinka
Dydžio pakitimas plaunant	+/-3 %	Atitinka

EN ISO 11612:2015	Reikalavimas	Rezultatas
Atsparumas 180 °C karščiui (ISO 17493)	Kai nėra liepsnos, lašėjimo, susitraukimas ≤5 %	Atitinka

Ribotas liepsnos išplitimas (EN ISO 15025 A)				Requisito	Risultato
Liepsnos kraštuose	NE	A1	Atsparumas plyšimui (EN ISO 13937 2 dalis)	> 10 N	Atitinka
Angos	NE				
Išsilydžiusių arba užsidegusių liekanų susidarymas	NE				
Liepsnos atsparumas	< 2 sek.				
Liekamoji liepsna	< 2 sek.				
Konvekcinė šiluma - šilumos perdavimas esant liepsnos poveikiui HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Atsparumas trūkimui (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Atitinka
Spinduliuojančios šilumos šaltinio poveikis RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
AAP suteikia apsaugą nuo produktų agresyvių cheminių medžiagų, kurios nekelia staigaus pavojaus sveikatai ir saugai, užtikrindama tinkamą apsaugą nuo bet kokio atsitiktinio sąlyčio (negausių purslų, aerozolių ir t. t.), leisdama operatoriui per naudojimą laiką pasirūpinti apsaugos išvalymu arba pakeitimu.

Type PB [6]	Trumpalaikė apsauga nuo skystųjų chemikalų. Galimas ribotos purškalų / purškiamų skysčių arba atsitiktinių ribotų apsitaškymų poveikis: Apsauga tuomet, kai tarša operatoriai gali skubiai pritaikyti atitinkamas priemones (pvz., nusivilkti drabužį).

	Reikalavimas	Rezultatas		Reikalavimas	Rezultatas
Subraižymas (EN 530)	Class 1 > 10 ciklų Class 2 > 100 ciklų Class 3 > 500 ciklų Class 4 > 1000 ciklų Class 5 > 1500 ciklų Class 6 > 2000 ciklų	Class 4	Atsparumas plyšimui (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Atsparumas trūkimui (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Pradūrimas (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Spalvos atsparumas rūgštiniam arba šarminiam prakaitui (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Atitinka		
Skysčių prasiskverbimas (EN ISO 6530) Prasiskverbimas - dėl atsparumo prasiskverbimui 2 klasė turi būti užtikrinta mažiausiai su vienu iš nurodytų cheminių reagentų		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Atsparumas vandeniui - dėl atsparumo vandeniui 2 klasė turi būti užtikrinta mažiausiai su vienu iš nurodytų cheminių reagentų		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Purškimo bandymas (ant drabužio)	< 3 dėmės	Atitinka / netaikoma (dalinis padengimas)

Elektrostatinės savybės (tik bazinis audinys) - EN 1149-5:2018

Bazinis drabužio audinys leidžia išsklaidyti susikaupusius elektrostatinius krūvius.	Reikalavimas	Rezultatas
Pusė sumažėjimo laiko t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Atitinka
Apsaugos koeficientas S (EN 1149-3)	S > 0.2	Atitinka

AKSESUARAI IR ATSARGINĖS DALYS: nenumatyti
3 METŲ GARANTIJA: „KASK" suteikia produktui garantiją dėl bet kokių medžiagos arba gamybos brokų trejus metus nuo įsigijimo dienos. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto produkto susidėvėjimo, pakeitimų, bloko laikymo arba naudojimo pagal kitą paskirtį, nei priemonė buvo sertifikuota.

RU

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Инструкции и информация от производителя

Модель: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Категория СИЗ: III
Состав: 93% Номекс® (Nomex®) / 5% Кевлар® (Kevlar®) / 2% Антистатическая нить	Размер: УНИВЕРСАЛЬНЫЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции. Данный справочный документ должен храниться в течение всего срока службы СИЗ. Данный справочный документ одобрен уполномоченным органом CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Пьяцца С. Анна, 2, 21052 БУСТО-АРСИЦИО (Варезе) Страна: Италия, № 0624, который выдал сертификат ЕС в соответствии с Регламентом ЕС 2016/425 о средствах индивидуальной защиты (СИЗ). Декларация соответствия ЕС доступна по следующему адресу в Интернете: www.kask.com.
ССЫЛКИ НА НОРМАТИВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ: СИЗ изготовлено таким образом, чтобы соответствовать требованиям следующих технических стандартов:
- Регламент (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета от 9 марта 2016 г.
- EN 13688: 2013 «Защитная одежда - Общие требования».
- EN 11612: 2015 «Одежда для защиты от тепла и пламени».
- EN 13034: 2005 + A1: 2009 «Одежда специальная для защиты от жидких химических веществ - Эксплуатационные требования к одежде для химической защиты, обеспечивающей ограниченную защиту от жидких химических веществ (Type 6 и Type PB [6])».
- EN 1149-5: 2018 - «Одежда специальная защитная - Электростатические свойства».
Маркировка CE указывает на соответствие основным требованиям по охране здоровья и безопасности РЕГЛАМЕНТА (ЕС) 2016/425 относительно средств индивидуальной защиты.
ПРИМЕНЕНИЕ: Данный СИЗ защищает шею и частично голову от случайного контакта с небольшим пламенем, от невысоких значений конвективного, лучистого и контактного тепла, химических веществ в пределах отмеченных уровней. Выбор подходящего СИЗ должен выполняться с учетом конкретных особенностей рабочего места, типа риска, уровня опыта/подготовки и условий окружающей среды. Перед использованием желательно проверить соответствие характеристик данной модели одежды вашим потребностям. Не используйте для операций с другими рисками, отличными от упомянутых. При необходимости надевайте данный предмет одежды вместе с другими соответствующими предметами защитной одежды, чтобы обеспечить полную защиту тела даже во время движения. Производитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием СИЗ.
Насколько нам известно, данный предмет одежды не содержит аллергенных веществ; просим сообщать нам о любых случаях возникновения аллергических реакций. Содержание pH и азокрасителей соответствует требованиям указанных стандартов.
СОВМЕСТИМОСТЬ: Данное СИЗ должно использоваться исключительно в сочетании с одним из следующих защитных шлемов KASK ZENITH и ZENITH X или альпинистских шлемов моделей KASK ZENITH PL и ZENITH X PL.
ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ: Данное СИЗ не подходит для операций, где необходима устойчивость к проникновению химических веществ на молекулярном уровне или требуется полный барьер для жидких или газообразных химических веществ (например, в ситуациях, где существует риск воздействия массированных и мощных выбросов концентрированных жидких химических веществ) и для любых других целей, не упомянутых в данном справочном документе.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Любые изменения СИЗ запрещены. ВНИМАНИЕ: При случайном попадании брызг химических или легковоспламеняющихся жидкостей на СИЗ во время ношения пользователь должен немедленно снять предмет одежды, убедившись, что химическое вещество или жидкость не соприкасаются с какими-либо частями кожи тела. После чего СИЗ необходимо постирать или изъять из эксплуатации. ВНИМАНИЕ: Данный предмет одежды обеспечивает защиту только фактически покрытой части тела, поэтому он должен быть интегрирован, в зависимости от предполагаемой цели использования, с СИЗ, подходящими для защиты тех частей тела, которые не покрыты СИЗ. ВНИМАНИЕ: СИЗ может гарантировать уровни эффективности, указанные в данном справочном документе, только в том случае, если оно правильно собрано, одето и закреплено. Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае неправильного ношения и/или сборки предмета одежды. ВНИМАНИЕ: Человек, который носит защитную одежду, рассеивающую электростатические заряды, должен быть правильно заземлен. Сопротивление между телом человека и землей должно быть менее 108 Ом, например, при ношении подходящей обуви на рассеивающем или проводящем напольном покрытии. ВНИМАНИЕ: защитную одежду, рассеивающую электростатические заряды, нельзя открывать или снимать в легковоспламеняющихся или взрывоопасных средах, а также при работе с легковоспламеняющимися или взрывоопасными веществами. ВНИМАНИЕ: защитная одежда, рассеивающая электростатические заряды, предназначена для ношения в Зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. EN 60079-10-1 и EN 60079-10-2), где минимальная энергия воспламенения любой взрывоопасной среды составляет не менее 0016 мДж. ВНИМАНИЕ: защитную одежду, рассеивающую электростатические заряды, нельзя использовать в атмосфере, обогащенной кислородом, или в Зоне 0 (см. EN60079-10-1) без предварительного одобрения должностным лицом, отвечающим за вопросы безопасности. ВНИМАНИЕ: износ, разрывы, стирка и загрязнение могут повлиять на способность защитной одежды рассеивать электростатические заряды. ВНИМАНИЕ: защитную одежду, рассеивающую электростатические заряды, необходимо носить таким образом, чтобы при нормальном использовании (даже при сгибании и движении) постоянно закрывались все несоответствующие материалы.
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: Проверка перед использованием: необходимо обязательно проверить предмет одежды, чтобы убедиться в отсутствии таких изменений, как: разрыв, обугливание, расшивка, неразборчивость маркировки. Если обнаружено хотя бы одно из вышеупомянутых изменений, замените СИЗ.
СБОРКА И СНЯТИЕ ОДЕЖДЫ: Установка на шлемы ZENITH и варианты: Вставьте зажимы верхней планки средства индивидуальной защиты в 3 отверстия в задней части шлема (рис. 1). Закрепите липучки на привязной системе шлема, пропустив их в кольцо в боковых пазах оголовья (рис. 2), чтобы загнуть их внутрь шлема и закрепить друг на друге. Наденьте шлем и застегните липучки спереди таким образом, чтобы они полностью перекрывали друг друга (рис.6). **Установка на шлемы QUANTUM и варианты:** Закрепите липучки внутри шлема в указанных местах (рис.3). Вставьте зажимы верхней планки средства индивидуальной защиты в 3 отверстия в задней части шлема (рис.5). Прикрепите липучки защитного устройства для шеи к соответствующим липучкам внутри шлема (рис. 5/5a). Наденьте шлем и застегните липучки спереди таким образом, чтобы они полностью перекрывали друг друга (рис.6).
Разборка: повторите предыдущие операции в обратной последовательности.
ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ: Храните СИЗ в оригинальной упаковке в прохладном и сухом месте, не допуская контакта с маслами и/или жирами. В этих условиях СИЗ сохраняет свою пригодность к использованию в течение длительного времени, поэтому считается нецелесообразным устанавливать «дату истечения срока годности»: KASK S.p.A. рекомендует заменять СИЗ не позднее, чем через 5 лет после покупки или в случае замены технического стандарта обновленной версией.

Стирать при максимальной температуре30°C	Не отбеливать	Гладить при низкой температуре	Не подвергать химической чистке	Не сушить в сушильной машине

УТИЛИЗАЦИЯ: Если СИЗ не было загрязнено определенными веществами или продуктами, его можно утилизировать как обычные текстильные отходы, в противном случае соблюдайте законодательные требования, действующие в отношении специальных отходов.
ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ: внутри СИЗ изображена следующая этикетка: (рис.4). (1) Идентификация производителя, (2) Модель, (3) Категория, (4) Состав ткани, (5) Маркировка CE, (6) Маркировка UKCA, (7) Пиктограмма защиты от тепла и/или огня и уровни производительности, (8) Пиктограмма химической защиты, (9) Пиктограмма электростатических свойств, (10) Символ «Ознакомьтесь с инструкциями и информацией производителя», (11) Размер, (12) Символы технического обслуживания. На дополнительной этикетке указан месяц и производство СИЗ (мм/гггг).
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ КАЧЕСТВА

EN ISO 13688:2013	Требуемый показатель	Результат
Значение pH	3,5<pH<9,5	Прием
Определение канцерогенных ароматических аминов	Не обнаружено	Прием
Изменение размеров после стирки	+/-3%	Прием

EN ISO 11612:2015	Требуемый показатель	Результат
Термостойкость при 180°C (ISO 17493)	Без пламени, без капель, усадка ≤5%	Прием

Ограниченное распространение пламени (EN ISO 15025 A)				Требуемый показатель	Результат
Пламя по краям	НЕТ	A1	Прочность ткани на раздирание (EN ISO 13937 часть 2)	> 10 N	Прием
Отверстия	НЕТ				
Производство расплавленного или воспламененного мусора	НЕТ				
Длительность горения пламени	< 2 сек				
Остаточное пламя	< 2 сек				
Конвективная теплота – Перенос теплоты при воздействии пламени HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Resistenza allo strappo (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Прием
Воздействие лучистого источника тепла RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
СИЗ обеспечивает устойчивость к химически агрессивным продуктам, которые не представляют непосредственной опасности для здоровья и безопасности, обеспечивая надлежащую защиту от любого случайного контакта (не обильные брызги, аэрозоли и т. д.), что позволяет оператору своевременно почистить или заменить предмет одежды.

Type PB [6]	Ограниченная защита от жидких химических веществ. Возможное воздействие ограниченного количества спрея/жидкого тумана или ограниченного количества случайных брызг: Защита, когда в случае загрязнения операторы могут незамедлительно принять соответствующие меры (например, снять предмет одежды).

	Требуемый показатель	Результат		Требуемый показатель	Результат
Стирание (EN 530)	Class 1 > 10 циклов Class 2 > 100 циклов Class 3 > 500 циклов Class 4 > 1000 циклов Class 5 > 1500 циклов Class 6 > 2000 циклов	Class 4	Прочность ткани на раздирание (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6 > 150 N	Class 5
Прочность на разрыв (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Прокол (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Устойчивость окраски к поту кислотному или щелочному (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Прием		
Проникновение жидкостей (EN ISO 6530) Проникновение – для обеспечения устойчивости к проникновению должен быть достигнут класс 2, по крайней мере, для одного из указанных химических реагентов		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Ксилол: Class 2 Бутан-1-ол: Class 2		
Отталкивание – для обеспечения отталкивания должен быть достигнут класс 2, по крайней мере, для одного из указанных химических реагентов		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Испытание обрызгиванием (на одежде)	< 3 пятна	Прием / Н.П. (частичное покрытие)

Электростатические свойства (только основная ткань) - EN 1149-5: 2018

Основная ткань предмета одежды позволяет рассеивать накопленные электростатические заряды.	Требуемый показатель	Результат
Время полураспада t50 (EN 1149-3)	T50< 4сек	Прием
Коэффициент экранирования S (EN 1149-3)	S > 0.2	Прием

АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ: не предусмотрены
ГАРАНТИЯ 3 ГОДА: KASK дает гарантию на продукт сроком на три года с даты покупки в отношении любого дефекта материала или производства. Дефекты, связанные с естественным износом продукта, модификациями, неправильным хранением или использованием, отличным от того, для которого устройство было сертифицировано, исключаются из гарантии.

PL

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Instrukcje i informacje producenta

Model: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Kategoria ŚOI: III
Skład: 93% Nomex® / 5% Kevlar® / 2% włókna antystatycznego	Rozmiar: UNIKALNY

OSTRZEŻENIE: uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Niniejsza nota informacyjna powinna być przestrzegana przez cały okres użytkowania ŚOI. Niniejsza nota informacyjna została zatwierdzona przez jednostkę notyfikowaną CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Kraj: Włochy nr 0624, która wydała certyfikat UE zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2016/425 w odniesieniu do Środków Ochrony Indywidualnej (ŚOI). Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.kask.com.
ODNIESIENIA PRAWNE: ŚOI zostały wyprodukowane w taki sposób, aby spełniały wymagania określone w następujących przepisów technicznych:
- Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 z dnia 9 marca 2016 r.
- EN 13688: 2013 – „Odzież ochronna - Wymagania ogólne".
- EN 11612: 2015 – „Odzież chroniąca przed gorącem i płomieniem".
- EN 13034:2005+A1:2009 – „Odzież chroniąca przed ciekłymi chemikaliami – Właściwości użytkowe. Wymagania dla odzieży chroniącej przed chemikaliami, zapewniającej ograniczoną ochronę przed ciekłymi chemikaliami (sprzęt Type 6 i Type PB [6])".
- EN 1149-5: 2018 – „Odzież ochronna – Właściwości elektrostatyczne".

Oznakowanie CE wskazuje na zgodność z podstawowymi wymaganiami BHP ROZPORZĄDZENIA (UE) 2016/425 dotyczącego środków ochrony indywidualnej.
ZASTOSOWANIE: dany ŚOI chroni szyję i częściowo głowę przed przypadkowym kontaktem z małymi płomieniami, przy niskich wartościach konwekcyjnego, promieniującego ciepła i kontaktem z substancjami chemicznymi w obrębie oznaczonych poziomów. Wybór odpowiednich ŚOI musi być dokonany w oparciu o specyficzne potrzeby miejsca pracy, rodzaj ryzyka, poziom doświadczenia/szkolenia oraz warunki środowiskowe. Przed użyciem należy sprawdzić przydatność właściwości tego modelu odzieży zgodnie z własnymi potrzebami. Nie używać do zastosowań, w których występują inne zagrożenia niż wymienione. W razie potrzeby należy stosować razem z inną odpowiednią odzieżą ochronną, aby zapewnić pełną ochronę ciała, również podczas wykonywania ruchu.
Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użyciem środków ochrony osobistej.
O ile nam wiadomo, dana odzież nie zawiera substancji uczulających; proszę zgłaszać wszystkie przypadki reakcji alergicznych. Zawartość barwników pH i azowych jest zgodna z wymaganiami obowiązujących przepisów.
KOMPATYBILNOŚĆ: dany ŚOI może być używany wyłącznie w połączeniu z jednym z następujących kasków ochronnych KASK ZENITH i ZENITH X lub kaskami wspinaczkowymi model KASK ZENITH PL i ZENITH X PL.
OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA: dany ŚOI nie nadaje się do stosowania w operacjach, w których niezbędna jest odporność na przenikanie substancji chemicznych na poziomie molekularnym lub w sytuacjach, w których wymagana jest pełna bariera dla płynnych lub chemicznych produktów gazowych (np. w sytuacjach, w których istnieje ryzyko narażenia na duże i silne emisje stężonych płynnych chemikaliów) i do wszystkich zastosowań niewymienionych w niniejszej nocie informacyjnej.
OSTRZEŻENIA: żadne zmiany w ŚOI nie są dozwolone. UWAGA: w przypadku przypadkowego rozpryskania środka chemicznego lub łatwopalnych cieczy na stosowany ŚOI, użytkownik musi natychmiast zdjąć odzież, upewniając się, że środek chemiczny lub płyn nie zetknął się z żadną częścią skóry. ŚOI należy następnie wyprać i wycofać z użytku. UWAGA: odzież zapewnia ochronę tylko tej części ciała, która jest rzeczywiście zakryta, dlatego w zależności od zamierzonego zastosowania należy go zawsze łączyć z innym ŚOI odpowiednim do ochrony części ciała, które nie są zakryte. UWAGA: ŚOI może zapewnić poziomy wydajności wskazane w tej nocie informacyjnej tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zmontowany, stosowany i zamknięty. Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności za nieprawidłowe noszenie i/lub montaż odzieży. UWAGA: osoba nosząca odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne musi mieć odpowiednie uziemienie. Rezystancja między skórą osoby a podłożem powinna być mniejsza niż 108 Ω, co jest osiągane na przykład przez noszenie odpowiedniego obuwia na posadzkach odprowadzających ładunki elektrostatyczne i przewodzących. UWAGA: odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne nie może być otwierana ani zdejmowana w obecności łatwopalnych lub wybuchowych atmosfer lub podczas pracy z łatwopalnymi lub wybuchowymi substancjami. UWAGA: odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne przeznaczona jest do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2), w których minimalna energia zapłonu jakiejkolwiek atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. UWAGA: odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne nie może być używana w atmosferze wzbogaconej w tlen lub w strefie 0 (patrz EN60079-10-1), chyba że zostanie zatwierdzona przez inspektora bezpieczeństwa. UWAGA: zużycie, rozdarcie, pranie i zanieczyszczenie może mieć wpływ na skuteczność odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne. UWAGA: odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne należy nosić w taki sposób, aby podczas normalnego użytkowania trwale zakrywała wszystkie niezgodne materiały (również podczas zginania i wykonywania ruchów).
UŻYWANIE: Kontrole przed użyciem: obowiązkowe jest sprawdzenie odzieży w celu upewnienia się, że nie ma żadnych zmian, takich jak: rozdarcie, zwęglenie, rozszycie, nieczytelność oznakowania. Jeżeli wystąpi chociażby jeden z wyżej wymienionych stanów, należy wymienić ŚOI.
MONTAŻ I DEMONTAŻ ODZIEŻY: Montaż na kaskach ZENITH i ich wariantach: Umieścić klipsy górnej szyny DPI w 3 otworach w tylnej części kasku (rys.1). Przymocować rzepy do uprzęży kasku, przewlekając je, tworząc pętelkę, przez boczne szczeliny opaski (rys.2), a następnie złożyć je do wnętrza kasku, tak aby się na siebie nachodziły. Założyć kask, następnie zapiąć rzepy z przodu tak, aby całkowicie na siebie nachodziły (rys. 6). **Montaż na kaskach QUANTUM i ich wariantach:** Przymocować rzepy wewnątrz kasku we wskazanych miejscach (rys. 3). Umieścić klipsy górnej szyny DPI w 3 otworach w tylnej części kasku (rys. 5). Przymocować rzepy zabezpieczenia karku do odpowiadających im rzepów wewnątrz kasku (rys. 5/5a). Założyć kask, następnie zapiąć rzepy z przodu tak, aby całkowicie na siebie nachodziły (rys. 6).
Demontaż: powtórz poprzednie operacje, odwracając kolejność.
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: przechowywać ŚOI w oryginalnym opakowaniu oraz w chłodnym i suchym miejscu, z dala od olejów i/lub smarów. W tych warunkach ŚOI zachowuje swoją przydatność do użytku przez długi okres eksploatacji, więc ustalenie „daty ważności" okazało się niepraktyczne: spółka KASK S.p.A. zaleca wymianę ŚOI nie później niż 5 lat po zakupie lub w przypadku, gdy przepis techniczny został zastąpiony zaktualizowaną wersją.

Maksymalna temperatura prania 30°C	Nie wybielać	Prasować w niskiej temperaturze	Nie czyścić chemicznie	Nie suszyć w suszarce

USUWANIE: jeśli ŚOI nie został zanieczyszczony określonymi substancjami lub produktami, można go usunąć jak zwykłe odpady tekstylne, w przeciwnym razie należy przestrzegać wymogów prawnych obowiązujących w przypadku odpadów specjalnych.
ZNACZENIE OZNAKOWANIA: wewnątrz ŚOI znajduje się następująca etykieta: (rys.4). (1) Identyfikacja producenta, (2) Model, (3) Kategoria, (4) Skład tkaniny, (5) Oznaczenie CE, (6) Oznaczenie UKCA, (7) Piktogram ochrony przed ciepłem i/lub ogniem oraz poziomy wydajności, (8) Piktogram ochrony chemicznej, (9) Piktogram właściwości elektrostatycznych, (10) Symbol „Przeczytaj instrukcje i informacje producenta", (11) Rozmiar, (12) Symbole konserwacji. Dodatkowa etykieta pokazuje miesiąc i produkcję ŚOI (mm/rrrr).
CHARAKTERYSTYKA

EN ISO 13688:2013	Wymóg	Wynik
Wartość PH	3,5<pH<9,5	Przeszedł próbę
Oznaczanie rakotwórczych amin aromatycznych	Niewykrywalny	Przeszedł próbę
Zmiana wymiarów po praniu	+/-3%	Przeszedł próbę

EN ISO 11612:2015	Wymóg	Wynik
Odporność na ciepło przy temperaturze 180°C (ISO 17493)	Bez płomienia, bez kapania, skurcz ≤5%	Przeszedł próbę

Ograniczenie rozprzestrzeniania się płomienia (EN ISO 15025 A)				Wymóg	Wynik
Płomienie na krawędziach	NIE	A1	Odporność na rozdarcie (EN ISO 13937 część 2)	> 10 N	Przeszedł próbę
Otwory	NIE				
Wytwarzanie roztopionych lub zaognionych szczątków	NIE				
Trwałość płomienia	< 2 s				
Pozostały płomień	< 2 s				
Ciepło konwekcyjne - Przenikanie ciepła pod wpływem płomienia HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Odporność na rozerwanie (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Przeszedł próbę
Narażenie na promieniujące źródło ciepła RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
ŚOI zapewnia odporność na agresywne działanie chemiczne produktów bez bezpośredniego zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa oraz zapewniają odpowiednią ochronę przed przypadkowym kontaktem (niezbyt obfite rozpylanie, aerozol itp.), dzięki czemu operator może zapewnić terminowe czyszczenie lub wymianę odzieży.

Type PB [6]	Ograniczona ochrona przed płynnymi chemikaliami. Potencjalne narażenie na ograniczone ilości rozpylanych/przypadkowe rozpryski: Ochrona, gdy w przypadku skażenia operatorzy są w stanie szybko podjąć odpowiednie środki bezpieczeństwa (np. zdjęcie odzieży).

	Wymóg	Wynik		Wymóg	Wynik
Ścieralność (EN 530)	Class 1 > 10 cykli Class 2 > 100 cykli Class 3 > 500 cykli Class 4 > 1000 cykli Class 5 > 1500 cykli Class 6 > 2000 cykli	Class 4	Odporność na rozdarcie (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Odporność na rozerwanie (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perforacja (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Odporność kolorów na transpirację kwasową lub zasadową (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Przeszedł próbę		
Penetracji płynów (EN ISO 6530) Penetracja - w celu uzyskania odporności na penetrację należy osiągnąć klasę 2 dla co najmniej jednego z określonych odczynników chemicznych		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Nieźwilżalność - w celu nieźwilżalności klasa 2 musi osiągnąć co najmniej jeden z wymienionych odczynników chemicznych		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Test natryskowy (na odzieży)	< 3 plam	Przeszedł próbę/nie dotyczy (częściowe pokrycie)

Właściwości elektrostatyczne (tylko tkanina podstawowa) - EN 1149-5:2018

Tkanina podstawowa odzieży pozwala na rozproszenie nagromadzonego ładunku elektrostatycznego.	Wymóg	Wynik
Czas połowicznego zaniku t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Przeszedł próbę
Współczynnik ekranowania S (EN 1149-3)	S > 0.2	Przeszedł próbę

AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE: brak w zestawie
3 LATA GWARANCJI: firma KASK udziela trzyletniej gwarancji na produkt od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe lub produkcyjne. Wady związane z regularnym zużyciem produktu, przeróbkami, niewłaściwym przechowywaniem lub użytkowaniem innym niż to, na które produkt jest certyfikowany, nie są objęte gwarancją.

CS

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Pokyny a informace výrobce

Model: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Kategorie OOP: III
Složení: 93 % Nomex® / 5 % Kevlar® / 2 % antistatické vlákno	Velikost: JEDINÁ

VAROVÁNÍ: pečlivě si přečtěte následující pokyny k použití. Tento informační leták musí být uchováván po celou dobu životnosti OOP. Tento informační leták byl schválen oznámeným subjektem CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Země: Itálie č. 0624, který vydal osvědčení EU podle požadavků nařízení EU 2016/425 pro osobní ochranné prostředky (OOP). EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.kask.com.
ODKAZY NA NORMY: OOP byl vyroben tak, aby splňoval požadavky předepsané následujícími technickými normami:
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 ze 9. března 2016.
- EN 13688: 2013 – "Ochranné oděvy – Obecné požadavky".
- EN 11612: 2015 – "Ochranné oděvy proti teplu a plamenu".
- EN 13034: 2005 + A1: 2009 – "Ochranný oděv proti kapalným chemikáliím – Požadavky na provedení pro ochranné oděvy proti chemikáliím poskytující omezenou ochranu proti kapalným chemikáliím (vybavení Type 6 a Type PB [6])".
- EN 1149-5: 2018 – "Ochranné oděvy – Elektrostatické vlastnosti".

Značení CE označuje shodu se základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 týkajícího se osobních ochranných prostředků.
POUŽÍVÁNÍ: Tento OOP chrání krk a částečně i hlavu před náhodným kontaktem s malými plameny, nízkými hodnotami konvekčního, sálavého a kontaktního tepla, chemických látek v mezích vyznačených úrovní. Výběr vhodného OOP musí být proveden na základě specifických potřeb pracoviště, druhu rizika, úrovně zkušeností/školení a podmínek prostředí. Před použitím se doporučuje zkontrolovat vhodnost charakteristik tohoto modelu oděvu pro vaše potřeby. Nepoužívejte na ochranu před jinými než uvedenými riziky. Podle potřeby jej noste v kombinaci s jiným vhodným ochranným oděvem, aby byla zajištěna úplná ochrana těla, a to i při pohybu. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím OOP. Podle našich znalostí prostředek neobsahuje alergenní látky. Nahlaste prosím všechny případy alergických reakcí. Obsah pH a azobarviv splňuje požadavky norem.
KOMPATIBILITA: Tento OOP se používá výhradně v kombinaci s jednou z následujících ochranných přileb KASK ZENITH a ZENITH X nebo horolezeckých přileb modelu KASK ZENITH PL a ZENITH X PL.
LIMITY POUŽITÍ: Tento OOP není vhodný pro použití v provozech, kde je nejdůležitější odolnost proti pronikání chemikálií na molekulární úrovni nebo je vyžadována dokonalá bariéra pro kapalné nebo plynné chemikálie (např. situace, ke kterým existuje riziko expozice masivním a silným emisím koncentrovaných kapalných chemikálií) a pro všechna použití, která nejsou uvedena v tomto informačním letáku.
UPOZORNĚNÍ: Veškeré úpravy OOP jsou zakázány. UPOZORNĚNÍ: V případě náhodného potřísnění chemikálií nebo hořlavých kapalin OOP během jeho nošení si musí osoba, která prostředek nosí, jej okamžitě složit a zajistit, aby se chemikálie nebo kapalina nedostala do styku s žádnou částí pokožky. OOP pak musí být vyprán nebo vyřazen z provozu. UPOZORNĚNÍ: Prostředek nabízí ochranu pouze pro část těla, která je skutečně zakryta, a proto musí být v závislosti na zamýšleném použití nošen s OOP vhodným na ochranu částí těla, které OOP nezakrývá. UPOZORNĚNÍ: OOP může poskytovat úrovně ochrany uvedené v tomto informačním letáku pouze tehdy, je-li správně sestaven, nošen a zapnutý. Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v důsledku nesprávného nošení a/nebo sestavení prostředku. POZOR: Osoba, která nosí ochranný oděv, který rozptyluje elektrostatické náboje, musí být řádně uzemněna. Odpor mezi pokožkou osoby a zemí musí být menší než 108 Ω, například nošením vhodné obuvi na disipativní nebo vodivé podlaze. POZOR: ochranný oděv, který rozptyluje elektrostatické náboje, se nesmí odepínat ani svlékat v přítomnosti hořlavé nebo výbušné atmosféry nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. POZOR: ochranný oděv, který rozptyluje elektrostatické náboje, je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), kde minimální energie vznícení výbušné atmosféry není menší než 0016 mJ. POZOR: ochranný oděv, který rozptyluje elektrostatické náboje, nesmí být používán v atmosférách obohacených kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN60079-10-1) bez předchozího schválení bezpečnostním technikem. POZOR: schopnost ochranného oděvu rozptylovat elektrostatické náboje může být ovlivněna opotřebením, roztržením, praním a znečištěním. POZOR: ochranný oděv, který rozptyluje elektrostatické náboje, je nutné nosit tak, aby při normálním používání (i ohýbání a pohybech) trvale zakrýval všechny nevhodné materiály.
POUŽITÍ: Kontroly před použitím: prostředek je povinné zkontrolovat, aby se zjistilo, že nedošlo ke změnám, jako jsou: roztržení, karbonizace, rozpuštění, nečitelnost označení. Pokud zjistíte pouze jednu z výše uvedených změn, vyměňte OOP.
NASAZENÍ A SLOŽENÍ PROSTŘEDKU: Montáž na helmy ZENITH a jejich variace: Zasuňte klipsy horní výztuhy do OOP do 3 otvorů v zadní části helmy (obr. 1).Připevněte pásky suchého zipu k popruhu helmy tak, že je provlékněte dokola přes boční otvory v hlavové části (obr. 2) a pak je ohněte dovnitř helmy tak, aby se uzavřely jeden na druhém. Nasaďte si helmu na hlavu a pak zavřete pásky suchého zipu vpředu tak, aby se zcela překrývaly (obr. 6). **Montáž na helmy QUANTUM a jejich variace:** Připevněte pásky suchého zipu uvnitř helmy na vyznačených místech (obr. 3). Zasuňte klipsy horní výztuhy OOP do 3 otvorů v zadní části přilby (obr. 5). Připevněte pásky suchého zipu ochrany týla k příslušným páskům na vnitřní straně helmy (obr. 5/5a). Nasaďte si helmu na hlavu a pak zavřete pásky suchého zipu vpředu tak, aby se zcela překrývaly (obr. 6).
Demontáž: opakujte předchozí operace obráceným pořadí.
ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ: OOP skladujte v původním obalu na chladném a suchém místě bez přítomnosti olejů a/nebo maziv. Za těchto podmínek si OOP dlouhodobě zachovává vhodnost k použití, takže se zjistilo, že stanovení „doby trvanlivosti" je nepraktické: Společnost KASK S.p.A. doporučuje nahradit OOP nejpozději 5 let po zakoupení nebo v případě, kdy byla technická norma nahrazena aktualizovanou verzí.

Maximální teplota praní 30°C	Nesmí se bělit	Žehlit při nízké teplotě	Zákaz chemického čištění	Nesmí se sušit v bubnové sušičce

LIKVIDACE: Pokud OOP nebyl kontaminován určitými látkami nebo výrobky, lze jej zlikvidovat jako běžný textilní odpad, v opačném případě dodržte platné legislativní požadavky pro speciální odpad.
VÝZNAM ZNAČENÍ: uvnitř OOP je uveden následující štítek: (obr.4). (1) Identifikace výrobce, (2) Model, (3) Kategorie, (4) Složení tkaniny, (5) Označení CE, (6) Označení UKCA, (7) Piktogram tepelné a/nebo požární ochrany a úrovně výkonu, (8) Piktogram chemické ochrany, (9) Piktogram elektrostatických vlastností, (10) Symbol "Přečtěte si pokyny a informace výrobce", (11) Velikost, (12) Symboly údržby. Dodatečný štítek udává měsíc a výrobu OOP (mm/rrrr).
CHARAKTERISTIKY

EN ISO 13688:2013	Požadavek	Výsledek
Hodnota PH	3,5 < pH < 9,5	Splňuje
Stanovení karcinogenních aromatických aminů	Nedetekovatelné	Splňuje
Změna rozměrů po vyprání	+/-3 %	Splňuje

EN ISO 11612:2015	Požadavek	Výsledek
Tepelná odolnost 180 °C (ISO 17493)	Žádný plamen, žádné kapání, smrštění ≤ 5 %	Splňuje

Omezené šíření plamene (EN ISO 15025 A)				Požadavek	Výsledek
Plameny na okrajích	ŽÁDNÝ	A1	Odolnost proti roztržení (EN ISO 13937, část 2)	> 10 N	Splňuje
Díry	ŽÁDNÝ				
Vznik roztaveného nebo rozníceného odpadu	ŽÁDNÝ				
Persistence plamene	< 2 s				
Zbytkový plamen	< 2 s				
Konvekční teplo – přenos tepla při vystavení účinku plamene HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Odolnost proti roztržení (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Splňuje
Vystavení zdroji sálavého tepla RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
OOP nabízí odolnost vůči chemickým agresím při produktech, které nejsou bezprostředně nebezpečné pro zdraví a bezpečnost, což umožňuje adekvátní ochranu před jakýmkoli náhodným kontaktem (ne vydatné postříky, aerosoly atd.), což umožňuje operátorovi včas zajistit čištění nebo výměnu prostředku.

Type PB [6]	Omezená ochrana před tekutými chemikáliemi. Potenciální expozice omezenému množství postřiku/kapalné mlhy nebo omezenému množství náhodných postřiků: Ochrana, když jsou v případě kontaminace operátoři schopni okamžitě přijmout vhodná opatření (např. složení prostředku).

	Požadavek	Výsledek		Požadavek	Výsledek
Oděr (EN 530)	Class 1 > 10 cyklů Class 2 > 100 cyklů Class 3 > 500 cyklů Class 4 > 1000 cyklů Class 5 > 1500 cyklů Class 6 > 2000 cyklů	Class 4	Odolnost proti roztržení (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Odolnost proti roztržení (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perforace (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Stálobarevnost vůči kyselému nebo zásaditému potu (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Splňuje		
Penetrace kapalin (EN ISO 6530) Penetrace – pro odolnost proti penetraci musí být dosažena třída 2 alespoň pro jedno ze specifikovaných chemických činidel		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Repelence – pro repelenci musí být dosažena třída 2 pro alespoň jedno ze specifikovaných chemických činidel		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Test postřiku (na oblečení)	< 3 skvrny	Splňuje / nevztahuje se (částečné pokrytí)

Elektrostatické vlastnosti (pouze základní tkanina) – EN 1149-5:2018

Základní tkanina prostředku umožňuje rozptýlení nahromaděného elektrostatického náboje.	Požadavek	Výsledek
Poločas rozpadu náboje t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Splňuje
Faktor stínění S (EN 1149-3)	S > 0.2	Splňuje

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY: nejsou k dispozici
ZÁRUKA 3 ROKY: Společnost KASK poskytuje záruku po dobu tří let od data nákupu na jakékoli materiální nebo výrobní vady výrobku. Na vady, které lze přičíst běžnému opotřebení výrobku, úpravám, špatnému skladování nebo jinému použití, než pro které bylo zařízení certifikováno, se záruka nevztahuje.

SK

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Pokyny a informácie výrobcu

Model: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Kategória OOPP: III
Zloženie: 93 % Nomex® / 5 % Kevlar® / 2 % antistatické vlákno	Veľkosť: JEDINÁ

VAROVANIE: starostlivo si prečítajte nasledujúce pokyny na použitie. Tento informačný leták sa musí uchovávať po celú dobu životnosti OOPP. Tento informačný leták bol schválený notifikovaným orgánom CENTRO Tessile COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 Busto Arsizio (VA) v krajine: Taliansko č. 0624, ktorý vydal osvedčenie EÚ podľa požiadaviek nariadenia EÚ 2016/425 pre osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP). EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.kask.com.
ODKAZY NA NORMY: OOPP bol vyrobený tak, aby spĺňal požiadavky predpísané nasledujúcimi technickými normami:
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 z 9. marca 2016.
- EN 13688: 2013 – „Ochranné odevy – Všeobecné požiadavky".
- EN 11612: 2015 – „Ochranné odevy proti teplu a plameňu".
- EN 13034: 2005 + A1: 2009 – „Ochranný odev proti kvapalným chemikáliám – Požiadavky na prevedenie pre ochranné odevy proti chemikáliám poskytujúce obmedzenú ochranu proti kvapalným chemikáliám (vybavenie Type 6 a Type PB [6])".
- EN 1149-5: 2018 – „Ochranné odevy – Elektrostatické vlastnosti".

Značenie CE označuje zhodu so základnými požiadavkami na ochranu zdravia a bezpečnosť NARIADENIA (EÚ) 2016/425 týkajúceho sa osobných ochranných prostriedkov.
POUŽÍVANIE: Tento OOPP chráni krk a čiastočne aj hlavu pred náhodným kontaktom s malými plameňmi, pred nie príliš vysokými hodnotami konvekčného, sálavého a kontaktného tepla a chemickými látkami v medziach vyznačených úrovní. Vhodné OOPP sa musí zvoliť na základe špecifických potrieb pracoviska, druhu rizika, úrovne skúseností/školenia a podmienok prostredia. Pred použitím sa odporúča skontrolovať vhodnosť charakteristík tohto modelu odevu pre vaše potreby. Nepoužívajte ho na ochranu pred inými ako uvedenými rizikami. Podľa potreby ho noste v kombinácii s iným vhodným ochranným odevom, aby bola zaistená úplná ochrana tela, a to aj počas pohybu. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím OOPP. Podľa našich vedomostí prostriedok neobsahuje alergénne látky. Nahláste prosím všetky prípady alergických reakcií. Obsah pH a azofarbív spĺňa požiadavky noriem.
KOMPATIBILITA: Tento OOPP sa používa výhradne v kombinácii s jednou z nasledujúcich ochranných prilieb KASK ZENITH a ZENITH X alebo horolezeckých prilieb modelu KASK ZENITH PL a ZENITH X PL.
LIMITY POUŽITIA: Tento OOPP nie je vhodný pre použitie v prevádzkach, kde je najdôležitejšia odolnosť proti prenikaniu chemikálií na molekulárnej úrovni alebo je vyžadovaná dokonalá bariéra pre kvapalné alebo plynné chemikálie (napr. situácie, v ktorých existuje riziko expozície masívnym a silným emisiám koncentrovaných kvapalných chemikálií) a pre všetky použitia , ktoré nie sú uvedené v tomto informačnom letáku.
UPOZORNENIA: Akékoľvek úpravy OOPP sú zakázané. POZOR: V prípade náhodného postriekania chemikáliami alebo horľavými kvapalinami OOPP počas jeho nosenia si musí osoba, ktorá prostriedok nosí, ho okamžite zložiť a zaistiť, aby sa chemikália alebo kvapalina nedostala do styku so žiadnou časťou pokožky. OOPP sa potom musí vyprať alebo už ďalej nepoužívať. POZOR: Prostriedok ponúka ochranu len pre časť tela, ktorá je skutočne zakrytá, a preto sa musí v závislosti na zamýšľanom použití nosiť s OOPP vhodným na ochranu častí tela, ktoré OOPP nezakrýva. POZOR: OOPP môže poskytovať úrovne ochrany uvedené v tomto informačnom letáku iba vtedy, ak je správne zostavený, nosený a zapnutý. Výrobca odmieta všetku zodpovednosť v dôsledku nesprávneho obliekania a/alebo nasadenia prostriedku. POZOR: Osoba, ktorá nosí ochranný odev, ktorý rozptyľuje elektrostatické náboje, musí byť riadne uzemnená. Odpor medzi pokožkou osoby a zemou musí byť menší ako 108 Ω, napríklad nosením vhodnej obuvi na disipatívnej alebo vodivej podlahe. POZOR: ochranný odev, ktorý rozptyľuje elektrostatické náboje, sa nesmie odopínať ani vyzliekať v prítomnosti horľavej alebo výbušnej atmosféry alebo pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami. POZOR: ochranný odev, ktorý rozptyľuje elektrostatické náboje, je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), kde minimálna energia vznietenia výbušnej atmosféry nie je menšia ako 0016 mJ. POZOR: ochranný odev, ktorý rozptyľuje elektrostatické náboje, sa nesmie používať v atmosférach obohatených kyslíkom alebo v zóne 0 (pozri EN60079-10-1), ak to nie je schválené bezpečnostným technikom. POZOR: schopnosť ochranného odevu rozptyľovať elektrostatický náboj môže byť ovplyvnená opotrebovaním, roztrhnutím, praním a znečistením. POZOR: ochranný odev, ktorý rozptyľuje elektrostatické náboje, je nutné nosiť tak, aby pri normálnom používaní (aj ohýbaní a pohyboch) trvalo zakrýval všetky nevhodné materiály.
POUŽITIE: Kontroly pred použitím: prostriedok sa musí skontrolovať, aby sa zistilo, že nedošlo k zmenám, ako sú: roztrhnutie, karbonizácia, rozopnutie, nečitateľné označenie. Ak zistíte len jednu z vyššie uvedených zmien, vymeňte OOPP.
NASADENIE A ZLOŽENIE PROSTRIEDKU: Montáž na prilby ZENITH a ich varianty: Zasuňte klipsy hornej výstuhy POO do 3 otvorov v zadnej časti helmy (obr. 1). Pripevnite pásky suchého zipsu k popruhom na prilbe tak, že ich prevlečiete dokola cez bočné otvory v hlavovej časti (obr. 2) a potom ich ohnite smerom dovnútra helmy, aby sa cez seba zatvorili. Nasaďte si helmu na hlavu a potom zatvorte pásy suchého zipsu vpredu tak, aby sa úplne prekrývali (obr. 6). **Montáž na prilby QUANTUM a ich varianty:** Pripevnite pásky suchého zipsu do vnútra prilby na vyznačených miestach (obr. 3). Zasuňte klipsy hornej výstuhy POO do 3 otvorov v zadnej časti prilby (obr. 5). Pripevnite pásky suchého zipsu chrániča zátylku k ich príslušným pásikom na vnútornej strane helmy (obr. 5/5a). Nasaďte si helmu na hlavu a potom zatvorte pásy suchého zipsu vpredu tak, aby sa úplne prekrývali (obr.6).
Demontáž: zopakujte predchádzajúce operácie v opačnom poradí.
ÚDRŽBA A SKLADOVANIE: OOPP skladujte v pôvodnom obale na chladnom a suchom mieste bez prítomnosti olejov a/alebo mazív. Za týchto podmienok si OOPP dlhodobo zachováva vhodnosť na použitie, takže sa zistilo, že stanovenie „doby trvanlivosti" je nepraktické: Spoločnosť KASK S.p.A. odporúča nahradiť OOPP najneskôr 5 rokov po zakúpení alebo ak bola technická norma nahradená aktualizovanou verziou.

Maximálna teplota prania 30°C	Nesmie sa bieliť	Žehliť pri nízkej teplote	Zákaz chemického čistenia	Nesmie sa sušiť v bubnovej sušičke

LIKVIDÁCIA: Ak OOPP nebol kontaminovaný určitými látkami alebo výrobkami, možno ho zlikvidovať ako bežný textilný odpad, v opačnom prípade dodržte platné legislatívne požiadavky pre špeciálny odpad.
VÝZNAM ZNAČENIA: vo vnútri OOP je uvedený nasledujúci štítok: (obr. 4). (1) Identifikácia výrobcu, (2) Model, (3) Kategória, (4) Zloženie látky, (5) Označenie CE, (6) Označenie UKCA, (7) Piktogram tepelnej a/alebo požiarnej ochrany a úrovne výkonu, (8) Piktogram chemickej ochrany, (9) Piktogram elektrostatických vlastností, (10) Symbol „Prečítajte si pokyny a informácie výrobcu", (11) Veľkosť, (12) Symboly údržby. Na dodatočnom štítku je uvedený mesiac a výroba OOPP (mm/rrrr).
CHARAKTERISTIKY

EN ISO 13688:2013	Požiadavka	Výsledok
Hodnota PH	3,5 < pH < 9,5	Spĺňa
Stanovenie karcinogénnych aromatických amínov	Nedetegovateľné	Spĺňa
Zmena rozmerov po vypraní	+/- 3 %	Spĺňa

EN ISO 11612:2015	Požiadavka	Výsledok
Tepelná odolnosť 180 °C (ISO 17493)	Žiadny plameň, žiadne kvapkanie, zmrštenie ≤ 5 %	Spĺňa

Obmedzené šírenia plameňa (EN ISO 15025 A)				Požiadavka	Výsledok
Plamene na okrajoch	ŽIADNY	A1	Odolnosť proti roztrhnutiu (EN ISO 13937, časť 2)	> 10 N	Spĺňa
Diery	ŽIADNY				
Vznik roztaveného alebo horiaceho odpadu	ŽIADNY				
Perzistencia plameňa	< 2 s				
Zvyškový plameň	< 2 s				
Konvekčné teplo – prenos tepla pri vystavení účinku plameňa HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Odolnosť proti roztrhnutiu (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Spĺňa
Vystavenie zdroju sálavého tepla RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
OOPP ponúka odolnosť voči chemickým agresiám pri produktoch, ktoré nie sú bezprostredne nebezpečné pre zdravie a bezpečnosť, čo umožňuje adekvátnu ochranu pred akýmkoľvek náhodným kontaktom (nie výdatné postreky, aerosóly atď.), čo umožňuje operátorovi včas zabezpečiť čistenie alebo výmenu prostriedku.

Type PB [6]	Obmedzená ochrana pred tekutými chemikáliami. Potenciálne expozície obmedzenému množstvu postreku/kvapalnej hmle alebo obmedzenému množstvu náhodných postriekaní: Ochrana, keď sú v prípade kontaminácie operátori schopní okamžite prijať vhodné opatrenia (napr. zloženie prostriedku).

	Požiadavka	Výsledok		Požiadavka	Výsledok
Oder (EN 530)	Class 1 > 10 cyklov Class 2 > 100 cyklov Class 3 > 500 cyklov Class 4 > 1000 cyklov Class 5 > 1500 cyklov Class 6 > 2000 cyklov	Class 4	Odolnosť proti roztrhnutiu (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Odolnosť proti roztrhnutiu (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perforácia (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Stálofarebnosť voči kyslému alebo zásaditému potu (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Spĺňa		
Penetrácia kvapalín (EN ISO 6530) Penetrácia – pre odolnosť proti penetrácii musí byť dosiahnutá trieda 2 aspoň pre jedno zo špecifikovaných chemických činidiel		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Odpudivosť – pre odpudivosť musí byť dosiahnutá trieda 2 pre aspoň jedno zo špecifikovaných chemických činidiel		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Test postreku (na oblečení)	< 3 škvrny	Spĺňa/nevzťahuje sa (čiastočné pokrytie)

Elektrostatické vlastnosti (iba základná tkanina) – EN 1149-5:2018

Základná tkanina prostriedku umožňuje rozptýlenie nahromadeného elektrostatického náboja.	Požiadavka	Výsledok
Polčas rozpadu náboja t50 (EN 1149-3)	T50 <4 s	Spĺňa
Faktor tienenia S (EN 1149-3)	S > 0,2	Spĺňa

PRÍSLUŠENSTVO A NÁHRADNÉ DIELY: nie sú k dispozícii
ZÁRUKA 3 ROKY: Spoločnosť KASK poskytuje záruku po dobu troch rokov od dátumu nákupu na akékoľvek materiálne alebo výrobné vady výrobku. Na vady, ktoré možno pripísať bežnému opotrebovaniu výrobku, úpravám, zlému skladovaniu alebo inému použitiu, než pre ktoré bolo zariadenie certifikované, sa záruka nevzťahuje.

BG

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Указания и информация на производителя

Модел: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Категория СИЗ (Средства за индивидуална защита): III
Състав: 93% Nomex® / 5%Kevlar® / 2% Антистатично влакно	Размер: УНИВЕРСАЛЕН

ВНИМАНИЕ: прочетете внимателно следните указания за ползване. Този Информационен лист трябва да се съхранява през цялото време на използване на СИЗ. Този Информационен лист е одобрен от сертифицирващия орган ЦЕНТЪР ЗА ТЕКСТИЛ, ПАМУК И ДРЕХИ С.п.А, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Държава: Италия № 0624 издал сертификата на ЕС съгласно предвиденото в Регламент на ЕС 2016/425 относно Средствата за Индивидуална Защита (СИЗ).
Декларацията за съответствие на ЕС може да намерите на следния адрес в интернет: www.kask.com.
НОРМАТИВНИ ИЗИСКВАНИЯ: СИЗ са произведени така, че да отговарят на изискванията посочени в следните технически стандарти:
- Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския Парламент и Съвета на Европа от 9 март 2016.
- EN 13688:2013 – "Предпазни средства - Общи изисквания".
- EN 11612:2015 – Предпазни средства за топлина и пламък".
- EN 13034:2005+A1:2009 – "Предпазно облекло за течни химикали – Защита. изисквания за предпазно облекло за течни химикали предлага ограничена защита от течни химикали (Оборудване Type 6 и Type PB [6])".
- EN 1149-5:2018 – "Предпазни средства - Електростатични свойства.

Маркировката CE указва съответствие с основните изисквания за здраве и безопасност на РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2016/425 относно средствата за индивидуална защита.
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Тези СИЗ предпазват частично врата, главата от случаен контакт, от ниски стойности на конвективна, лъчиста и контактна топлина, химически вещества в границите на маркираните нива. Изборът на подходящи СИЗ трябва да се прави в зависимост от специфичните нужди на работното място, от вида на риска, от нивото на опит/обучение и от условията на околната среда. Добре е, преди използване, да се провери дали характеристиките на този модел предпазно средство отговарят на вашите нужди. Да не се използва за дейности с излагане на риск различен от посочените. В зависимост от нуждите, използвайте заедно с други предпазни средства, за осигуряване на пълна защита на тялото и по време на движение. Фирмата производител, отхвърля всякаква отговорност за щети, в резултат на неправилно използване на сиз. Доколкото ни е известно, протектора не съдържа алергени; моля да сигнализирате за всички случаи на алергични реакции. Съдържанието на pH, и азо багрила е в рамките на изискванията на тези стандарти.
СЪВМЕСТИМОСТ: Това СИЗ трябва да се използва задължително с едни от следните предпазни каски KASK ZENITH и ZENITH X или каски за катерене модел KASK ZENITH PL и ZENITH X PL.
ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ: Това СИЗ не е подходящо за използване при дейности, където е от съществено значение устойчивост на химическо проникване на молекулярно ниво, или се изисква пълна защита от течни или газообразни химикали (напр.ситуации, при които съществува риск от излагане на масивни и мощни емисии на концентрирани течни химикали) и при всички приложения, които не са посочени в този информационен лист.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Не се позволява промяна на СИЗ. ВНИМАНИЕ: При случайни пръски на химични или запалими течности върху поставените СИЗ, носителя трябва веднага да свали протектора, като се увери, че химикалът или течността не влизат в контакт с никоя част от кожата. СИЗ трябва да се измият или да не се използват. ВНИМАНИЕ: Протектора осигурява защита само за реално покритата част на тялото, затова трябва да се използва в зависимост от предназначението, заедно с подходящи СИЗ за защита на частите на тялото, които не са покрити от СИЗ. ВНИМАНИЕ: СИЗ може да осигури нива на защита, указани в настоящия информационен лист, единствено при правилно поставяне, носене и закопчаване. Фирмата производител отхвърля всякаква отговорност в резултат на носене или поставяне на протектора. ВНИМАНИЕ: Лицето носещо предпазно облекло, което разсейва електростатични заряди, трябва да бъдат подходящо свързано със земята. Съпротивлението между кожата на човека и земята трябва да е по-малко от 108 Ω, например при носене на подходящи обувки върху разсейващи или проводящи подови настилки. ВНИМАНИЕ: предпазното облекло, което разсейва електростатични заряди не трябва да е отворено или свалено при наличие на запалими и експлозивни среди, или при работа със запалими или експлозивни вещества. ВНИМАНИЕ: предпазното облекло, което разсейва електростатични заряди, е предназначено за използване в Зони 1, 2, 20, 21 и 22 (вижте EN 60079-10-1 и EN 60079-10-2), при които минималната енергия на запалване не е по-малка от 0016mJ. ВНИМАНИЕ: предпазното облекло, което разсейва електростатични заряди не трябва да се използва в среди обогатени с кислород, или в Зона 0 (вижте EN60079-10-1), освен след предварително одобрение от отговорника по безопасност. ВНИМАНИЕ: защитата на предпазното облекло за разсейване на електростатични заряди, може да се промени в резултат на използване, разкъсвания, изтриване и замърсяване. ВНИМАНИЕ: предпазното облекло, което разсейва електростатични заряди, трябва да се носи по такъв начин, че да покрива трайно всички несъответстващи материали по време на нормалната употреба (дори при огъване и извършване на движения).
ИЗПОЛЗВАНЕ: Проверки преди използване: задължително е проверка на протектора, за да сте сигурни, че няма промени от типа: разкъсване, карбонизация, разшиване, нечетливост на маркировката. Дори при установяване само на едно от тези състояния, заменете СИЗ.
ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА ПРОТЕКТОРА: Монтаж върху каски ZENITH и варианти: Поставете клипса на горната плочка на ЛПС в 3-те отвора в задната част на каската (фиг.1). Осигурете велкро лентите към каишките на каската, като ги прекарате под формата на примка в страничните процепи на обиколката на каската (фиг.2), след това ги прегънете към вътрешната страна на каската, за да се залепят към противоположната си част. Поставете на главата, след това закопчайте велкро лентите отпред, така че да се припокриват изцяло (фиг.6). **Монтаж върху каски QUANTUM и варианти:** Залепете велкро лентите във вътрешността на каската в посочените позиции (фиг.3). Поставете клипса на горната плочка на ЛПС в 3-те отвора в задната част на каската (фиг.5). Закопчайте велкро лентите на протектора за тила към съответните във вътрешността на каската (Фиг.5/5а). Поставете на главата, след това закопчайте велкро лентите отпред, така че да се припокриват изцяло (фиг.6).
Разглобяване: повторете предишните операции, като обърнете последователността.
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ: Съхранявайте СИЗ в оригиналната им опаковка, на проветриво и сухо място, далече от масла и/или грес. При тези условия, СИЗ запазва продължително своето допустимо състояние на използване, поради което не се налага да се определя "срок на годност". KASK S.p.A. препоръчва замяна на СИЗ, но в рамките на 5 години от закупуването или в случай на замяна на технически стандарт, с нова актуализирана версия.

Максимална температура на миене 30°C	Да не се избелва	Да се глади на ниска температура	Да не се почиства на сухо	Да не се суши в сушилня

ИЗХВЪРЛЯНЕ: Когато СИЗ не са замърсени със специфични вещества или продукти, могат да се изхвърлят като обикновен текстилен отпадък, в противен случай моля, да се придържате към действащите законодателни изисквания за специални отпадъци.
ЗНАЧЕНИЕ НА МАРКИРОВКАТА: следният етикет е показан вътре в ЛПС: (фиг.4). (1) Идентификация на производителя, (2) Модел, (3) Категория, (4) Състав на тъканта, (5) CE маркировка, (6) UKCA маркировка, (7) Пиктограма за защита от топлина и/или пожар и нива на ефективност, (8) Пиктограма за химическа защита, (9) Пиктограма за електростатични свойства, (10) Символ "Прочетете инструкциите и информацията на производителя", (11) Размер, (12) Символи за поддръжка. Допълнителен етикет показва месеца и производството на ЛПС (мм/гггг).
ХАРАКТЕРИСТИКИ

EN ISO 13688:2013	Изискване	Резултат
Стойност на pH	3,5<pH<9,5	Pass
Определяне на канцерогенни ароматни амини	Не се откриват	Pass
Промяна на размерите след изпиране	+/-3%	Pass

EN ISO 11612:2015	Изискване	Резултат
Устойчивост на топлина 180°C (ISO 17493)	Без пламък, без капене, свиване ≤5%	Pass

Ограничено разпространение на пламъка (EN ISO 15025 A)				Изискване	Резултат
Пламък по краищата	НЕ	A1	Устойчивост на разкъсване (EN ISO 13937 част 2)	> 10 N	Pass
Отвори	НЕ				
Производство на разтопени или нагорели отломки	НЕ				
Устойчивост на пламъка	< 2 s				
Остатъчен пламък	< 2 s				
Конвективна топлина - Топлопредаване при излагане на пламък HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Устойчивост на скъсване (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass
Излагане на източник на лъчиста топлина RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
СИЗ осигурява устойчивост на химическо влияние на продукти, които не са непосредствено опасни за здравето и безопасността, като осигурява адекватна защита от всеки случаен контакт (не обилни спрейове, аерозоли и т.н.), и позволява на оператора да извърши своевременно почистване или подмяна на дрехата.

Тип PB [6]	Ограничена защита от течни химични агенти. Потенциално излагане на ограничено количество пръскания/течности под налягане или ограничено количество случайни пръскания. Защита, когато в случай на замърсяване, операторите са в състояние незабавно да предприемат подходящи мерки (например сваляне на дрехата).

	Изискване	Резултат		Изискване	Резултат
Абразивност (EN 530)	Class 1 > 10 цикъла Class 2 > 100 цикъла Class 3 > 500 цикъла Class 4 > 1000 цикъла Class 5 > 1500 цикъла Class 6 > 2000 цикъла	Class 4	Устойчивост на разкъсване (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6 > 150 N	Class 5
Устойчивост на скъсване (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Пробиване (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Устойчивост на цвета на киселинна или алкална транспирация (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Pass		
Проникване на течности (EN ISO 6530) Проникване на течности (EN ISO 6530) Проникване - За устойчивост на проникване трябва да се постигне клас 2 поне за един от посочените химични реагенти		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Клас 3 Na OH 10%: Клас 3 о-Ксилен: Клас 2 Бутан-1-ол: Клас 2		
Отблъскваща сила - За отблъскваща сила трябва да се постигне клас 2 за поне един от посочените химични реагенти		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Тест за пръскане (върху облеклото)	< 3 петна	Pass / Неприложимо (частично покритие)

Електростатични свойства (само основен плат) - EN 1149-5:2018

Основният плат на дрехата позволява да се разсеят натрупание електростатични заряди.	Изискване	Резултат
Време на полуразпад t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Pass
Защитен фактор S (EN 1149-3)	S > 0.2	Pass

АКСЕСОАРИ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ: не са предвидени
ГАРАНЦИЯ 3 ГОДИНИ: Продуктът на KASK е с три години гаранция, считано от датата на закупуване, която се отнася за всякакви дефекти в материала или производството. Гаранцията не включва дефекти, дължащи се на нормално износване на продукта, модификации, лошо съхранение или употреба, различна от тази, за която продуктът е сертифициран.

HU

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Gyártói utasítások és tájékoztatás

Modell: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	EVE kategória: III
Összetétel: 93% Nomex® / 5%Kevlar® / 2% antisztatikus szál	Méret: UNIVERZÁLIS

FIGYELMEZTETÉS: figyelmesen olvassa el a következő használati utasításokat. A jelen Tájékoztató Feljegyzést az EVE teljes élettartama során meg kell őrizni. A jelen Tájékoztató Feljegyzést a következő bejelentett szervezet hagyta jóvá: ENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Ország: Olaszország, 0624. sz., amely kiadta az EU-tanúsítványt az egyéni védőeszközökről (EVE) szóló 2016/425/EU Rendelet szerint. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a következő honlapon érhető el: www.kask.com.
SZABVÁNYI HIVATKOZÁSOK: Az EVE úgy készült, hogy megfeleljen a következő műszaki szabványok előírásainak:
- Az Európai Parlament és a Bizottság 2016. március 9-ei, 2016/425/EU számú rendelete.
- EN 13688:2013 – „Védőruházat. Általános követelmények".
- EN 11612:2015 – „Védőruházat. Hő és láng ellen védő ruházat."
- EN 13034:2005+A1:2009 – „Védőruházat folyékony vegyszerek ellen. Folyékony vegyszerek ellen korlátozott védelmet nyújtó, vegyszerek elleni védőruházat teljesítménykövetelményei (6. típusú és PB [6] típusú eszköz)".
- EN 1149-5:2018 – „Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok".
A CE jelölés jelzi az egyéni védőeszközökre vonatkozó 2016/425/EU RENDELET szerinti alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek való megfelelést.
HASZNÁLAT: Ez az EVE a nyakat, és részlegesen a fejet védi a kis lángokkal való véletlen érintkezéstől, amelyek nem rendelkeznek magas konvektív, sugárzó és kontakthővel, és vegyi összetevői a megjelölt határértékeken belül maradnak. A megfelelő EVE kiválasztását az adott munkahely egyedi igényei, a kockázat típusa, a tapasztalat/szakképzettség szintje és a környezeti feltételek alapján kell elvégezni. A használat előtt ellenőrizni kell, hogy ezen ruhadarab jellemzői megfelelnek-e az adott szükségleteknek. Ne használja a felsoroltaktól eltérő kockázatokkal jellemezhető alkalmazásokra. A szükségleteknek megfelelően viselje más védőruházatok kombinációban, a test teljes védelmének biztosítása érdekében, akár mozgások során is. A gyártó vállalat semmilyen felelősséget nem vállal az EVE nem rendeltetésszerű használata esetén. Ismereteink szerint a fejvédő nem tartalmaz allergén anyagokat: kérjük, jelentse az esetleges allergiás reakciókat. A pH-érték és az azofesték-tartalom a felsorolt szabványok határértékein belül van.
KOMPATIBILITÁS: A jelen EVE használata kizárólag a KASK ZENITH és ZENITH X vagy KASK ZENITH PL és ZENITH X PL védősisakok valamelyikével együttesen engedélyezett.
AZ ALKALMAZÁS KORLÁTAI: A jelen EVE nem alkalmas olyan műveletekben történő használatra, ahol alapvető fontosságú a vegyi anyagok áteresztésével szembeni molekuláris szintű ellenállás, vagy teljes folyadékgát vagy gáz halmazállapotú vegyszerekkel szembeni gát szükséges (pl. olyan helyzetek, ahol robbanásveszély áll fenn koncentrált vegyi folyadékok nagy mennyiségű és erős kibocsátása miatt), illetve a jelen tájékoztatóban nem említett egyéb alkalmazások esetén.
FIGYELMEZTETÉSEK: Az EVE átalakítása nem engedélyezett. FIGYELEM: Ha viselés közben folyékony vagy gyúlékony anyag fröccsölődik az EVE-re, a felhasználónak azonnal le kell vennie a fejvédőt, ügyelve, hogy a vegyi anyag vagy a folyadék ne érintkezhessen a bőre semmilyen részével sem. Az EVE-t ezt követően ki kell mosni, vagy ki kell vonni a használatból. FIGYELEM: A fejvédő kizárólag a ténylegesen takart testrészek védelmét biztosítja, ezért a használati célnak megfelelően más EVE-kkel kell kombinálni a jelen EVE által nem fedett testrészek védelmének biztosítása érdekében. FIGYELEM: Az EVE kizárólag akkor biztosítja a jelen tájékoztatóban meghatározott teljesítményszinteket, ha megfelelően veszik fel, viselik és zárják össze. A gyártó vállalat semmilyen felelősséget nem vállal a fejvédő nem megfelelő viselése és/vagy felvétele esetén. FIGYELEM: az elektrosztatikus töltést eloszlató védőruházatot viselő személynek megfelelően földelve kell lennie. A személy bőre és a föld közötti ellenállásnak 108 Ω értéknél kisebbnek kell lennie, például megfelelő lábbeli viselésével disszipatív vagy konduktív padlózat esetén. FIGYELEM: az elektrosztatikus töltést eloszlató védőruházatot gyúlékony vagy robbanásveszélyes légkörben, illetve gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelésekor nem szabad kinyitni vagy levenni. FIGYELEM: az elektrosztatikus töltést eloszlató védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. besorolású zónákban kell viselni (lásd EN 60079-10-1 és EN 60079-10-2), melyek minimális begyulladási energiája nem kisebb, mint 0016mJ. FIGYELEM: az elektrosztatikus töltést eloszlató védőruházatot nem használhatóak oxigénnel feldúsított vagy 0. zónába sorolt légkörökben (lásd EN60079-10-1), kivéve, ha azt a munkavédelmi felelős előzetesen jóváhagyta. FIGYELEM: a védőruházatok elektrosztatikus töltést eloszlató képességét befolyásolhatja a kopás, a szakadások, a kimosás és a szennyeződések. FIGYELEM: az elektrosztatikus töltést eloszlató védőruházatot úgy kell viselni, hogy állandó jelleggel fedjenek minden nem megfelelő anyagot a normál használat során (még előrehajlás és egyéb mozgások esetén is).
HASZNÁLAT: A használat előtti ellenőrzések: kötelezően ellenőrizni kell a fejvédőt, hogy ninscsenek-e rajta károsodások, például: szakadások, elszenesedés, égések, a jelölés olvashatatlansága. Ha a fentiek akár csak egyike is észlelhető, cserélje az EVE-t.
A FEJVÉDŐ FEL- ÉS LEVÉTELE: Felszerelés ZENITH sisakokra és ennek változataira: Helyezze a felső DPI (egyéni védőfelszerelés) sín klipszeit a sisak hátulján lévő 3 lyukba (1. ábra). Rögzítse a tépőzáras pántokat a sisak hevederéhez úgy, hogy áthurkolja őket a fejpánt oldalsó nyílásain (2. ábra), majd hajtsa befelé a sisak felé, hogy magukra záródjanak. Vegye fel a darabot, majd zárja be az elülső tépőzáras pántokat úgy, hogy azok teljesen fedjék egymást (6. ábra). **A QUANTUM sisak és változatainak felszerelése:** Rögzítse a tépőzáras pántokat a sisak belsejében a jelzett helyeken (3. ábra). Helyezze a felső DPI (egyéni védőfelszerelés) sín klipszeit a sisak hátulján lévő 3 lyukba (5. ábra). Rögzítse a tarkóvédő tépőzáras pántjait a sisak belsejében lévő megfelelő pántokhoz (5./5a ábra). Vegye fel a darabot, majd zárja be a tépőzárakat elöl úgy, hogy teljesen fedjék egymást (6. ábra).
Szétszerelés: ismételje meg az előző műveleteket a sorrend felcserélésével.
KARBANTARTÁS ÉS ÁLLAGMEGÓVÁS: Tartsa az EVE-t az eredeti csomagolásában, hűvös és száraz helyen, olajoktól és/vagy zsíroktól távol. Ilyen körülmények között az EVE hosszú ideig megőrzi a használatra való alkalmasságát, ezért nem szükséges „lejárati időt" meghatározni: A KASK S.p.A. azt javasolja, hogy a beszerzéstől számított legfeljebb 5 éven belül, vagy ha a rá vonatkozó műszaki szabvány megváltozik, cserélje az EVE-t.

Maximális hőmérséklet, mosás 30°C	Fehéríteni tilos	Vasalás alacsony hőmérsékleten	Vegytisztítás tilos	Szárítógépben nem szárítható

ÁRTALMATLANÍTÁS: Ha az EVE különleges anyagokkal vagy termékekkel nem szennyezett, normál textilhulladékként ártalmatlanítható, ellenkező esetben tartsa be a speciális hulladékokra vonatkozó hatályos jogszabályokat.
A JELÖLÉSEK JELENTÉSE: Az alábbi címke látható az egyéni védőeszköz belsejében: (4. ábra). (1) Gyártóazonosító, (2) Modell, (3) Kategória, (4) Anyagösszetétel, (5) CE-jelölés, (6) UKCA-jelölés, (7) Hő- és/vagy tűzvédelmi piktogram és teljesítményszintek, (8) Vegyvédelmi piktogram, (9) Elektrosztatikus tulajdonságokat jelző piktogram, (10) „Olvassa el a gyártói utasításokat és információkat" szimbólum, (11) Méret, (12) Karbantartási szimbólumok. Egy további címke mutatja az egyéni védőeszköz hónapját és gyártását (hh/éééé).
TELJESÍTMÉNY

EN ISO 13688:2013	Követelmény	Eredmény
pH-érték	3,5<pH<9,5	Megfelelt
Karcinogén aromás aminok meghatározása	Nem mérhető	Megfelelt
Méretváltozás mosáskor	+/-3%	Megfelelt

EN ISO 11612:2015	Követelmény	Eredmény
Hőállóság 180°-on (ISO 17493)	Lángmentesség, csepegésmentesség, zsugorodás ≤5%	Megfelelt

Korlátozott lángterjedés (EN ISO 15025 A)				Követelmény	Eredmény
Lángok a peremeken	NEM	A1	Szakadásállóság (EN ISO 13937 part 2)	> 10 N	Megfelelt
Furatok	NEM				
Olvadt vagy égő maradványok keletkezése	NEM				
Lángperzisztencia	< 2 s				
Maradványláng	< 2 s				
Konvektív hő - Hővezetés lángnak való kitettség esetén HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Tépőszilárdság (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Megfelelt
Sugárzó hőforrásnak való kitettség RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
Az EVE ellenáll az egészségre és biztonságra nem azonnal veszélyes termékek agresszív vegyi hatásával szemben, megfelelő védelmet biztosítva az esetleges véletlen érintkezéssel szemben (kis mennyiségű fröccsenés, aeroszol stb.), lehetővé téve a kezelőnek, hogy megfelelő időn belül megtisztítsa vagy cserélje a fejvédőt.

PB típus [6]	Korlátozott védelem a folyékony vegyi anyagokkal szemben. Korlátozott mennyiségű fröccsenésnek / folyadékpermetnek vagy korlátozott mértékű fröccsenésnek való potenciális kitettség: Védelem, ha szennyeződés esetén a kezelők azonnal meg tudják tenni a megfelelő óvintézkedéseket (pl. a fejvédő levétele).

	Követelmény	Eredmény		Követelmény	Eredmény
Abrázió (EN 530)	osztály 1 > 10 ciklus osztály 2 > 100 ciklus osztály 3 > 500 ciklus osztály 4 > 1000 ciklus osztály 5 > 1500 ciklus osztály 6 > 2000 ciklus	osztály 4	Szakadásállóság (EN ISO 9073-4)	osztály 1 > 10 N osztály 2 > 20 N osztály 3 > 40 N osztály 4 > 60 N osztály 5 > 100 N osztály 6> 150 N	osztály 5
Tépőszilárdság (EN ISO 13934-1)	osztály 1 > 30 N osztály 2 > 60 N osztály 3 > 100 N osztály 4 > 250 N osztály 5 > 500 N osztály 6 > 1000 N	osztály 5	Perforáció (EN 863)	osztály 1 > 5 N osztály 2 > 10 N osztály 3 > 50 N osztály 4 > 100 N osztály 5 > 150 N osztály 6 > 250 N	osztály 2
Színtartósság savas vagy lúgos izzadsággal szemben (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Megfelelt		
Folyadékpenetráció (EN ISO 6530) Penetráció - A penetrációval szembeni ellenállás esetében 2. osztály elérésére van szükség legalább a meghatározott vegyi reagensek egyikére		osztály 3 < 1% osztály 2 < 5% osztály 1 < 10%	H2SO4 30%: osztály 3 Na OH 10%: osztály 3 o-xilén: osztály 2 Bután-1-ol: osztály 2		
Taszítás - A taszítással szembeni ellenállás esetében 2. osztály elérésére van szükség legalább a meghatározott vegyi reagensek egyikére		osztály 3 < 80% osztály 2 < 90% osztály 1 < 95%			

Permetteszt (a ruházaton)	< 3 folt	Megfelelt / N.A. (részleges fedés)

Elektrosztatikus jellemzők (csak alapszövet) - EN 1149-5:2018

A fejvédő alapszövete lehetővé teszi a felhalmozódott elektrosztatikus töltés eloszlatását.	Követelmény	Eredmény
Felezési idő t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Megfelelt
Árnyékolási tényező S (EN 1149-3)	S > 0,2	Megfelelt

TARTOZÉKOK ÉS CSEREALKATRÉSZEK: nincsenek
3 ÉVES GARANCIA: A KASK a beszerzés dátumától számított három éves garanciát vállal termék minden anyag- vagy gyártási hibájára. A garancia nem vonatkozik a termék normál kopására, módosításaira, helytelen tárolására vagy az eszköz tanúsításában meghatározottaktól eltérő használatára.

RO

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Instrucțiuni și informații oferite de producător

Model: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Categoria EIP: III
Compoziție: 93% Nomex® / 5%Kevlar® / 2% Fibre antistatice	Mărime: UNICĂ

AVERTISMENT: citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare de mai jos. Această Notă Informativă trebuie păstrată pe întreaga durată de viață a EIP. Această Notă Informativă a fost aprobată de organismul notificat CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Țara: Italia nr. 0624 care a eliberat certificatul de examinare UE conform prevederilor Regulamentului UE 2016/425 privind Echipamentele Individuale de Protecție (EIP). Declarația de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă Internet: www.kask.com.
REFERINȚE NORMATIVE: EIP a fost realizat astfel încât să fie în conformitate cu cerințele prevăzute de următoarele norme tehnice:
- Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016.
- EN 13688:2013 – „Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale".
- EN 11612:2015 – „Îmbrăcăminte de protecție împotriva căldurii și flăcării".
- EN 13034:2005+A1:2009 – „Îmbrăcăminte de protecție împotriva produselor chimice – Cerințe de performanță pentru îmbrăcămintea de protecție chimică care prezintă o protecție limitată împotriva produselor chimice lichide (echipamente Type 6 și Type PB [6])".
- EN 1149-5:2018 – „Îmbrăcăminte de protecție - Proprietăți electrostatice".

Marcajul CE indică conformitatea cu cerințele esențiale în materie de sănătate și siguranță prevăzute în REGULAMENTUL (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.
UTILIZARE: Acest EIP protejează gâtul și, parțial, capul împotriva contactului accidental cu flăcările mici, de valorile scăzute de căldură convectivă, radiantă și de contact și de substanțele chimice în limitele nivelurilor marcate. Alegerea EIP adecvat trebuie efectuată în funcție de nevoile specifice ale locului de muncă, de tipul de risc, de nivelul de experiență/formare și de condițiile de mediu. Înainte de utilizare, vă recomandăm să verificați dacă acest model de îmbrăcăminte are caracteristici adecvate nevoilor dvs.. A nu se utiliza în riscuri altele decât cele menționate. În funcție de necesități, purtați-l împreună cu alte articole de îmbrăcăminte de protecție adecvate pentru a asigura protecția completă a corpului, inclusiv în timpul mișcărilor. Societatea producătoare își declină orice răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a EIP. Din cele ce cunoaștem, articolul nu conține substanțe alergenice; vă rugăm să semnalați eventualele cazuri de reacții alergice. Conținutul pH și de coloranți azoici se încadrează în cerințele acestor standarde.
COMPATIBILITATE: Acest EIP trebuie utilizat numai în combinație cu una din următoarele căști de protecție KASK ZENITH și ZENITH X și căști de alpinism modelul KASK ZENITH PL și ZENITH X PL.
LIMITE DE UTILIZARE: Acest EIP nu este potrivit pentru a fi utilizat în cazul operațiunilor în care este esențială rezistența la permeația produselor chimice la nivel molecular, sau în care este necesară o barieră completă la lichide sau la produse chimice gazoase (de ex. în situațiile în care există riscul de expunere la emisii masive și puternice de produse chimice lichide concentrate) și în toate scopurile care nu sunt menționate în această notă informativă.
AVERTISMENTE: Nu sunt permise modificări ale EIP. ATENȚIE: În caz de stropiri accidentale cu lichide chimice sau inflamabile pe EIP în timpul purtării acestuia, utilizatorul trebuie să scoată imediat articolul, asigurându-se ca substanța chimică sau lichidul să nu intre în contact cu nicio parte a pielii. Ulterior EIP trebuie spălat sau scos din uz. ATENȚIE: Articolul oferă protecție numai pentru acea parte a corpului acoperită efectiv, prin urmare trebuie completat, în funcție de utilizarea prevăzută, cu EIP adecvate pentru protecția părților corpului care nu sunt acoperite de acest EIP. ATENȚIE: EIP poate oferi nivelurile de performanță indicate în această notă informativă numai dacă este montat, purtat și închis corect. Societatea producătoare își declină orice răspundere în cazul de purtare și/sau montare greșită a articolului. ATENȚIE: Trebuie asigurată legarea corespunzătoare la pământ pentru persoana care poartă îmbrăcăminte de protecție ce disipează sarcinile electrostatice. Valoarea rezistenței dintre persoana și pământ trebuie să fie mai mică de 108 Ω, de exemplu prin purtarea de încălțăminte adecvată pe pardoseli disipative sau conductive. ATENȚIE: îmbrăcămintea de protecție care disipează sarcinile electrostatice nu trebuie să fie neîncheiată sau dezbrăcată în medii inflamabile sau cu risc de explozie ori când se manipulează substanțe inflamabile sau explozive. ATENȚIE: îmbrăcămintea de protecție care disipează sarcinile electrostatice este destinată să fie purtată în Zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea EN 60079-10-1 și EN 60079-10-2) unde energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive nu este mai mică de 0016mJ. ATENȚIE: îmbrăcămintea de protecție care disipează sarcinile electrostatice nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în Zona 0 (a se vedea EN60079-10-1), decât dacă acest lucru a fost autorizat în prealabil de către responsabilul însărcinat cu siguranța. ATENȚIE: capacitatea îmbrăcămintei de protecție de a disipa sarcinile electrostatice poate fi afectată de uzură, sfâșiere, spălări și contaminare. ATENȚIE: îmbrăcămintea de protecție care disipează sarcinile electrostatice trebuie purtată astfel încât să acopere în mod permanent toate materialele neconforme pe durata utilizării normale (chiar și la aplecare și în timpul mișcării).
UTILIZARE: Controale înainte de utilizare: este obligatoriu să controlați articolul pentru a vă asigura că nu sunt prezente modificări, cum ar fi: sfâșiere, carbonizare, descusere, ilizibilitatea marcajului. În cazul în care apare chiar și numai una din condițiile de mai sus, înlocuiți EIP.
MONTAREA ȘI DEMONTAREA ARTICOLULUI: Montarea pe căștile ZENITH și alte variante: Introduceți clemele ale barei superioare a echipamentului individual de protecție în cele 3 orificii din spatele căștii (fig. 1). Fixați curelele cu scai de hamul căștii trecându-le prin bucla din fantele laterale ale benzii de fixare în jurul capului (fig. 2), apoi pliându-le spre interiorul căștii pentru a le închide. Puneți-vă articolul pe cap apoi închideți curelele cu scai frontale astfel încât să se suprapună complet (fig. 6). **Montarea pe căștile QUANTUM și alte variante:** Fixați curelele cu scai în interiorul căștii în pozițiile indicate (fig. 3). Introduceți clemele ale barei superioare a echipamentului individual de protecție în cele 3 orificii din spatele căștii (fig. 5). Atașați curelele cu scai pentru protecția gâtului la curelele corespunzătoare din interiorul căștii (fig. 5/5a). Puneți-vă articolul pe cap apoi închideți curelele cu scai frontale astfel încât să se suprapună complet (fig. 6).
Demontare: repetați operațiile anterioare inversând secvența.
ÎNTREȚINERE ȘI PĂSTRARE: Păstrați EIP în ambalajul original la loc răcoros și uscat, ferit de uleiuri și/sau grăsimi. În aceste condiții, EIP își păstrează caracterul adecvat pentru utilizare timp îndelungat, prin urmare s-a dovedit că nu este posibilă stabilirea unei „date de expirare": KASK S.p.A. recomandă înlocuirea EIP la cel mult 5 ani de la data achiziționării sau în cazul în care un standard tehnic a fost înlocuit cu o versiune actualizată.

Temperatura maximă de spălare 30°C	Nu folosiți înălbitor	Călcați la temperatură scăzută	Nu curățați chimic	Nu uscați în uscător

ELIMINARE: Dacă EIP nu a fost contaminat cu substanțe sau produse speciale va putea fi eliminat ca deșeuri textile obișnuite, în caz contrar urmați dispozițiile legale în vigoare pentru deșeurile speciale.
SEMNIFICAȚIA MARCAJULUI: în interiorul EIP este afișată următoarea etichetă: (fig.4). (1) Identificarea producătorului, (2) Model, (3) Categorie, (4) Compoziția țesăturii, (5) Marcajul CE, (6) Marcajul UKCA, (7) Pictograma de protecție împotriva căldurii și/sau incendiului și nivelurile de performanță, (8) Pictogramă de protecție chimică, (9) Pictogramă de proprietăți electrostatice, (10) Simbol „Citiți instrucțiunile și informațiile producătorului", (11) Dimensiune, (12) Simbolurile de întreținere. O etichetă suplimentară arată luna și producția EIP (ll/aaaa).
PERFORMANȚE

EN ISO 13688:2013	Cerință	Rezultat
Valoarea pH-ului	3,5<pH<9,5	Trece
Determinarea aminelor aromatice cancerigene	Nedetectabil	Trece
Variație dimensională la spălare	+/-3%	Trece

EN ISO 11612:2015	Cerință	Rezultat
Rezistența la căldură 180°C (ISO 17493)	Fără flacără, fără picurare, contracție ≤5%	Trece

Propagare limitată a flăcării (EN ISO 15025 A)				Cerință	Rezultat
Flăcări pe margini	NU	A1	Rezistența la sfâșiere (EN ISO 13937 partea 2)	> 10 N	Trece
Găuri	NU				
Producerea de resturi topite sau inflamate	NU				
Persistența flăcării	< 2 s				
Flacără reziduală	< 2 s				
Căldură convectivă - Transfer de căldură la expunerea la flacără HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Rezistența la rupere (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Trece
Expunerea la o sursă de căldură radiantă RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
EIP oferă rezistență împotriva agresiunii chimice a produselor care nu prezintă un pericol imediat pentru sănătate și siguranță, permițând o protecție adecvată împotriva eventualelor contacte accidentale (stropiri neabundente, aerosoli etc.) și permițând operatorului să efectueze în timp util curățarea sau înlocuirea articolului.

Type PB [6]	Protecție limitată împotriva agenților chimici lichizi. Expunere potențială la cantități limitate de pulverizări/lichide pulverizate sau stropiri accidentale limitate: Protecție când, în cazul contaminării, operatorii sunt în măsură să adopte rapid măsurile care se impun (de ex.: scoaterea articolului).

	Cerință	Rezultat		Cerință	Rezultat
Abraziune (EN 530)	Class 1 > 10 cicluri Class 2 > 100 cicluri Class 3 > 500 cicluri Class 4 > 1000 cicluri Class 5 > 1500 cicluri Class 6 > 2000 cicluri	Class 4	Rezistența la sfâșiere (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Rezistența la rupere (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perforare (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Rezistența culorii la transpirație acidă sau alcalină (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Trece		
Penetrarea lichidelor (EN ISO 6530) Penetrare - Este necesară obținerea unei rezistențe la penetrare clasa 2 pentru cel puțin unul din reactivii chimici specificați		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Impermeabilitate - Este necesară obținerea unei impermeabilități clasa 2 pentru cel puțin unul din reactivii chimici specificați		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Test de pulverizare (pe îmbrăcăminte)	< 3 pete	Trece / Nu se aplică (acoperire parțială)

Proprietăți Electrostatice (numai țesătura de bază) - EN 1149-5:2018

Țesătura de bază a articolului permite disiparea sarcinilor electrostatice acumulate.	Cerință	Rezultat
Timp de înjumătățire a sarcinii t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Trece
Factor de ecranare S (EN 1149-3)	S > 0.2	Trece

ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB: neprevăzute
GARANȚIE 3 ANI: KASK oferă garanție pentru produs timp de trei ani de la data achiziționării, împotriva oricăror defecte de materiale sau de fabricație. Garanția nu acoperă defectele cauzate de uzura normală a produsului, de modificări, păstrare necorespunzătoare sau utilizare diferită de cea pentru care echipamentul a fost certificat.

SL

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Prevod navodil in informacije o proizvajalcu

Model: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Kategorija OVO: III
Sestava: 93 % Nomex® / 5 % Kevlar® / 2% antistatična vlakna	Velikost: ENA

OPOZORILO: pozorno preberite naslednja navodila za uporabo. Ta informativni list je treba hraniti skozi celotno življenjsko dobo OVO. Ta informativni list je odobril priglašeni organ CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA), država: Italija, št. 0624, ki je izdal certifikat EU, kot je predvideno z Uredbo EU 2016/425 za Osebno varovalno opremo (OVO). Izjava o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.kask.com.
NORMATIVNE REFERENCE: OVO je bila narejena tako, da je skladna z zahtevami naslednjih tehničnih norm:
- uredba (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in sveta z dne 9. marca 2016.
- EN 13688:2013 – „Zaščitna oblačila - Splošne zahteve".
- EN 11612:2015 – „Zaščitna oblačila proti toploti in plamenom".
- EN 13034:2005+A1:2009 - „Zaščitna oblačila pred učinki tekočih kemikalij" - Zahteve za odpornost za varovalna oblačila, ki nudijo omejeno zaščito proti tekočim kemikalijam (oprema tipa 6 in tipa PB [6]).
- EN 1149-5:2018 – „Zaščitna oblačila - Elektrostatične značilnosti".

Oznaka CE pomeni skladnost z bistvenimi zahtevami za zdravje in varnost UREDBE (EU) 2016/425, nanašajočimi se na osebno varovalno opremo.
UPORABA: Ta OVO ščiti vrat in delno tudi glavo pred naključnim stikom s šibkim plamenom, pred majhnimi stopnjami konvekcijske toplote, sevanja in stika ter pred kemikalijami v okvirih navedenih ravni. Izbira ustrezne OVO mora biti narejena na osnovi specifičnih potreb delovnega mesta, tipa tveganja, ravni izkušenj/izobrazbe in okoljskih pogojev. Pred uporabo je priporočljivo preveriti ustreznost značilnosti te vrste oblačila glede na lastne potrebe. Ne uporabljajte za opravila, kjer se pojavljajo tveganja, različna od omenjenih. Skladno z vašimi potrebami skupaj s to opremo, če je treba, nosite tudi drugo ustrezno varovalno opremo, s čimer zagotovite celotno zaščito telesa, tudi pri premikanju. Podjetje proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za poškodbe, nastale zaradi neprimerne uporabe OVO. Glede na naše znanje artikel ne vsebuje alergenskih snovi; prosimo vas, da obvestite o morebitnih primerih alergičnih reakcij. Vsebnost pH in azo barvil je skladna z zahtevami teh norm.
SKLADNOST: Ta OVO je namenjena izključno za uporabo skupaj z eno od naslednjih zaščitnih čelad KASK ZENITH in ZENITH X ali pa čelad za plezanje, modelov KASK ZENITH PL in ZENITH X PL.
OMEJITVE UPORABE: Ta OVO ni primerna za uporabo v operacijah, kjer je bistvenega pomena odpornost na prepuščanje kemikalij na molekularni ravni, ali pa se zahteva popolna nepropustnost ne tekočine ali plinske kemikalije (npr. v primerih, kjer obstaja tveganje za izpostavljenost obsežnejšim in močnejšim emisijam koncentriranih tekočih kemikalij) in v primeru drugih, v tem dokumentu, neomenjenih uporab.
OPOZORILA: Spremembe OVO niso dovoljene. POZOR: v primeru naključnih brizgov tekočih ali vnetljivih kemikalij na OVO med nošenjem te, mora oseba, ki opremo nosi, takoj odstraniti opremo in se prepričati, da kemična snov ali tekočina ne pride v stik s katerimkoli delom kože. OVO je treba nato oprati ali pa prenehati uporabljati.POZOR: Artikel nudi zaščito samo za tisti del telesa, ki je dejansko z njim pokrit, zato ga je treba kombinirati z drugo ustrezno OVO, ki varuje tudi dele, ki s tem artiklom niso zaščiteni.POZOR: OVO lahko zagotavlja ravni zmogljivosti, navedene v tem dokumentu, samo, če je pravilno nameščen, nošen in zapet. Podjetje proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za napačno nošenje in/ali namestitev dela.POZOR: Oseba, ki nosi zaščitna oblačila, ki razpršijo elektrostatični naboj, mora biti za to primerno ozemljena. Upor med kožo osebe in ozemljitvijo mora biti manjši od 108Ω, na primer z nošenjem ustrezne obutve na disipativnih ali prevodnih tleh / podlagi.POZOR: zaščitnih oblačil, ki razpršijo elektrostatični naboj, ni dovoljeno odpreti ali sleči v prisotnosti vnetljive ali eksplozivne ozračja ali pa pri rokovanju vnetljivih ali eksplozivnih snovi. POZOR: zaščitna oblačila, ki razpršijo elektrostatični naboj, so namenjena uporabi v conah 1, 2, 20, 21 in 22 (glejte EN 60079-10-1 in EN 60079-10-2), kjer minimalna vžigalna energija katerekoli eksplozivne atmosfere ni manjša od 0016 mJ. POZOR: zaščitnih oblačil, ki razpršijo elektrostatični naboj, ni dovoljeno uporabljati v ozračju, obogatenem s kisikom, ali v coni 0 (glejte EN60079-10-1), razen če imate predhodno odobritev osebe, odgovorne za varnost. POZOR: na zmogljivost zaščitnih oblačil za razpršenje elektrostatičnega naboja lahko vplivajo obraba, raztrganine, pranje in kontaminacija. POZOR: zaščitna oblačila, ki razpršijo elektrostatični naboj, je treba nositi tako, da med uporabo trajno pokrivajo vse neskladne materiale, ki niso skladni (tudi če se pripognete ali se premikate).
UPORABA: Preverjanje pred uporabo: artikel je treba preveriti in se prepričati, da ne obstajajo spremembe, kot so: raztrganine, ožganine, razparani šivi, neberljive oznake. V primeru, da naletite tudi samo na enega od naštetih, OVO zamenjajte.
NAMESTITEV IN ODSTRANJEVANJE ARTIKLA: Namestitev na čelade ZENITH in podobne modele: sponko na zgornjem delu OVO vstavite v tri odprtine na zadnjem delu čelade (slika 1). Sprimne trakove (ježke) namestite na prevezo čelade, ta bodo prehajali skozi odprtine na stranskih režah na obodu glave (slika 2), nato jih obrnite navznoter v čelado, da se bodo prepletli. Čelado, nato zaprite ježke na sprednji strani, tako da se bodo popolnoma prekrivali (slika 6). **Namestitev na čelade QUANTUM in podobne modele:** sprimne trakove (ježke) namestite v notranjost čelade na predvidena mesta (slika 3). Sponko na zgornjem delu OVO vstavite v tri odprtine na zadnjem delu čelade (slika 5). Sprimne trakove zaščite za glavo namestite na predvidena mesta v čeladi (slika 5/5a). Namestite čelado, nato zaprite sprimne trakove na sprednji strani, tako da se bodo popolnoma prekrivali (slika 6).
Razstavljanje: ponovite prejšnje operacije v obratnem vrstnem redu.
VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE: OVO shranjujte v originalni embalaži na hladnem in suhem mestu, stran od olj in/ali masti. Pod temi pogoji OVO dolgo ostane primeren za uporabo, zato je bilo ugotovljeno, da ni mogoče določiti „roka uporabe": KASK S.p.A svetuje, da OVO zamenjate ne več kot 5 let od nakupa ali v primeru, ko je bila določena tehnična norma zamenjana s posodobljeno verzijo

Maksimalna temperatura pranja 30°C	Uporaba belila ni dovoljena	Likati na nizki temperaturi	Ni dovoljeno kemično čiščenje	Ni dovoljeno sušenje v sušilniku

ODLAGANJE: če OVO ni bila kontaminirana s posebnimi snovmi ali izdelki, jo je mogoče odstraniti kot običajni tekstilni odpadek, sicer pa je treba upoštevati zakonska določila za posebne odpadke.
POMEN OZNAKE: znotraj osebne zaščitne opreme je prikazana naslednja oznaka: (slika 4). (1) Identifikacija proizvajalca, (2) Model, (3) Kategorija, (4) Sestava tkanine, (5) Oznaka CE, (6) Oznaka UKCA, (7) Piktogram zaščite pred toploto in/ali požarom ter ravni delovanja, (8) Piktogram za zaščito pred kemikalijami, (9) Piktogram elektrostatičnih lastnosti, (10) Simbol »Preberite navodila in informacije proizvajalca«, (11) Velikost, (12) Simboli za vzdrževanje. Dodatna nalepka prikazuje mesec in proizvodnjo osebne zaščitne opreme (mm/llll).
ZMOGLJIVOST

EN ISO 13688:2013	Zahteva	Rezultat
Vrednost pH	3,5<pH<9,5	Opravljeno
Določanje kancerogenih aromatskih aminov	Ni mogoče ugotoviti	Opravljeno
Sprememba dimenzije pri pranju	+/-3 %	Opravljeno

EN ISO 11612:2015	Zahteva	Rezultat
Odpornost na toploto 180 °C (ISO 17493)	Odsotnost plamena, odsotnost kapljanja, skrčenje ≤5 %	Opravljeno

Omejeno širjenje plamena (EN ISO 15025 A)				Zahteva	Rezultat
Plamen ob robovih	NE	A1	Odpornost na strganje (EN ISO 13937, 2. del)	> 10 N	Opravljeno
Odprtine	NE				
Proizvodnja staljenih ali zanetenih odpadkov	NE				
Vztrajanje plamena	< 2 s				
Preostali plamen	< 2 s				
Konvekcijska toplota - Transmisija toplote v primeru izpostavljenosti plamenu HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Odpornost na poteg (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Opravljeno
Izpostavljenost viru sevalne toplote RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
OVO nudi odpornost proti škodljivim učinkom kemičnih izdelkov, ki niso neposredno nevarni za zdravje in varnost, s čimer se zagotavlja ustrezna zaščita pred morebitnimi naključnimi stiki (manjši brizgi, aerosoli, itd.), kar pomeni, da lahko operater v ustreznem času poskrbi za čiščenje ali zamenjavo artikla.

Type PB [6]	Omejena zaščita pred tekočimi kemikalijami. Potencialna izpostavljenost omejeni količini brizgov/tekočine v pršilu ali omejenim naključnim brizgom: zagotovljena zaščita, v primeru kontaminacije lahko operaterji pravočasno poskrbijo za ustrezne ukrepe (npr. odstranitev opreme).

	Zahteva	Rezultat		Zahteva	Rezultat
Abrazija (EN 530)	Class 1 > 10 ciklov Class 2 > 100 ciklov Class 3 > 500 ciklov Class 4 > 1000 ciklov Class 5 > 1500 ciklov Class 6 > 2000 ciklov	Class 4	Odpornost na strganje (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Odpornost na poteg (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perforacija (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Obstojnost barve na kislo ali alkalno transpiracijo (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Opravljeno		
Penetracija tekočin (EN ISO 6530) Penetracija - za odpornost na penetracijo mora biti razred 2 dosežen vsaj za enega od specificiranih kemičnih reagentov		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Neprepustnost - za neprepustnost na penetracijo mora biti razred 2 dosežen vsaj za enega od specificiranih kemičnih reagentov		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Sprej test (na oblačilih)	< 3 madeži	Opravljeno /ni relevantno (delno pokrivanje)

Elektrostatične značilnosti (samo osnovna tkanina) - EN 1149-5:2018

Osnovna tkanina omogoča razpršitev nabranega elektrostatičnega naboja.	Zahteva	Rezultat
Polovica časa razkroja t50 (EN 1149-3)	T50< 4 s	Opravljeno
Faktor zaščite (EN 1149-3)	S > 0.2	Opravljeno

DODATNA OPREMA IN NADOMESTNI DELI: niso predvideni
GARANCIJA 3 LETA: KASK zagotavlja garancijo za izdelek tri leta od datuma nakupa, in sicer za napake v materialu ali napake v proizvodnji. Iz garancije so izključene napake, ki jih je mogoče pripisati običajni obrabi izdelka, spremembam, nepravilnemu shranjevanju ali pa uporabi, različni od te, za katero je bil artikel certificiran.

HR

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Upute i informacije proizvođača

Model: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Kategorija OZO: III
Sastav: 93% Nomex® / 5%Kevlar® / 2% Antistatičko vlakno	Veličina: JEDNA

UPOZORENJE: pažljivo pročitati sljedeće upute za uporabu. Ova Obavijest se mora čuvati tijekom cijelog životnog vijeka Osobne zaštitne opreme. Ovu Obavijest je potvrdilo prijavljeno tijelo CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Država: Italija br. 0624 koje je izdalo EU certifikat u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 koja se odnosi na Osobnu zaštitnu opremu (OZO). Izjava o sukladnosti EU-a dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.kask.com.
REFERENTNI PROPISI: Osobna zaštitna oprema je izrađena kako bi bila u skladu sa zahtjevima iz sljedećih tehničkih propisa:
- Uredba (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016.
- EN 13688:2013 – „Zaštitna odjeća – Opći zahtjevi".
- EN 11612:2015 – „Odjeća za zaštitu od topline i plamena".
- EN 13034:2005+A1:2009 – „Zaštitna odjeća koja štiti od tekućih kemikalija – Zahtjevi za izvedbu zaštitne odjeće koja ograničenom učinkovitošću štiti od tekućih kemikalija (Oprema Type 6 i Type PB [6])".
- EN 1149-5:2018 – „Zaštitna odjeća – Elektrostatička svojstva".

Označavanje CE označava sukladnost bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima UREDBE (EU) 2016/425 koja se odnosi na osobnu zaštitnu opremu.
UPORABA: Ova osobna zaštitna oprema štiti vrat i, djelomično, glavu od slučajnog dodira s manjim plamenom, od visokih vrijednosti konvekcijske, radijacijske i kontaktne topline, kemikalija unutar označenih granica. Odabir prikladne osobne zaštitne opreme se mora napraviti na temelju specifičnih zahtjeva radnog mjesta, vrste opasnosti, razine iskustva/obuke i okolišnih uvjeta. Prije uporabe, prikladno je provjeriti primjerenost svojstava ovog modela odjeće u pogledu vlastitih potreba. Ne koristiti za primjene tijekom kojih su prisutni drugačiji rizici od onih navedenih. U skladu s potrebama, nositi zajedno s drugom zaštitnom opremom kako bi se osigurala potpuna zaštita tijela, također tijekom izvođenja pokreta. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za štete nastale uslijed neprikladne uporabe osobne zaštitne opreme. Prema našem spoznajama, ovaj predmet ne sadrži alergene; molimo vas, obavijestite nas o mogućim slučajevima alergijske reakcije. Sadržaj pH vrijednosti i azo-bojila spada u zahtjeve ovih normi.
SUKLADNOST: Ova osobna zaštitna oprema se mora upotrebljavati isključivo u kombinaciji s jednom od sljedećih sigurnosnih kaciga: KASK ZENITH i ZENITH X ili penjačkom kacigom model KASK ZENITH PL i ZENITH X PL.
OGRANIČENJA U UPORABI: Ova osobna zaštitna oprema je prikladna za uporabu tijekom operacija za koje je od temeljne važnosti otpornost na propusnost kemikalija na molekularnoj razini, ili u situacijama u kojima je zahtjeva potpuna zaštitna prepreka za tekućine ili kemijske plinovite proizvode (npr. situacije u kojima je prisutna opasnost od izlaganja te opasnost od velikih i snažnih emisija koncentriranih tekućih kemikalija) i za sve uporabe koje nisu navedene u ovoj obavijesti.
UPOZORENJA: Nije dozvoljeno mijenjati OZO. POZOR: Ako dođe do slučajnog prskanja kemijskih ili zapaljivih tekućina po osobnoj zaštitnoj opremi dok je u uporabi, osoba koja ju nosi mora odmah ukloniti dotični predmet i osigurati da kemikalija ili tekućina ne dođu u dodir s nijednim dijelom kože. OZO se potom mora oprati ili prestati koristiti u uporabi. POZOR: Ovaj predmet nudi zaštitu samo onog dijela tijela koje je uistinu pokriveno i stoga se mora upotpuniti, ovisno o namjeni, prikladnom osobnom zaštitnom opremom za zaštitu dijelova tijela koje ova oprema ne pokriva. POZOR: Ova osobna zaštitna oprema može pružati razine učinkovitosti navedene u ovoj obavijesti isključivo ako se pravilno sastavi, obuče i zatvori. Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za pogrešno oblačenje i/ili sastavljanje ove opreme. POZOR: Osoba koja nosi zaštitnu odjeću koja raspršuje elektrostatički naboj mora biti pravilno uzemljena. Otpor između kože osobe i zemlje ne smije biti manji od 108 Ω, što se postiže na primjer nošenje, prikladne obuće na elektrostatički disipativnim i provodljivim podovima. POZOR: zaštitna odjeća koja raspršuje elektrostatički naboj ne smije se otvoriti ili skidati ako je prisutna eksplozivna atmosfera, ili ako se rukuje zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. POZOR: zaštitna odjeća koja raspršuje elektrostatički naboj je namijenjena za nošenje u Zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2) u kojima najmanja energija paljenja bilo koje eksplozivne atmosfere nije manja od 0016 mJ. POZOR: zaštitna odjeća koja raspršuje elektrostatički naboj se ne smije upotrebljavati u atmosferi obogaćenoj kisikom, ili u Zoni 0 (vidi EN60079-10-1), bez prethodnog odobrenja osobe koja je odgovorna za sigurnost. POZOR: na sposobnost zaštitne odjeće da raspršuje elektrostatički naboj može utjecati habanje, pokidanost, pranje i kontaminacija. POZOR: zaštitna odjeća koja raspršuje elektrostatički naboj se mora nositi tako da stalno pokriva sve neusklađene materijale tijekom normalne uporabe (također pri saginjanju i izvođenju pokreta).
UPORABA: Provjere prije uporabe: obvezno provjeriti ovaj predmet kako bi se uvjerili da na njemu nema promjena poput: pokidanosti, karbonizacije, raspora, nečitkih oznaka. Ako se pojavi čak i samo jedno od navedenih stanja, zamijeniti OZO.
SASTAVLJANJE I SKIDANJE OPREME: Montaža na ZENITH kacige i varijante: Umetnite kopče gornje udlage OZO u 3 rupe na stražnjem dijelu kacige (sl. 1). Pričvrstite čičak trake za pojas kacige tako da ih provučete u omču kroz bočne utore trake za glavu (sl. 2), zatim ih presavijte prema unutrašnjosti kacige kako bište ih sami zatvorili. Obucite odjeću, zatim zatvorite čičak trake s prednje strane tako da se potpuno preklapaju (sl. 6). **Montaža na QUANTUM kacigama i varijantama:** Pričvrstite čičak trake unutar kacige na naznačene položaje (sl. 3). Umetnite kopče gornje udlage OZO u 3 rupe na stražnji strani kacige (sl. 5). Zakačite čičak trake štitnika za vrat na odgovarajuće zakačke unutar kacige (sl. 5/5a). Obucite odjeću, a zatim zatvorite čičak trake s prednje strane tako da se potpuno preklapaju (slika 6).
Rastavljanje: ponovite prethodne radnje obrnutim redoslijedom.
ODRŽAVANJE I ČUVANJE: Čuvajte osobnu zaštitnu opremu u njenoj izvornoj ambalaži, na hladnom i suhom mjestu, daleko od ulja i/ili masti. U ovim uvjetima, OZO ostaje dugo vremena prikladna za uporabu i stoga se pokazalo nepraktičnim utvrditi „rok trajanja": društvo KASK S.p.A, preporučuje zamjenu osobne zaštitne opreme najkasnije 5 godina nakon kupnje ili ako se neka od tehničkih normi zamjeni ažuriranom verzijom.

Maksimalna temperatura pranja 30°C	Ne izbjeljivati	Glačati na niskoj temperaturi	Ne čistiti kemijski	Ne sušiti u sušilici rublja

ODLAGANJE: Ako osobna zaštitna oprema nije zagađena posebnim tvarima ili proizvodima, može se odložiti poput redovnog tekstilnog otpada; u suprotnom se potrebno pridržavati važećih zakonskih naputaka za posebni otpad.
ZNAČENJE OZNAKA: unutar OZO prikazana je sljedeća oznaka: (sl.4). (1) Identifikacija proizvođača, (2) Model, (3) Kategorija, (4) Sastav tkanine, (5) CE oznaka, (6) UKCA oznaka, (7) Piktogram zaštite od topline i/ili požara i razine izvedbe, (8) Piktogram kemijske zaštite, (9) Piktogram elektrostatičkih svojstava, (10) Simbol "Pročitajte upute i informacije proizvođača", (11) Veličina, (12) Simboli za održavanje. Dodatna oznaka prikazuje mjesec i proizvodnju OZO (mm/gggg).
UČINKOVITOST

EN ISO 13688:2013	Zahtjev	Rezultat
pH vrijednost	3,5<pH<9,5	Prolaz
Određivanje kancerogenih aromatskih amina	Ne može se utvrditi	Prolaz
Promjena dimenzija pri pranju	+/-3%	Prolaz

EN ISO 11612:2015	Zahtjev	Rezultat
Otpornost na toplinu 180°C (ISO 17493)	Izostanak plamena, izostanak kapanja, skupljanje ≤5%	Prolaz

Ograničeno širenje plamena (EN ISO 15025 A)				Zahtjev	Rezultat
Plamen na rubovima	NE	A1	Otpornost na protrgavanje (EN ISO 13937 2. dio)	> 10 N	Prolaz
Rupe	NE				
Proizvodnja rastaljenih ili upaljenih krhotina	NE				
Postojanost plamena	< 2 s				
Zaostali plamen	< 2 s				
Konvekcijska toplina - Prijenos topline kod izlaganja na plamen HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Otpornost na trganje (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Prolaz
Izlaganje na radijacijski izvor topline RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
OZO pruža otpornost na kemijske agresije proizvoda bez trenutačne opasnosti za zdravlje i sigurnost te omogućuje prikladnu zaštitu od slučajnih dodira (neobilnog prskanja, aerosola, itd.) čime se rukovatelju omogućuje da na vrijeme, osigura čišćenje ili zamjenu predmeta.

Type PB [6]	Ograničena zaštita od tekućih kemikalija. Potencijalno izlaganje na ograničene količine prskanja /raspršene tekućine ili na ograničeno slučajno prskanje: Zaštita pružena kad su, u slučaju kontaminacije, rukovatelji u stanju žurno usvojiti prikladne mjere (npr. uklanjanje dotičnog predmeta).

	Zahtjev	Rezultat		Zahtjev	Rezultat
Abrazija (EN 530)	Class 1 > 10 ciklusa Class 2 > 100 ciklusa Class 3 > 500 ciklusa Class 4 > 1000 ciklusa Class 5 > 1500 ciklusa Class 6 > 2000 ciklusa	Class 4	Otpornost na protrgavanje (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Otpornost na trganje (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Probijanje (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Otpornost boje na kiselu ili lužnatu transpiraciju (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Prolaz		
Propuštanje tekućina (EN ISO 6530) Propuštanje - Za otpornost na propuštanje, klasu 2 mora dostići barem jedan od navedenih kemijskih reagensa		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Odbojnost - Za odbojnost, klasu 2 mora dostići barem jedan od navedenih kemijskih reagensa		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Test raspršivanja (po odjeći)	< 3 mrlje	Prolaz / N.P (djelomična pokrivenost)

Elektrostatička svojstva (samo za osnovnu tkaninu) - EN 1149-5:2018

Osnovna tkanina predmeta omogućuje disipaciju nakupljenog elektrostatičkog naboja	Zahtjev	Rezultat
Polovica vremena od opadanja t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Prolaz
Zaštitni faktor S (EN 1149-3)	S > 0.2	Prolaz

DODATNA OPREMA I REZERVNI DIJELOVI: nisu predviđeni.
JAMSTVO 3 GODINE: Društvo KASK daje jamstvo za proizvod u trajanju od tri godine od datuma kupnje za sve nedostatke materijala ili tvorničke greške. Iz jamstva su isključeni nedostaci povezani s redovnim habanjem proizvoda, izmjenama, neprimjerenim čuvanjem ili uporabom koja se razlikuje od one za koju je sredstvo certificirano.

EL

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Οδηγίες και πληροφορίες κατασκευαστή

Μοντέλο: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Κατηγορία ΜΑΠ: III
Σύνθεση: 93% Nomex® / 5% Kevlar® / 2% Αντιστατικές ίνες	Μέγεθος: ΕΝΑ ΜΕΓΕΘΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης. Αυτή η ενημερωτική σημείωση πρέπει να φυλάσσεται για όλη τη διάρκεια ζωής του ΜΑΠ. Αυτή η ενημερωτική σημείωση έχει εγκριθεί από τον κοινοποιημένο οργανισμό CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Χώρα: Ιταλία αριθ. 0624 που εξέδωσε την πιστοποίηση ΕΕ όπως απαιτείται από τον Κανονισμό ΕΕ 2016/425 για τον Προσωπικό Προστατευτικό Εξοπλισμό (ΜΑΠ). Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση διαδικτύου: www.kask.com.
ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ: Τα ΜΑΠ έχουν κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τις απαιτήσεις που ορίζονται από τα ακόλουθα τεχνικά πρότυπα:
- Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016.
- EN 13688: 2013 - " Προστατευτικά ρούχα - Γενικές απαιτήσεις ".
- EN 11612: 2015 - «Προστατευτικός ιματισμός θερμότητας και φλόγας».
- EN 13034: 2005 + A1: 2009 - «Προστατευτικός ιματισμός από υγρά χημικά - Απόδοση. απαιτήσεις για χημικό προστατευτικό ιματισμό που προσφέρει περιορισμένη προστατευτική απόδοση έναντι υγρών χημικών ουσιών (εξοπλισμός τύπου 6 και τύπου PB [6]) ».
- EN 1149-5: 2018 - «Προστατευτικός ιματισμός - Ηλεκτροστατικές ιδιότητες».

Η σήμανση CE υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας του ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
ΧΡΗΣΗ: Αυτό το ΜΑΠ προστατεύει το λαιμό και, εν μέρει, το κεφάλι από τυχαία επαφή με μικρές φλόγες, χαμηλής αγώγιμης μετάδοσης και ακτινοβολίας και επαφής, χημικών ουσιών εντός των ορίων των επισημασμένων επιπέδων. Η επιλογή των κατάλληλων ΜΑΠ πρέπει να γίνεται με βάση τις ειδικές ανάγκες του χώρου εργασίας, το είδος του κινδύνου, το επίπεδο εμπειρίας / κατάρτισης και τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Πριν από τη χρήση, συνιστάται να ελέγξετε την καταλληλότητα των χαρακτηριστικών αυτού του μοντέλου ιματισμού για τις ανάγκες σας. Μην το χρησιμοποιείτε για χρήσεις με άλλους κινδύνους από αυτούς που αναφέρονται. Αν χρειαστεί, φορέστε το σε συνδυασμό με άλλο προστατευτικό ιματισμό κατά την περίπτωση, για να εξασφαλίσετε πλήρη προστασία του σώματος, ακόμη και κατά τη διάρκεια κινήσεων. Ο κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη για τραυματισμούς που μπορεί να προκληθούν από ακατάλληλη χρήση του μαπ. Σύμφωνα με τα όσα γνωρίζουμε, ο ιματισμός δεν περιέχει αλλεργιογόνες ουσίες. παρακαλώ αναφέρετε τυχόν περιπτώσεις αλλεργικών αντιδράσεων. Το περιεχόμενο του pH και των αζωχρωμάτων εμπίπτει στις απαιτήσεις αυτών των προτύπων.
ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ: Αυτό το ΜΑΠ πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συνδυασμό με ένα από τα ακόλουθα κράνη ασφαλείας KASK ZENITH και ZENITH X ή κράνη αναρρίχησης μοντέλο KASK ZENITH PL και ZENITH X PL.
ΟΡΙΑ ΧΡΗΣΗΣ: Αυτό το ΜΑΠ δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε επιχειρήσεις όπου η αντίσταση στη διαπερατότητα χημικών ουσιών σε μοριακό επίπεδο είναι απαραίτητη ή απαιτείται πλήρης φραγμός σε υγρά ή αέρια χημικά (π.χ. καταστάσεις όπου υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε μαζικές και ισχυρές εκπομπές συμπυκνωμένων υγρές χημικές ουσίες) και για όλες τις χρήσεις που δεν αναφέρονται στην παρούσα σημείωση πληροφοριών.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Δεν επιτρέπονται αλλαγές στα ΜΑΠ. ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε περίπτωση τυχαίας εκτόξευσης χημικών ή εύφλεκτων υγρών στο ΜΑΠ ενώ φοριέται, ο χρήστης πρέπει να αφαιρέσει αμέσως το ρούχο, βεβαιώνοντας ότι το χημικό ή το υγρό δεν έρχεται σε επαφή με κανένα μέρος του δέρματος. Στη συνέχεια, τα ΜΑΠ πρέπει να πλυθούν ή να μην ξαναχρησιμοποιηθούν.ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο ιματισμός προσφέρει προστασία μόνο για το μέρος του σώματος που καλύπτεται πραγματικά, επομένως πρέπει να ενσωματωθεί, ανάλογα με την προβλεπόμενη χρήση, με ΜΑΠ κατάλληλο για την προστασία των τμημάτων του σώματος που δεν καλύπτονται από τα ΜΑΠ.ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα ΜΑΠ μπορούν να παρέχουν τα επίπεδα απόδοσης που αναφέρονται σε αυτό το ενημερωτικό σημείωμα μόνο εάν φορεθούν σωστά είναι σωστά συναρμολογημένα, και ασφαλισμένα. Ο κατασκευαστής αρνείται κάθε ευθύνη αν έχουν φορεθεί λανθασμένα ή/και έχουν λάθος συναρμολόγηση.ΠΡΟΣΟΧΗ: Το άτομο που φέρει προστατευτικό ιματισμό που είναι κατάλληλος για την σκέδαση ηλεκτροστατικών φορτίων θα πρέπει να είναι σωστά γειωμένο. Η αντίσταση μεταξύ του δέρματος και της γης του ατόμου πρέπει να είναι μικρότερη από 108 Ω, για παράδειγμα φορώντας κατάλληλα υποδήματα σε αγώγιμο δάπεδο ή δάπεδο σκέδασης.ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα προστατευτικά ρούχα που διαχέουν ηλεκτροστατικά φορτία δεν πρέπει να ανοίγονται ή να αφαιρούνται παρουσία εύφλεκτης ή εκρηκτικής ατμόσφαιρας ή όταν χειρίζεστε εύφλεκτες ή εκρηκτικές ουσίες.ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ο προστατευτικός ιματισμός που διαχέει ηλεκτροστατικά φορτία προορίζεται να φορεθεί στις Ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλέπε EN 60079-10-1 και EN 60079-10-2) όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης τυχόν εκρηκτικής ατμόσφαιρας δεν είναι μικρότερη από 0016mJ. ΠΡΟΣΟΧΗ: ο προστατευτικός ιματισμός που διαχέει ηλεκτροστατικά φορτία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο ή στη Ζώνη 0 (βλ. EN60079-10-1), εκτός εάν εγκριθεί από τον υπεύθυνο ασφαλείας.ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ικανότητα ο προστατευτικού ιματισμού να διαχέει τα ηλεκτροστατικά φορτία μπορεί να επηρεαστεί από τη φθορά, το σκίσιμο, το πλύσιμο και τη μόλυνση. ΠΡΟΣΟΧΗ: ο προστατευτικός ιματισμός που διαχέει ηλεκτροστατικά φορτία πρέπει να φοριέται με τέτοιο τρόπο ώστε να καλύπτει μόνιμα όλα τα μη συμβατά υλικά κατά τη συνήθη χρήση (ακόμη και με κάμψη και πραγματοποίηση κινήσεων).
ΧΡΗΣΗ: Έλεγχος πριν από τη χρήση: είναι υποχρεωτικός ο έλεγχος του ενδύματος για να διαπιστωθεί η απουσία αλλοιώσεων όπως: σχίσιμο, καρβονισμός, αποκόλληση, δυσανάγνωστη σήμανση. Εάν εμφανιστεί ακόμη και μία μόνο από τις προαναφερθείσες καταστάσεις, αντικαταστήστε τα ΜΑΠ.
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΡΟΥΧΟΥ:
Τοποθέτηση σε κράνη ZENITH και παραλλαγές: Τοποθετήστε τα κλιπ της άνω επένδυσης ΜΑΠ μέσα στις 3 οπές στο πίσω μέρος του κράνους (εικ. 1). Στερεώστε τους ιμάντες Velcro στη πρόσδεση του κράνους, περνώντας τους μέσα από τις πλευρικές σχισμές του ιμάντα κεφαλής (εικ. 2) και, στη συνέχεια, διπλώστε τους προς το εσωτερικό του κράνους για να κλείσουν από μόνοι τους. Φορέστε το στο κεφάλι και, στη συνέχεια, κλείστε τους ιμάντες Velcro στο μπροστινό μέρος ώστε να αλληλοεπικαλύπτονται πλήρως (εικ. 6). **Τοποθέτηση σε κράνη QUANTUM και παραλλαγές:** Στερεώστε τους ιμάντες Velcro στο εσωτερικό του κράνους στις θέσεις που υποδεικνύονται (εικ. 3). Τοποθετήστε τα κλιπ της άνω επένδυσης ΜΑΠ μέσα στις 3 οπές στο πίσω μέρος του κράνους (εικ. 5). Συνδέστε τους ιμάντες Velcro του προστατευτικού αυχένα με τους αντίστοιχους ιμάντες στο εσωτερικό του κράνους (εικ. 5/5α). Φορέστε το στο κεφάλι και, στη συνέχεια, κλείστε τους ιμάντες Velcro στο μπροστινό μέρος ώστε να αλληλοεπικαλύπτονται πλήρως (εικ. 6).
Αποσυναρμολόγηση: επαναλάβετε τις προηγούμενες λειτουργίες αντιστρέφοντας τη σειρά.
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε το ΜΑΠ στην αρχική του συσκευασία σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από λάδια και / ή λίπη. Υπό αυτές τις συνθήκες, τα ΜΑΠ διατηρούν την καταλληλότητά του για χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα, επομένως έχει αποδειχθεί ανέφικτο να καθοριστεί μια "ημερομηνία λήξης": Η KASK SpA συνιστά την αντικατάσταση των ΜΑΠ το αργότερο 5 χρόνια μετά την αγορά ή εάν ένα τεχνικό πρότυπο έχει αντικατασταθεί από μια ενημερωμένη έκδοση.

Μέγιστη θερμοκρασία πλύσης 30°C	Μην το Λευκένετε	Σιδερώστε σε χαμηλές θερμοκρασίες	Απαγορεύεται ο στεγνός καθαρισμός	Μην το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο

ΔΙΑΘΕΣΗ: Εάν τα ΜΑΠ δεν έχουν μολυνθεί με συγκεκριμένες ουσίες ή προϊόντα, μπορούν να απορριφθούν ως συνηθισμένα κλωστοϋφαντουργικά απόβλητα, διαφορετικά πληρούν τις νομοθετικές απαιτήσεις που ισχύουν για ειδικά απόβλητα.
ΕΝΝΟΙΑ ΤΗΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ: η ακόλουθη ετικέτα εμφανίζεται μέσα στο ΜΑΠ: (εικ.4). (1) Ταυτότητα κατασκευαστή, (2) Μοντέλο, (3) Κατηγορία, (4) Σύνθεση υφάσματος, (5) σήμανση CE, (6) Σήμανση UKCA, (7) Εικονόγραμμα προστασίας από θερμότητα ή/και πυρκαγιά και επίπεδα απόδοσης, (8) Εικονόγραμμα χημικής προστασίας, (9) Εικονόγραμμα ηλεκτροστατικών ιδιοτήτων, (10) σύμβολο «Διαβάστε τις οδηγίες και τις πληροφορίες του κατασκευαστή», (11) Μέγεθος, (12) Σύμβολα συντήρησης. Μια πρόσθετη ετικέτα δείχνει τον μήνα και την παραγωγή του ΜΑΠ (μμ/εεεε).
ΑΠΟΔΟΣΗ

EN ISO 13688:2013	Προαπαιτούμενα	Αποτέλεσμα
Τιμή PH	3,5<pH<9,5	Pass
Προσδιορισμός καρκινογόνων αρωματικών αμινών	Δεν είναι Ανιχνεύσιμες	Pass
Αλλαγή διαστάσεων μετά το πλύσιμο	+/-3%	Pass

EN ISO 11612:2015	Προαπαιτούμενα	Αποτέλεσμα
Αντοχή στη θερμότητα 180°C (ISO 17493)	Χωρίς φλόγα, χωρίς ενστάλαξη, συρρίκνωση ≤5%	Pass

Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (EN ISO 15025 A)				Προαπαιτούμενα	Αποτέλεσμα
Φλόγες στις άκρες	ΟΧΙ	A1	Αντοχή σε σχίσιμο (EN ISO 13937 μέρος 2)	> 10 N	Pass
Οπές	ΟΧΙ				
Παραγωγή λιωμένων ή φλεγμονωδών συντριμμιών	ΟΧΙ				
Εμμονή της φλόγας	< 2 s				
Υπολειπόμενη φλόγα	< 2 s				
Μεταφορά θερμότητας - Μετάδοση θερμότητας κατά την έκθεση στη φλόγα HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Αντοχή σε σχίσιμο (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Pass
Έκθεση σε πηγή θερμότητας ακτινοβολίας RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
Το ΜΑΠ προσφέρει αντοχή στη χημική διάβρωση προϊόντων που δεν είναι άμεσα επικίνδυνα για την υγεία και την ασφάλεια, επιτρέποντας επαρκή προστασία από τυχαία επαφή (όχι άφθονα σπρέι, αερολύματα κ.λπ.) επιτρέποντας στον χειριστή να παρέχει, εγκαίρως, καθαρισμό ή αντικατάσταση του ρούχου.

Τύπος PB [6]	Περιορισμένη προστασία από υγρά χημικά. Πιθανή έκθεση σε περιορισμένες ποσότητες ψεκασμού/υγρού ομίχλης ή περιορισμένους τυχαίους ψεκασμούς: Προστασία όταν, σε περίπτωση μόλυνσης, οι χειριστές είναι σε θέση να λάβουν αμέσως τα κατάλληλα μέτρα (π.χ. αφαίρεση του ρούχου).

	Προαπαιτούμενα	Αποτέλεσμα		Προαπαιτούμενα	Αποτέλεσμα
Τριβή (EN 530)	Κατηγορία 1 > 10 κύκλοι Κατηγορία 2 > 100 κύκλοι Κατηγορία 3 > 500 κύκλοι Κατηγορία 4 > 1000 κύκλοι Κατηγορία 5 > 1500 κύκλοι Κατηγορία 6 > 2000 κύκλοι	Κατηγορία 4	Αντοχή σε σχίσιμο (EN ISO 9073-4)	Κατηγορία 1 > 10 N Κατηγορία 2 > 20 N Κατηγορία 3 > 40 N Κατηγορία 4 > 60 N Κατηγορία 5 > 100 N Κατηγορία 6 > 150 N	Κατηγορία 5
Αντοχή σε σχίσιμο (EN ISO 13934-1)	Κατηγορία 1 > 30 N Κατηγορία 2 > 60 N Κατηγορία 3 > 100 N Κατηγορία 4 > 250 N Κατηγορία 5 > 500 N Κατηγορία 6 > 1000 N	Κατηγορία 5	Διάτρηση (EN 863)	Κατηγορία 1 > 5 N Κατηγορία 2 > 10 N Κατηγορία 3 > 50 N Κατηγορία 4 > 100 N Κατηγορία 5 > 150 N Κατηγορία 6 > 250 N	Κατηγορία 2
Ανθεκτικότητα χρώματος σε όξινη ή αλκαλική διαπνοή (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Pass		
Διείσδυση υγρών (EN ISO 6530) Διείσδυση - Για αντίσταση διείσδυσης πρέπει να επιτυγχάνεται κλάση 2 για τουλάχιστον ένα από τα καθορισμένα χημικά αντιδραστήρια		Κατηγορία 3 < 1% Κατηγορία 2 < 5% Κατηγορία 1 < 10%	H2SO4 30%: Κατηγορία 3 Na OH 10%: Κατηγορία 3 o-Xylene: Κατηγορία 2 Βουτάν-1-όλη: Κατηγορία 2		
Απωθητικότητα - Για την απωθητικότητα, η κατηγορία 2 πρέπει να επιτυγχάνεται για τουλάχιστον ένα από τα καθορισμένα χημικά αντιδραστήρια		Κατηγορία 3 < 80% Κατηγορία 2 < 90% Κατηγορία 1 < 95%			

Δοκιμή ψεκασμού (στον ιματισμό)	< 3 μάκιες	Pass / Μ.Ε. (μερική κάλυψη)

Ηλεκτροστατικές ιδιότητες (μόνο βασικό ύφασμα) - EN 1149-5: 2018

Το βασικό ύφασμα του ρούχου επιτρέπει τη διάχυση των συσσωρευμένων ηλεκτροστατικών φορτίων.	Προαπαιτούμενα	Αποτέλεσμα
Ημίσιος χρόνος αποσύνθεσης t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Pass
Συντελεστής θωράκισης S (EN 1149-3)	S > 0.2	Pass

ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: δεν παρέχεται.
ΕΓΓΥΗΣΗ 3 ΕΤΩΝ: Η KASK εγγυάται το προϊόν για τρία χρόνια από την ημερομηνία αγοράς για οποιοδήποτε υλικό ή κατασκευαστικό ελάττωμα. Ελαττώματα που οφείλονται σε κανονική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, κακή αποθήκευση ή χρήση άλλα από αυτά για τα οποία έχει πιστοποιηθεί η συσκευή, εξαιρούνται από την εγγύηση.

MT

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Istruzzjonijiet u informazzjoni tal-manifattur

Mudell: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	Kategorija PPI: III
Kompożizzjoni: 93% Nomex® / 5% Kevlar® / 2% Fibra anti-statika	Qies: WIEHED

TWISSIJA: aqra sew l-istruzzjonijiet għall-użu li ġejjin. Din in-Nota ta' Informazzjoni għandha tinżamm għall-ħajja kollha tal-PPE. Din in-Nota ta' Informazzjoni ġiet approvata mill-korp notifikat CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Pajjiż: L-Italja n ° 0624 li ħarġet iċ-ċertifikazzjoni tal-UE kif meħtieġ mir-Regolament tal-UE 2016/425 dwar Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE). Id-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE hija disponibbli fl-indirizz tal-internet li ġej: www.kask.com.
REKWIŻITI NORMATTIVI: Il-PPE ġie manifatturat b'tali mod li jikkonforma mar-rekwiżiti preskritti mill-istandards tekniċi li ġejjin:
- Ir-Regolament (UE) 2016/425 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016.
- EN 13688: 2013 - "Ilbies protettiv - Rekwiżiti ġenerali".
- EN 11612:2015 - "Ilbies protettiv kontra s-sħana u l-fjammi".
- EN 13034: 2005 + A1: 2009 - "Ilbies protettiv għal kontra l-kimiċi likwidi - Rekwiżiti tal-prestazzjoni għal ilbies protettiv kontra l-kimiċi li joffri prestazzjoni protettiva limitata kontra l-kimiċi likwidi (tagħmir tipi 6 u Tip PB [6]) ".
- EN 1149-5: 2018 - "Ħwejjeġ protettivi - Propjetajiet elettrostatiċi".

L-immarkar jindika konformità mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u s-sigurezza REGOLAMENT (UE) 2016/425 relatat mat-tagħmir ta' protezzjoni personali.
UŻU: Dan il-PPE jipproteġi l-għonq u, parzjalment, ir-ras minn kuntatt aċċidentali ma' fjammi żgħar, valuri baxxi ta' sħana konvettiva, radjanti u ta' kuntatt, sustanzi kimiċi fil-limiti tal-livelli mmarkati. L-għażla ta' PPE adattat għandha ssir abbażi tal-ħtiġijiet speċifiċi tal-post tax-xogħol, it-tip ta' riskju, il-livell ta' esperjenza/taħriġ u l-kundizzjonijiet ambjentali. Qabel l-użu, huwa rakkomandat li tivverifika l-adegwatezza tal-karatteristiċi ta' dan il-mudell ta' lbies għall-ħtiġijiet tiegħek. Tużax għal xogħlijiet b'riskji oħra għajr dawk imsemmija. Kif meħtieġ, ilbes it-tagħmir flimkien mal-ilbies protettiv xieraq l-ieħor biex tiżgura l-protezzjoni sħiħa tal-ġisem, anke waqt il-movimenti. Il-manifattur jiċħad kull responsabbiltà għal ħsara kkawżata minn użu ħażin tal-PPE. Skond l-għarfien tagħna, l-ilbies ma fihx sustanzi allerġeniċi; jekk jogħġbok irrapporta kwalunkwe każ ta' reazzjonijiet allerġiċi. Il-kontenut tal-pH u taż-żebgħa jaqgħu taħt ir-rekwiżiti ta' dawn l-istandards.
KOMPATIBBILTÀ: Dan il-PPE għandu jintuża esklussivament flimkien ma' wieħed mill-elmi ta' sigurtà li ġejjin KASK ZENITH u ZENITH X jew il-mudelli tal-elmi tat-tixbit KASK ZENITH PL u ZENITH X PL.
LIMITI TAL-UŻU: Dan il-PPE mhuwiex adattat għall-użu f'operazzjonijiet fejn ir-reżistenza għall-permeazzjoni ta' kimiċi fil-livell molekulari hija essenzjali, jew fejn hija meħtieġa barriera sħiħa kontra kimiċi likwidi jew gassużi (eż. Sitwazzjonijiet fejn hemm riskju ta' esponiment b'emissjonijiet massivi u qawwija ta' kimiċi likwidi kkonċentrati) u għall-użi kollha mhux imsemmija f'din in-nota ta' informazzjoni partikolari għandu jintuża kategorija III definita fir-Regolament 2016/425.
TWISSIJIET: L-ebda tibdil fil-PPE mhu permess. TWISSIJA: F'każ ta' tixrid aċċidentali ta' likwidi kimiċi jew fjammabbli fuq il-PPE waqt li jkun qed jintlibes, min ikun qed jilbsu għandu jneħħi l-ilbies immedjatament billi jiżgura li l-kimika jew il-likwidu ma jiġux f'kuntatt ma' ebda parti tal-ġilda. Il-PPE mbagħad għandu jinħasel jew ma jibqax jintuża. TWISSIJA: L-ilbies jipprovdi protezzjoni biss għall-parti tal-ġisem attwalment koperta, għalhekk għandu jkun integrat, skont l-użu maħsub, ma' PPE adattat għall-protezzjoni tal-partijiet tal-ġisem li mhumiex koperti mill-PPE. ATTENZJONI: Il-PPE jista' jiggarantixxi l-livelli ta' prestazzjoni indikati f'din in-nota ta' informazzjoni biss jekk ikun immuntat, milbus u magħluq sewwa. Il-manifattur jiċħad kull responsabbiltà f'każ li jkun ħażin tal-ilbies u/jew immuntar ħażin tal-PPE. ATTENZJONI: Il-persuna li tilbes l-ilbies protettiv li jxerred l-elettriku statiku għandu jkun ertjat sew. Ir-reżistenza bejn il-ġilda tal-persuna u l-art għandha tkun ta' inqas minn 108 Ω, per eżempju billi tilbes żraben adattati fuq art dissipattiva jew konduttiva. TWISSIJA: l-ilbies protettiv li jxerred l-elettrostatiċità m'għandux jinfetaħ jew jitneħħa fil-preżenza ta' atmosferi li jaqbdu jew splussivi, jew meta jiġu trattati sustanzi li jaqbdu jew splussivi. TWISSIJA: Ilbies protettiv li jxerred l-elettrostatiċità għandu jintlibes fiż-Żoni 1, 2, 20, 21 u 22 (ara EN 60079-10-1 u EN 60079-10-2) fejn l-enerġija minima tat-tqabbid ta' kwalunkwe atmosfera splussiva ma tkunx inqas minn 0016mJ. ATTENZJONI: Ilbies protettiv li jxerred l-elettrostatiċità m'għandux jintuża f'atmosferi arrikkiti bl-ossiġnu, jew fiż-Żona 0 (ara EN60079-10-1), mingħajr approvazzjoni minn uffiċjal tas-sigurtà. ATTENZJONI: Il-kapaċità tal-ilbies protettiv li jiddissipa l-elettrostatiċità tista' tiġi affettwata minn xi ħsara, tiċrit, ħasil u kontaminazzjoni. ATTENZJONI: Ilbies protettiv li jiddissipa l-elettrostatiċità għandu jintlibes b'tali mod li jkopri b'mod permanenti l-materjali kollha li ma jikkonformawx waqt l-użu normali (anke billi tgħawwiġ u tagħmel xi movimenti).
UŻU: Iċċekkja li ġej qabel tużah: huwa obbligatorju li tiċċekkja l-ilbies sabiex jiġi aċċertat in-nuqqas ta' alterazzjonijiet bħal: tiċrit, karbonizzazzjoni, tneħħija tal-ħjata, illeġibbiltà tal-immarkar. F'każ li jkun hemm anke wieħed biss minn dawn l-imsemmija hawn fuq, ibdel il-PPE.
IMMUNTAR U ŻARMAR TAL-ILBIES: Muntaġġ fuq l-elmi ZENITH u l-varjanti: Daħħal il-klipp tad-driegħ superjuri tad-DPI fin-naħa ta' ġewwa tat-3 toqbiet fuq in-naħa ta' wara tal-elmu (fig.1). Waħħal il-velcro maċ-ċinga tal-elmu billi tgħaddihom mill-anelli fis-slots laterali tal-headband (fig.2) imbagħad ilwihom lejn in-naħa ta' ġewwa tal-elmu biex jagħlqu fuqhom infushom. Ilbes il-beritta imbagħad agħlaq il-velcro fin-naħa ta' quddiem b'tali mod li jkunu kompletament sovrapposti (fig.6). **Muntaġġ fuq l-elmi QUANTUM u l-varjanti:** Waħħal il-velcro fuq ġewwa tal-elmu fil-pożizzjonijiet indikati (fig.3). Daħħal il-klipp tad-driegħ superjuri tad-DPI fin-naħa ta' ġewwa tat-3 toqbiet fuq in-naħa ta' wara tal-elmu (fig.5). Qabbad il-velcro tal-protezzjoni tan-naħa ta' wara tal-għonq mal-velcro korrispondenti tagħhom fin-naħa ta' ġewwa tal-elmu (fig. 5/5a). Ilbes il-beritta imbagħad erġa' agħlaq il-velcro fin-naħa ta' quddiem b'tali mod li jkunu kompletament sovrapposti (fig.6).
Żarmar: irrepeti l-operazzjonijiet preċedenti billi taqleb is-sekwenza.
MANUTENZJONI U ĦAŻNA: Aħżen il-PPE fl-imballaġġ oriġinali tiegħu f'post frisk u niexef, 'il bogħod miż-żjut u/jew il-grass. Taħt dawn il-kundizzjonijiet, il-PPE jżomm l-adegwatezza tiegħu għall-użu għal żmien twil għalhekk wera li mhux prattiku li tiġi stabbilita "data ta 'skadenza": KASK S.p.A. tirrakkomanda li tissostitwixxi l-PPE mhux aktar tard minn ħames snin mix-xiri jew f'każ li xi standard tekniku jkun ġie sostitwit minn verżjoni aġġornata.

Temperatura massima Aħslu f' 30°C	Tagħmlux fil-blič	Għaddih b'temperatura baxxa	Tnaddfux xott	Tnixxfux fit-tumble dryer

RIMI: Jekk il-PPE ma jkun ġie kkontaminat b'sustanzi jew prodotti partikolari, jista' jintrema bħala skart normali tat-tessuti, inkella segwi r-rekwiżiti leġislattivi fis-seħħ għal skart speċjali.
TIFSIRA TAL-IMMARKAR: it-tikketta li ġejja tidher ġewwa l-PPE: (fig.4). (1) Identifikazzjoni tal-manifattur, (2) Mudell, (3) Kategorija, (4) Kompożizzjoni tad-drapp, (5) Immarkar CE, (6) Immarkar UKCA, (7) Pittogramma tal-protezzjoni mis-sħana u/jew min-nar u l-livelli ta' prestazzjoni, (8) Pittogramma tal-protezzjoni kimika, (9) Pittogramma ta' propjetajiet elettrostatiċi, (10) Simbolu "Aqra l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni tal-manifattur", (11) Daqs, (12) Simboli ta' manutenzjoni. Tikketta addizzjonali turi x-xahar u l-produzzjoni tal-PPE (xx/ssss).
BENEFIĊĊJI

EN ISO 13688:2013	Rekwiżit	Riżultat
Valur tal-pH	3.5<pH<9.5	Jgħaddi
Determinazzjoni ta' amini aromatiċi karċinoġeniċi	Ma jinstabux	Jgħaddi
Bidla dimensjonali wara l-ħasil	+/-3%	Jgħaddi

EN ISO 11612:2015	Rekwiżit	Riżultat
Reżistenza għas-sħana 180°C (ISO 17493)	L-ebda fjamma, l-ebda taqtir, jinx-torob ≤5%	Jgħaddi

Tixrid tal-fjammi limitat (EN ISO 15025 A)				Rekwiżit	Riżultat
Fjammi fuq it-truf	LE	A1	Reżistenza għat-tiċrit (EN ISO 13937 parti 2)	> 10 N	Jgħaddi
Spieri	LE				
Produzzjoni ta' residwi imdewba jew infjam-mati	LE				
Persistenza tal-fjamma	<2 s				
Fjamma residwa	<2 s				
Sħana konvettiva - Trażmissjoni tas-sħana f'każ ta' es-pożizzjoni għall-fjamma HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Reżistenza għat-tiċrit (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Jgħaddi
Espożizzjoni għal sors ta' sħana radjanti RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
Il-PPE joffri reżistenza għal aggressjoni kimika ta' prodotti li mhumiex immedjatament perikolużi għas-saħħa u s-sigurtà, li jippermettu protezzjoni adegwata minn kwalunkwe kuntatt aċċidentali (mhux sprejs bil-kotra, aerosols, eċċ.) li jippermettu lill-operatur jipprovdi, fi żmien xieraq, tindif jew tibdil tal-ilbies.

Tip PB [6]	Protezzjoni limitata minn aġenti kimiċi likwidi. Espożizzjoni potenzjali għal kwantitajiet limitati ta' sprej/likwidi nebulizzati jew tixrid aċċidentali limitat: Protezzjoni meta, f'każ ta' kontaminazzjoni, l-operaturi ikunu jistgħu jieħdu l-miżuri xierqa fil-pront (eż. tneħħija tal-ilbies).

	Rekwiżit	Riżultat		Rekwiżit	Riżultat
Brix (EN 530)	Class 1 > 10 ċikli Class 2 > 100 ċikli Class 3 > 500 ċikli Class 4 > 1000 ċikli Class 5 > 1500 ċikli Class 6 > 2000 ċikli	Class 4	Reżistenza għat-tiċrit (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6 > 150 N	Class 5
Reżistenza għat-tiċrit (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Perforazzjoni (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Ir-reżistenza tal-kulur għat-traspirazzjoni aċida jew alkalina (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Jgħaddi		
Penetrazzjoni ta' likwidi (EN ISO 6530) Penetrazzjoni - Għar-reżistenza għall-penetrazzjoni, il-klassi 2 għandha tinkiseb għal mill-inqas wieħed mir-reaġenti kimiċi speċifikati		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Ripellenza - Għar-ripellenza l-klassi 2 trid tinkiseb għal mill-inqas wieħed mir-reaġenti kimiċi speċifikati		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Spray test (fuq il-ħwejjeġ)	< 3 tikek	Jgħaddi / M.A. (koper-tura parzjali)

Propjetajiet elettrostatiċi (drapp bażi biss) - EN 1149-5:2018

Id-drapp bażi tal-ilbies jippermetti d-dissipazzjoni tal-elettrostatiċità akkumulata.	Rekwiżit	Riżultat
Nofs il-ħin ta' tmermir t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Jgħaddi
Fattur ta' lqugħ S (EN 1149-3)	S > 0.2	Jgħaddi

AĊĊESSORJI U SPARE PARTS: mhux provduti
GARANZIJA TA' TLIET SNIN: KASK tagħti garanzija fuq il-prodott għal tliet snin mid-data tax-xiri għal kwalunkwe difett materjali jew tal-manifattura. Difetti attribwibbli għall-użu normali tal-prodott, modifiki, ħażna ħażina jew użu għajr dak li għalih l-apparat ġie ċċertifikat huma esklużi mill-garanzija.

TR

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - Üreticinin talimatları ve bilgileri

Model: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	KKE kategorisi: III
Bileşimi: %93 Nomex® / %5Kevlar® / %2 Antistatik elyaf	Beden: TEK

UYARI: Aşağıdaki kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Bu Bilgi Notu, KKE'nin tüm ömrü boyunca saklanmalıdır. Bu Bilgi Notu CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA, Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) Ülke: İtalya adlı 0624 sayılı onaylanmış kuruluş tarafından Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) 2016/425 AB Yönetmeliği uyarınca sertifika verilmiştir. AB uygunluk beyanı şu internet adresinde mevcuttur: www.kask.com.
REFERANS NORMLAR: KKE, aşağıdaki teknik standartlarda belirtilen gerekliliklere uygun olacak şekilde üretilmiştir:
- Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 9 Mart 2016 tarihli (AB) 2016/425 sayılı Tüzüğü.
- EN 13688: 2013 - " Koruyucu elbiseler - Genel gereksinimler ".
- EN 11612: 2015 - "Isıya ve aleve karşı koruyucu giysi".
- EN 13034: 2005 + A1: 2009 - "Sıvı kimyasallara karşı koruyucu elbiseler - Performans. sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruyucu performans sunan kimyasal koruyucu giysi gereksinimleri (Type 6 ve Type PB [6] ekipman)".
- EN 1149-5: 2018 - "Koruyucu elbiseler- Elektrostatik özellikler".

CE işareti, kişisel koruyucu ekipmanla ilgili YÖNETMELİK (AB) 2016/425'in temel sağlık ve güvenlik gerekliliklerine uygunluğu gösterir.
KULLANIM: Bu KKE, boynu ve kısmen başı küçük alevlerle kazara temastan, yüksek olmayan konvektif, radyan ve temas ısısı değerlerinden, kimyasal maddelerden işaretli seviyelerin sınırları içinde korur. Uygun KKE seçimi; iş yerinin özel ihtiyaçlarına, risk türüne, deneyim/eğitim düzeyine ve çevre koşullarına göre yapılmalıdır. Kullanmadan önce bu giysi modelinin özelliklerinin ihtiyaçlarınıza uygunluğunu kontrol etmeniz önerilir. Belirtilenler dışında riskli kullanımlar için kullanmayın. Gerektiğinde, hareketler sırasında bile vücudun tam korunmasını sağlamak için diğer koruyucu giysilerle birlikte giyin. Üretici, KKE'nin yanlış kullanımından kaynaklanan hasarlardan dolayı hiçbir sorumluluk kabul etmez. Şu an elimizdeki bilgilere göre, giysi alerjen maddeler içermez; lütfen herhangi bir alerjik reaksiyonu bize bildirin. pH ve azo boya içeriği, bu standartların gereklilikleri dahilindedir.
UYUMLULUK: Bu KKE, yalnızca aşağıdaki KASK ZENITH ve ZENITH X güvenlik kasklarından biri veya KASK ZENITH PL ve ZENITH X PL modeli tırmanma kasklarından biri ile birlikte kullanılacaktır.
KULLANIM SINIRLARI: Bu KKE, moleküler düzeyde kimyasalların nüfuz etmesine karşı direncin gerekli olduğu veya sıvı veya gaz halindeki kimyasallara karşı tam bir bariyerin gerekli olduğu işlemlerde (yoğun ve güçlü konsantre sıvı kimyasal emisyonlarına maruz kalma riskinin olduğu durumlar) kullanım için ve bu bilgi notunda belirtilmeyen tüm kullanımlar için uygun değildir.
UYARILAR: KKE'de hiçbir değişikliğe izin verilmez. DİKKAT: KKE giyilirken kazayla kimyasal veya yanıcı sıvıların sıçraması durumunda, kullanıcı kimyasalın veya sıvının cildin herhangi bir kısmıyla temas etmemesini dikkat ederek giysiyi hemen çıkarmalıdır. KKE daha sonra yıkanmalı veya hizmetten çıkarılmalıdır. DİKKAT: Giysi, yalnızca vücudun gerçekten örtülen kısmı için koruma sağlar, bu nedenle, kullanım amacına bağlı olarak KKE'nin kapsamadığı vücut bölümlerinin korunmasına uygun KKE ile entegre edilmelidir. DİKKAT: KKE, bu bilgi notunda belirtilen performans seviyelerini ancak doğru şekilde monte edildiğinde, giyildiğinde ve kapatıldığında sağlayabilir. Üretici, giysinin yanlış giyilmesi ve/veya montajı nedeniyle her türlü sorumluluğu kabul etmez. DİKKAT: Elektrostatik yükleri yayan koruyucu giysi giyen kişi uygun şekilde topraklanmalıdır. Kişinin cildi ile toprak arasındaki direnç, örneğin enerji tüketen veya iletken zemin üzerinde uygun ayakkabı giyerek 108 Ω'den az olmalıdır. UYARI: Elektrostatik yükleri yayan koruyucu giysiler, yanıcı veya patlayıcı ortamlarda veya yanıcı veya patlayıcı maddelerle çalışırken açılmamalı veya çıkarılmamalıdır. UYARI: Elektrostatik yükleri yayan koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı ortamın minimum tutuşma enerjisinin 0016mJ'den az olmadığı Bölgeler 1, 2, 20, 21 ve 22'de (bkz. EN 60079-10-1 ve EN 60079-10-2) giyilmek üzere tasarlanmıştır. DİKKAT: Elektrostatik yükleri yayan koruyucu giysiler, oksijenle zenginleştirilmiş ortamlarda veya Bölge 0'da (bkz. EN60079-10-1) kullanılmamalıdır. DİKKAT: Koruyucu giysinin elektrostatik yükleri dağıtma yeteneği aşınma, yıpranma, yıkama ve kirlenmeden etkilenebilir. DİKKAT: Elektrostatik yükleri yayan koruyucu giysiler, normal kullanım sırasında (bükerek ve hareket ederek bile) tüm uyumlu olmayan malzemeleri kalıcı olarak kapatacak şekilde giyilmelidir.
KULLANIM: Kullanım öncesi kontroller: yırtılma, kömürleşme, dikişlerin açılması, işaretin okunamaması gibi değişikliklerin bulunmadığından emin olmak için giysinin kontrol edilmesi zorunludur. Yukarıda belirtilen durumlardan sadece biri meydana gelse KKE'yi değiştirin.
GİYSİNİN MONTAJI VE DEMONTAJI: ZENITH kasklar ve çeşitlerinin montajı: KKD'nin üst piminin klipslerini kaskın arkasındaki 3 deliğin içine sokun (şekil 1). Cırt cırt bantları, kafa bandının yan deliklerinden bir halka şeklinde geçirerek kask koşumuna sabitleyin (şekil 2), ardından üst üste kapanmak üzere kaskın içine doğru katlayın. Giysiyi giyin ve ön taraftaki cırt bantları tamamen üst üste gelecek şekilde kapatın (şek. 6). QUANTUM kaskları ve çeşitlerinin montajı: Cırt cırt bantları belirtilen konumlarda kaskın içine sabitleyin (şek. 3). KKD'nin üst piminin klipslerini kaskın arkasındaki 3 deliğe sokun (şekil 5). Boyun korumasının cırt cırt bantlarını kaskın içindeki karşılık gelen bantlara sabitleyin (şekil 5/5a). Giysiyi giyin, ardından ön taraftaki cırt cırt bantları tamamen üst üste gelecek şekilde kapatın (şek. 6).
Sökme: Sırayı tersine çevirerek önceki işlemleri tekrarlayın.
BAKIM VE SAKLAMA: KKE'yi orijinal ambalajında, serin ve kuru bir yerde, yağlardan ve/veya greslerden uzakta saklayın. Bu koşullar altında, KKE uzun süre kullanılmaya uygunluğunu korur, bu nedenle bir "son kullanma tarihi" belirlemenin pratik olmadığı kanıtlanmıştır: KASK S.p.A. KKE'nin satın alındıktan sonra en geç 5 yıl içinde veya teknik bir standardın güncellenmiş bir versiyonla değiştirilmesi durumunda değiştirilmesini önerir.

Maksimum sıcaklık 30 °C'de yıkama	Çamaşır suyu kullanmayın	Düşük sıcaklıkta ütüleyin	Kuru temizleme yapmayın	Kurutma maki-nesinde kurut-mayın

İMHA EDİLMESİ: KKE belirli maddeler veya ürünlerle kontamine olmamışsa, normal tekstil atığı olarak atılabilir, aksi takdirde özel atıklar için yürürlükte olan yasal gerekliliklere uyun.
İŞARETİN ANLAMI: KKD'nin içinde aşağıdaki etiket gösterilmektedir: (şek.4). (1) İmalatçı kimliği, (2) Model, (3) Kategori, (4) Kumaş bileşimi, (5) CE işareti, (6) UKCA işareti, (7) Isı ve/veya yangından koruma piktogramı ve performans seviyeleri, (8) Kimyasal koruma piktogramı, (9) Elektrostatik özellikler piktogramı, (10) "Üreticinin talimatlarını ve bilgilerini okuyun" sembolü, (11) Boyut, (12) Bakım sembolleri. Ek bir etiket, KKD'nin ayını ve üretimini gösterir (aa/yyyy).
PERFORMANS

EN ISO 13688:2013	Gereklilik	Sonuç
pH değeri	3,5<pH<9,5	Geçti
Kanserojen aromatik aminlerin tanımı	Tespit edilemez	Geçti
Yıkandıktan sonra ebat değişikliği	+/-%3	Geçti

EN ISO 11612:2015	Gereklilik	Sonuç
Isı direnci 180°C (ISO 17493)	Alev yok, damlama yok, büzülme ≤%5	Geçti

Sınırlı alev yayılımı (EN ISO 15025 A)				Gereklilik	Sonuç
Kenarlardaki alev	YOK	A1	Yırtılma direnci (EN ISO 13937 bölüm 2)	> 10 N	Geçti
Delikler	YOK				
Erimiş veya yangılı döküntü üretimi	YOK				
Alevin kalıcılığı	< 2 s				
Artık alev	< 2 s				
Konvektif ısı - Aleve maruz kaldığında ısı transferi HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	Kopma direnci (EN ISO 13934-1)	> 300 N	Geçti
Radyant bir ısı kaynağına maruz kalma RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
KKE, sağlık ve güvenlik için hemen tehlikeli olmayan ürünlerin kimyasal saldırısına karşı direnç sağlar ve herhangi bir kazara temastan (bol spreyler, aerosoller, vb. değil) yeterli koruma sağlayarak operatörün zamanında temizlik yapmasına veya giysiyi değiştirmesine olanak tanır.

Tip PB [6]	Sıvı kimyasallara karşı sınırlı koruma. Sınırlı miktarda sprey/sıvı sisi veya sınırlı kazara sıçrama-lara olası maruz kalma: Operatörler kontaminasyon durumunda uygun önlemleri hemen alabildiklerinde (örn. giysinin çıkarılması) koruma.

	Gereklilik	Sonuç		Gereklilik	Sonuç
Aşınma (EN 530)	Class 1 > 10 döngü Class 2 > 100 döngü Class 3 > 500 döngü Class 4 > 1000 döngü Class 5 > 1500 döngü Class 6 > 2000 döngü	Class 4	Yırtılma direnci (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
Kopma direnci (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	Delinme (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
Asit veya alkali terlemeye karşı renk haslığı (EN ISO 105-E04)		≥ 4	Geçti		
Sıvıların penetrasyonu (EN ISO 6530) Penetrasyon - Penetrasyon direnci için sınıf 2, belirtilen kimyasal reaktiflerden en az biri için sağlanmalıdır		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-Xylene: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
Geçirmezlik - Geçirmezlik için sınıf 2, belirtilen kimyasal reaktiflerden en az biri için sağlanmalıdır		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

Sprey testi (giysi üzerinde)	< 3 leke	Geçti / Uygulanmaz (kısmi kapsama)

Elektrostatik özellikler (yalnızca temel kumaş) - EN 1149-5: 2018

Giysinin temel kumaşı, birikmiş elektrostatik yüklerin dağılmasını sağlar.	Gereklilik	Sonuç
Yarım bozunma süresi t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	Geçti
Koruyucu faktör S (EN 1149-3)	S > 0.2	Geçti

AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR: öngörülmedi.
3 YIL GARANTİ: KASK, herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı satın alma tarihinden itibaren üç yıl süreyle ürüne garanti vermektedir. Ürünün normal aşınması ve yıpranması, modifikasyonlar, kötü depolama veya cihazın onaylandığı dışındaki kullanıma bağlı kusurlar garanti kapsamı dışındadır.

ZH

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - 制造商的说明和信息

型号：NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	PPE 个人保护装备：第三类
成分： 93% Nomex® / 5% Kevlar® / 2% 抗静电纤维	尺寸：统一

注意：请仔细阅读以下使用说明。本信息说明必须在个人保护装备的整个生命周期内妥善保存。本信息说明已获得以下公告机构的批准：CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA；地址：Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA)；国家：意大利，机构号：0624。该机构根据欧盟法规第 2016/425 号条例的个人保护装备的要求颁发了欧盟认证。
可从以下网站址获得欧盟符合性声明：www.kask.com。
规范要求：个人保护装备的制造方式符合以下技术标准规定的要求：
- 欧洲议会和理事会 2016 年 3 月 9 日第 (EU) 2016/425 号条例。
- EN 13688:2013 - " 防护服 - 一般要求 "。
- EN 11612: 2015 - "防热防火服"。
- EN 13034: 2005 + A1: 2009 - "液体化学品防护服 - 性能。对液体化学品提供有限保护性能的化学防护服的要求（类型 6 和类型 PB [6] 设备）"
- EN 1149-5: 2018 - "防护服 - 静电特性"。

CE 标记表示符合欧盟法规第 2016/425 号条例中有关个人保护装备的基本健康和安全要求。
使用：该个人保护装备可保护颈部和部分头部免受意外接触小火焰、低值热辐射、热对流及一定范围内的化学物质的影响。必须根据工作场所的特定需求、风险类型、经验/培训水平和环境条件来选择合适的个人保护装备。使用前，建议检查此服装型号的特性是否适合您的需要。请勿用于上述风险以外的用途。根据需要，可以搭配其他防护服使用，以确保在运动过程中也能完全保护身体。
对于因不正确使用个人保护装置造成的损坏，制造商不承担任何责任。
根据我们了解，本品不含致敏物质；如发生过敏反应，请向我们报告。pH 值和偶氮染料含量符合上述标准的要求。
兼容性：此个人保护装置只能与 KASK ZENITH 和 ZENITH X 安全头盔或 KASK ZENITH PL 和 ZENITH X PL 攀岩头盔结合使用。
使用限制：该个人保护装备不适用于抵抗化学品在分子水平上的渗透作品或需要完全阻挡液体或气体化学品的操作（例如，暴露在大量排放浓缩液体化学品的风险环境下）以及本信息说明中未提及的所有用途。
注意：不允许修改个人保护装备。 注意：如果化学或易燃液体意外溅到个人保护装备上，穿着者必须立即脱除保护装备，以确保化学物质或液体不会接触到皮肤的任何部分。然后必须清洗个人保护装备或停止使用。 注意：该装备仅对实际覆盖的身体部位提供保护，因此必须根据预期用途将其与其他装备配合使用，以保护其他身体部位。 注意：个人保护装备只有在正确组装、穿戴和固定的情况下，才能提供本信息说明中指出的性能水平。制造商拒绝因用户未正确着装和/或组装保护装置而承担任何责任。 注意：使用抗静电防护服的人员必须正确接地。人体皮肤和地面之间的电阻必须小于 108 Ω，例如在静电耗散或导电地板上穿着合适的鞋子。 注意：在易燃易爆环境中，或在处理易燃易爆物质时，不得打开或脱下消散静电荷的防护服。 注意：消散静电荷的防护服适用于 1、2、20、21 和 22 区穿着（见 EN 60079-10-1 和 EN 60079-10-2），其中任何爆炸性环境的点火能量最低不小于 0016 mJ。 注意：除非得到安全主任的批准，否则不得在富氧环境或 0 区（参见 EN60079-10-1）中使用消散静电荷的防护服。 注意：防护服消散静电荷功能会受到磨损、撕裂、洗涤和污染的影响。 注意：在正常使用期间（含弯曲和移动），用户必须穿着消散静电荷的防护服，以长期覆盖所有不合规材料。
使用：使用前检查：必须检查装置状态，以确保没有撕裂、烧焦、拆线、标记难以辨认等问题。如仅出现上述状态中的一种，请更换个人保护装置。
装置的组装和拆卸： ZENITH 头盔和变型产品组装： 将头盔上夹板的夹子插入头盔后部 3 个孔中（图 1）。将带扣固定在头盔安全带上，操作时将带扣在头带的侧面槽中迂回一圈（图 2），然后将带扣向头盔内侧折叠，可闭合带扣。 戴上头盔，然后闭合前面的带扣，使带扣完全重叠（图 6）。**QUANTUM 头盔和变型产品组装：** 将带扣固定在所示位置（图 3）。将头盔上夹板的夹子插入头盔后部 3 个孔中（图 5）。将护颈带扣钩住头盔内部对应的带扣（图 5/5a）。戴上头盔，然后闭合前面的带扣，使带扣完全重叠（图 6）。
拆卸：通过颠倒顺序重复前面的操作。
维护和储存：使用原包装，并将装置存放在阴凉干燥的地方，远离油和/或油脂。这些条件下，装置可以长期保存，并不存在"有效期"这一说法。KASK S.p.A. 建议在购买日起不超过 5 年内或在技术标准已被更新版本取代的情况下更换个人保护装备。

清洗最高温度 30°C	切勿漂白	低温熨烫	切勿干洗	切勿使用滚筒烘干

垃圾处理： 如果个人保护装置并无被特定物质或产品污染，则可以将其作为普通纺织废物处理，否则请遵守特殊废物相关的立法要求。
标记含义：以下标签显示在 PPE 内部：（图 4）。(1) 制造商标识，(2) 型号，(3) 类别，(4) 面料成分，(5) CE 标志，(6) UKCA 标志，(7) 隔热和/或防火保护图标和性能等级，(8) 化学保护象形图，(9) 静电特性象形图，(10)"阅读制造商的说明和信息"符号，(11) 尺寸，(12) 维护符号。附加标签显示 PPE 的月份和生产（mm/yyyy）。
性能

EN ISO 13688:2013	要求	结果
pH 值	3,5<pH<9,5	通过
致癌芳香胺染料的测定方法	未检测到	通过
洗涤后尺寸变化	+/-3%	通过

EN ISO 11612:2015	要求	结果
180°C 耐热性 (ISO 17493)	无火焰、无滴落碎片、收缩率 ≤5%	通过

有限火焰蔓延测试 (EN ISO 15025 A)				要求	结果
边缘燃烧	不	A1	抗撕裂性测定（EN ISO 13937 第 2 部分）	> 10 N	通过
破洞	不				
产生熔化或燃烧的碎片	不				
余焰	< 2 s				
残焰	< 2 s				
暴露在火焰中的热传递测定 HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	拉伸强力测试 (EN ISO 13934-1)	> 300 N	通过
暴露于辐射热源下的隔热性能 RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
个人保护装置能够抵抗那些对健康和安全没有直接危害产品的化学侵蚀，从而充分保护操作员，免受任何意外接触（如少量喷雾剂、气溶胶等），同事，操作员能够及时对其进行清洁或更换。

类型 PB [6]	对液体化学品的防护有限。可能接触少量的喷雾/液雾或其意外飞溅：发生污染时，操作员够迅速采取适当行动，以进行防护（例如移除装置）。

	要求	结果		要求	结果
耐磨性 (EN 530)	Class 1 > 10 循环 Class 2 > 100 循环 Class 3 > 500 循环 Class 4 > 1000 循环 Class 5 > 1500 循环 Class 6 > 2000 循环	Class 4	抗撕裂性测定 (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
拉伸强力测试 (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	抗穿刺试验 (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
耐汗渍色牢度（酸和碱）(EN ISO 105-E04)		≥ 4	通过		
液体渗透率 (EN ISO 6530) 渗透率 - 对于至少一种指定的化学物质，必须达到 2级渗透性能		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	硫酸 30%: Class 3 氢氧化钠 10%: Class 3 邻二甲苯: Class 2 正丁醇: Class 2		
拒液指数 - 对于至少一种指定的化学物质，必须达到 2 级拒液性能		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

（对服装）喷溅液密性	< 3 污渍	通过 / 不可用（部分覆盖）

静电特性（只限基础面料）- EN 1149-5:2018

装置的基处面料可以抵消静电荷的存在。	要求	结果
半衰期 t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	通过
S 屏蔽系数 (EN 1149-3)	S > 0.2	通过

配件和备件：不提供
质保 3 年： 对于任何材料或制造缺陷，KASK 自购买之日起对产品提供三年保修。因产品的正常磨损、修改、不良存储或不符合设备使用目的而导致的缺陷不在保修范围内。

JA

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - 説明とメーカー情報

モデル：NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	個人防護具カテゴリ：III
構成： 93% ノーメックス®／5%ケブラー®／2% 制電繊維	サイズ：ワンサイズ

警告：以下の使用説明をよく読んでください。このファクトシートは、この個人防護具の寿命が尽きるまで保管される必要があります。このファクトシートは、CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA 、住所Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) 国：イタリア 0624 番によって承認されており、同社から個人防護具に関する欧州規則2016/425で要求されるEU認証が発行されています。欧州適合宣言書は、以下のインターネットアドレスで閲覧できます：www.kask.com。
参照規定：この個人防護具は、以下の技術規格の要件に適合するように製造されています。
- 2016年3月9日付の欧州議会と欧州理事会規定2016/425条である。
- EN 13688:2013 - 「保護服 - 一般要求事項」。
- EN 11612:2015 - 「炎熱対策保護服」。
- EN 13034:2005とA1:2009 - 「液体化学物質に対する防護服-性能。液体化学物質に対して限定的な防護性能を提供する化学防護服（Type6およびTypePB[6]装備）の要件。」
- EN1149-5:2018「保護服-静電特性」。
印 CE は、個人防護具に関する欧州連合2016/425条の健康と安全に関する必須要件に準拠していることを示しています。
使用について：この個人防護具は、小さな炎、低レベルの対流熱、輻射熱、接触熱、および少レベル範囲内の化学物質との偶発的な接触から、首と部分的には頭部を保護します。適切な個人防護具の選択は、職場における具体的な必要性、リスクの種類、経験・訓練のレベル、環境条件に応じて行う必要があります。使用前に、この個人防護具の特性があなたの必要性に適合していることを確認してください。記載以外の危険性のある目的には使用しないでください。移動中も身体を完全に保護するため、必要に応じて他の適切な保護服と組み合わせて着用してください。メーカーは、個人防護具の不適切な使用によって生じた損害について、一切の責任を負いません。
弊社の知るところでは、本品にはアレルギー物質は含まれていませんので、アレルギー反応が出た場合はご報告ください。水素イオン指数(pH)とアゾ色素の含有量は、これらの規格の要求事項内である。
互換性：この個人防護具は、以下のセーフティヘルメットであるKASK ZENITH、ZENITH X、またはクライミングヘルメットモデルであるKASK ZENITH PLおよびZENITH X PLのいずれかの組み合わせでのみ使用することができます。
使用制限：この個人防護具は、分子レベルでの化学物質の浸透に対する耐性が不可欠な作業や、液体や気体の化学物質に対する完全なバリアーが必要な作業（例：濃縮された液体化学物質の大量かつ強力な放出物にさらされる危険性がある場合）、およびこのファクトシートに記載されていないすべての用途には適していません。
警告：個人防護具の改造は許可されません。 警告：着用中の個人防護具に化学物質や可燃性の液体が誤ってかかった場合、着用者は化学物質や液体が皮膚のどの部分にも接触しないように、直ちに衣服を脱がなければなりません。その後、その個人防護具を洗濯するか、使用を中止する必要があります。 警告：本品は使用目的の身体の一部分しか保護しません。したがって、他の身体の部分を保護するために、必要に応じた個人防護具を使用する必要があります。 警告：この個人防護具は、正しく組み立てられ、着用され、閉じられた場合のみ、このファクトシートに示された性能レベルを提供することができます。製造メーカーは、誤った装着や組み立てに起因する責任は負いません。 警告：静電気を逃がす防護服を着ている人は、適切にアースされている必要があります。人の皮膚とアースの間の抵抗は、108 Ω以下でなければなりません。例えば、散逸性または導電性の床の上で適切な靴を履くなどの方法があります。 警告：静電気除去機能のある防護服は、可燃性または爆発性の雰囲気の場合や、可燃性または爆発性の物質を取り扱う場合には、開けたり外したりしてはいけません。 警告：静電気除去機能がある防護服は、爆発可能性がある場所やゾーン1、2、20、21および22（EN 60079-10-1およびEN 60079-10-2参照）での着用が意図されています。 警告：静電気除去機能のある防護服は、安全管理者が事前に承認した場合を除き、酸素濃度の高い雰囲気やゾーン0（EN 60079-10-1参照）では使用しないでください。 警告：静電気除去機能のある防護服の能力は、使用、破れ、洗濯や汚染により影響を受ける可能性があります。 警告：静電気除去機能のある防護服は、通常の使用時（曲げたり動かしたりする場合を含む）には、その機能がない素材を完全に覆うように着用してください。**使用方法：**使用前にご確認ください：裂傷、焦げ、縫い目、判読できない染みなど、個人防護具に変化がないかどうかを確認することが義務付けられています。これらの条件の一つでも当てはまる場合は、個人防護具を交換してください。
防護具の組立てと解体：ZENITHヘルメットおよびその他のバージョンへの装着。個人防護具の上部にあるスティックのクリップを、ヘルメット後部の3つの穴の中に差し込みます（図１）。ヘルメットのアゴひもとベルクロテープがヘッドバンドのサイドスロットのリングを通過していることを確認してから（図2）、ヘルメットの内側に向かって折りたたんで閉じます。 ウエアを装着し、前面のベルクロテープが完全に重なるように閉じます（図6）。**QUANTUMヘルメットおよびその他のバージョンへの取り付け。** ヘルメット内のベルクロテープを指定された位置に固定します（図3）。 個人防護具の上部にあるスティックのクリップをヘルメット背面の3つの穴に挿入します（図5）。ネックプロテクションのベルクロテープを、ヘルメットの内側の対応する位置に取り付けます（図5/5a）。 ウエアを装着し、前面のベルクロテープが完全に重なるように閉じます（図６）。
分解: シーケンスを逆にして、前の操作を繰り返します
手入れと保管について：個人防護具は、元の箱に入れて、油/油脂を避けて、涼しく乾燥した場所に保管してください。この条件下において、本個人防護具は長期にわたって使用に適した状態を維持するため、「有効期限」を設定することは現実的ではありません。KASKでは、本個人防護具を購入後5年以内の交換、または技術標準が更新された場合の交換を推奨しています。

最高温度 30 度で洗濯	漂白しないでください	アイロンを使う場合は低い温度で使用してください	ドライクリーニングはできません	乾燥機で乾かさないでください

廃棄について： 本個人防護具が特別な物質や製品で汚染されていない場合は、通常の繊維廃棄物として処分することができます。そうでない場合は、特別な廃棄物に関する法的要件に従ってください。
マーキングの意味: 次のラベルが PPE の内側に示されています: (図4)。(1) 製造業者の識別 (2) モデル (3) カテゴリー (4) 生地の組成 (5) CE マーキング (6) UKCA マーキング (7) 熱および/または防火保護のピクトグラムと性能レベル (8) 化学的保護のピクトグラム (9) 静電特性のピクトグラム、(10) 「製造元の指示と情報を読む」記号、(11) サイズ、(12) 保守記号。 追加のラベルには、PPE の月と生産 (mm/yyyy) が表示されます
性能

EN ISO 13688:2013	条件	結果
水素イオン指数値	3,5<水素イオン<9,5	試験通過
発癌性芳香族アミンの定量	検出されていません	試験通過
洗濯による寸法変化	+/-3%	試験通過

EN ISO 11612:2015	条件	結果
耐熱性 180°C (ISO 17493)	炎なし、ドリップなしの場合収縮率≤5%	試験通過

火災伝播性抑制 (EN ISO 15025 A)				条件	結果
エッジの炎	なし	A1	引裂特性（EN ISO 13937第2部）	> 10 N	試験通過
ホール	なし				
溶解した、または炎症を起こした破片の生成	なし				
炎の持続性	< 2 s				
残留炎	< 2 s				
対流熱 - 炎にさらされたときの熱伝達 HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	引裂耐性 (EN ISO 13934-1)	> 300 N	試験通過
輻射熱源への曝露 RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
この個人防護具は、健康や安全に直ちには害を及ぼさない製品からの化学的攻撃に対する耐性を持ち、偶発的な接触（大量ではないスプレー、エアロゾルなど）から適切に保護し、作業員が適時にウエアを洗浄したり交換したりできるようにします。

Type PB [6]	液体化学物質からの保護には限界があります。少量のスプレー／噴霧、または偶発的な飛沫にさらされる可能性があります。汚染が起きた場合の保護として、作業員は適時に適切な対応（例：ウエアの除去）を行います。

	条件	結果		条件	結果
摩擦 (EN 530)	Class 1 > 10 回転 Class 2 > 100 回転 Class 3 > 500 回転 Class 4 > 1000 回転 Class 5 > 1500 回転 Class 6 > 2000 回転	Class 4	引裂特性 (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
引裂耐性 (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	穿孔 (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
酸性またはアルカリ性の蒸散に対する色の堅牢性 (EN ISO 105-E04)		≥ 4	試験通過		
液体の浸透性 (EN ISO 6530) 浸透性-少なくとも一度の特定化学物質の試薬にて、耐浸透性クラス2が達成される必要があります		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	硫酸 30%: Class 3 水酸化ナトリウム10%: Class 3 o-キシレン: Class 2 ブタン-1-ol Class 2		
撥水性-少なくとも一度の特定化学物質の試薬にて、撥水性クラス2が達成される必要があります		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

スプレーテスト（衣類への）	< 3 染み	試験通過/適用なし（一部カバー）

静電気特性（ベース生地のみ）-EN 1149-5:2018

服の基布は蓄積された静電気を逃がすことができます。	条件	結果
半減期 t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	試験通過
遮蔽率 S (EN1149-3)	S > 0.2	試験通過

付属品と予備部品： なし
保証3年： KASK社では、商品ご購入日から3年間、商品の素材または製造上の欠陥について保証いたします。通常使用された商品、改造された商品、保存状態が悪い商品、または認証された用途以外の使用により起こった商品の不具合については保証の対象外となります。

KO

NECK PROTECTOR FR / QUANTUM NECK PROTECTOR FR - 사용 설명 및 제조사 정보

모델: NECK PROTECTOR FR/QUANTUM NECK PROTECTOR FR	개인 보호 장비 카테고리: III
구성: 93% Nomex® / 5%Kevlar® / 2% 제전섬유	사이즈: 통일

경고: 다음 사용 설명을 신중하게 읽으십시오. 이 경고 메세지는 보호 장비를 사용하는 전체 제품의 수명 동안에 유효한 내용입니다. 이 내용은 다음 기관을 통해서 승인된 내용입니다. 기관명: CENTRO TESSILE COTONIERO E ABBIGLIAMENTO SPA 주소: Piazza S. Anna, 2 21052 BUSTO ARSIZIO (VA) 국가: 이탈리아 n° 0624. 해당 기관은 개인 보호 장비에 대한 유럽 연합(EU) 법규 2016/425에 따라 유럽 연합(EU) 인증서를 발급했습니다.
유럽 연합(EU) 인증서는 www.kask.com에서 확인할 수 있습니다.
관련 법규: 개인 보호 장비는 다음과 같은 기준에 따라 적합한 수준으로 제작되었습니다:
- 유럽 연합 법규(EU) 2016/425 유럽 연합 의회와 위원회 2016년 3월 9일.
- EN 13688:2013 – "보호 장비 - 종합 규정".
- EN 11612:2015 – "열과 화염에 대한 보호 의복".
- EN 13034:2005+A1:2009 – "화학 액체물에 대한 보호 의복 – 화학 액체물에 대한 보호 기능을 가진 화학적 보호 의복의 요구 기준 및 성능 (Type 6과 Type PB [6] 장비)".
- EN 1149-5:2018 – "보호 의복 - 정전기 성질" .
마크는 CE 개인 보호 장비에 대한 유럽 연합(EU)의 법규 2016/425에 의한 주요 건강 및 안전 조건을 충족한다는 뜻입니다.
사용: 이 보호 장비는 목을 보호하며 부분적으로 머리에 대한 작은 불꽃, 낮은 수준의 대류열, 복사열, 접촉열 및 표시된 수준 내에서 발생한 화학 물질의 접촉이 발생하는 경우에 신체를 보호합니다. 올바른 개인 보호 장비의 선택은 작업장, 업무 경험/업무 교육, 환경 조건에 따라서 실시해야 합니다. 사용하기 전에 의복의 특성이 사용자의 필요에 맞는지 확인하는 것이 좋습니다. 언급한 위험과 다른 위험에 대해서는 사용하지 마십시오. 필요에 따라 다른 적합한 보호 의복과 함께 착용하여 움직일 때에도 전체 신체를 보호할 수 있도록 하십시오.
보호 장비를 잘못 사용함에 따라 발생하는 어떠한 피해도 제조사는 책임지지 않습니다.
저희가 아는 바에 따르면, 의류는 알레르기 물질이 없지만 만약 알레르기 반응이 일어날 경우 알려주시기 바랍니다. pH와 조색제는 법규에서 허용하는 수준에 속합니다.
호환성: 이 개인 보호 장비는 KASK ZENITH 및 ZENITH X 또는 등산용 모델인 KASK ZENITH PL 과 ZENITH X PL만 함께 사용할 수 있습니다.
사용 제한: 이 보호 장비는 분자 수준의 화학 물질의 침투에 대한 저항이 필수적이거나 액체 또는 기체 화학 물질에 대한 완전한 차단이 필요한 작업(예: 집중적으로 대량의 물질이 방출되어 노출의 위험이 있는 상황), 액체 화학 물질 및 매뉴얼에서 명시하지 않은 기타 사용 상황에서는 적합하지 않습니다.
경고: 보호 장비를 개조하지 마십시오. 주의: 착용하는 동안에 사고로 화학 액체 물질이나 인화성 물질이 보호 장비 위로 튀는 경우, 사용자는 즉시 화학 물질 또는 액체가 피부에 닿지 전에 즉시 의류를 피하십시오. 개인 보호 장비를 세척하거나 사용을 중단하십시오. 주의: 머리는 덮인 신체 부위만 보호하기 때문에 사용 목적에 따라서 이 장비로 보호할 수 없는 신체 부위를 보호하기 위한 목적에 적합한 기타 개인 보호 장비를 함께 사용해야 합니다. 주의: 개인 보호 장비는 올바르게 조립, 착용, 닫은 상태 일 때 이 설명서에 표시된 성능을 발휘할 수 있습니다. 머리 부분을 제대로 착용하지 않거나 제대로 조립하지 않아서 발생하는 문제에 대해서 제조사는 책임지지 않습니다. 주의: 정전기를 방출하는 보호 의복을 착용하는 사람은 올바르게 접지를 해야 합니다. 피부와 땅 사이의 저항은 108 Ω 이하여야 하며 예를 들어 발산성 또는 전도성 바닥에 적합한 신발을 착용해야 합니다. 주의: 정전기를 발산하는 보호 의복을 화재 또는 폭발 위험이 있는 곳에서 열거나 벗지 마십시오. 주의: 정전기를 발산하는 보호 의복은 폭발성 대기의 최소 점화 에너지가 0016mJ 이상인 1, 2, 20, 21, 22구역(EN 60079-10-1, EN 60079-10-2 참조)에서만 착용해야 합니다. 주의: 정전기를 발산하는 보호 의복은 안전 책임자가 승인하지 않는 한, 산소가 많은 환경 또는 0번 구역(EN60079-10-1 참조)에서는 사용하면 안됩니다. 주의: 정전기를 발산하는 의복의 성능은 마모, 열상, 세척 및 오염에 따라서 손상될 수 있습니다. 주의: 정전기를 발산하는 보호 의복은 정상적인 사용 중에 모든 부적합한 것 모든 소재들을 덮을 수 있도록 착용해야 합니다(접거나 구부리더라도).
사용: 보호 장비 사용 전 검사: 열상, 탄화, 풀어진 부분, 마킹을 읽을 수 있는지 여부 등을 확인한 후 제품을 착용해야 합니다. 이러한 부분 중 하나라도 문제가 있을 경우 보호 장비를 교체하십시오.
헤더의 조립과 분리: ZENITH 및 다양한 버전의 조립: DPI의 상단 부목의 클립을 헬멧 뒷쪽에 있는 3개의 구멍에 넣으십시오(그림 1). 헬멧에 있는 벨트의 벨크로를 끈 측면에 있는 슬롯 고리를 통과하는지 확인한 때(그림 2) 벨크로를 안쪽에 통과해서 반대쪽에 닫히게 한 다음 고정합니다. 벨크로를 앞쪽에 넣어서 머리를 대고 벨크로가 완전히 겹치는지 확인하십시오(그림 6). **QUANTUM 및 다양한 버전의 조립:** 벨크로를 표시된 위치의 헬멧 안쪽에 고정하십시오(그림 3). DPI의 상단 부목의 클립을 헬멧 뒷부분에 있는 3개의 구멍에 넣으십시오(그림 5). 목 보호대의 벨크로를 헬멧 안쪽에 있는 스트랩에 부착하십시오(그림 5/5a). 벨크로를 앞쪽에 넣어서 머리를 대고 벨크로가 완전히 겹치는지 확인하십시오(그림 6).
분해: 순서를 반대로 하여 이전 작업을 반복합니다.
관리와 보관: 보호 장비를 원래 포장 상태로 보관하고 통풍이 잘 되고 건조하며 오일에 멀리 떨어진 곳에 두십시오. 이 상태에서 보호 장비는 오래 사용할 수 있는 상태로 유지되기 때문에 특별한 '사용 유효 기간'은 따로 없습니다: KASK S.p.A.는 구매일로부터 5년이 지난 시점이나 기술 규정이 개정되는 경우에는 제품을 교체할 것을 권장합니다.

최대 온도 세척 30°C	표백제를 사용하지 마십시오	저온에서 다림질 하십시오	드라이 클리닝 하지 마십시오	건조기를 사용하지 마십시오

폐기 처분: 보호 장비가 특별한 물질에 의해 오염된 경우 천 종류 쓰레기와 같이 처리할 수 있으며, 그렇지 않을 경우 특수 쓰레기에 관한 규정을 따르십시오.
마킹의 의미: 다음 라벨은 PPE 내부에 표시됩니다(그림 4). (1) 제조업체 식별 정보, (2) 모델, (3) 범주, (4) 직물 구성, (5) CE 표시, (6) UKCA 표시, (7) 열 및/또는 방화 픽토그램 및 성능 수준, (8) 화학적 보호 픽토그램, (9) 정전기 특성 픽토그램, (10) "제조업체의 지침 및 정보 읽기" 기호, (11) 크기, (12) 유지보수 기호. 추가 레이블에는 PPE의 월 및 생산 수준이 표시됩니다(mm/yyyy).
성능

EN ISO 13688:2013	조건	결과
pH 값	3,5<pH<9,5	통과
발암성 향기 아민 측정	미발견	통과
세척 후 사이즈 변화	+/-3%	통과

EN ISO 11612:2015	조건	결과
열 저항 180°C (ISO 17493)	화염 없음, 물방울 없음, 축소 ≤5%	통과

화염 전파 제한 (EN ISO 15025 A)				Requisito	Risultato
테두리 화염	아니오	A1	열상 저항 (EN ISO 13937 part 2)	> 10 N	통과
구멍	아니오				
용해 또는 인화 잔해 발생	아니오				
화염 지속	< 2 s				
잔여 화염	< 2 s				
컨벡션 열 - 화염 노출 시 열 전달 HTI24 (ISO 9151)	B1 4<HTI24 <10 B2 10<HTI24 <20 B3 HTI24 >20	B1	찢어짐 저항 (EN ISO 13934-1)	> 300 N	통과
열원에 노출 RHTI24 (ISO 6942)	C1 7<RHTI24 <20 C2 20<RHTI24 <50 C3 50<RHTI24 <95 C4 RHTI24 >95	C1			

EN 13034:2009
개인 보호 장비는 개인의 건강과 안전에 즉각적으로 위험이 되지 않는 제품의 화학적 접촉 또는 공격에 대해 보호 기능을 제공하며(에어로졸을 뿌리거나 약간 화학 제품이 뿌려지는 경우) 작업자는 즉시 의류를 세척하거나 교체할 수 있습니다.

타입 PB [6]	액체 화학물로부터의 보호. 제한된 양의 스프레이 또는 에어로졸의 노출에 대한 사고로부터 보호: 오염된 경우의 보호: 작업자는 즉시 조치를 취할 수 있습니다(예: 헤더의 제거).

	조건	결과		조건	결과
마모 (EN 530)	Class 1 > 10 사이클 Class 2 > 100 사이클 Class 3 > 500 사이클 Class 4 > 1000 사이클 Class 5 > 1500 사이클 Class 6 > 2000 사이클	Class 4	열상 저항 (EN ISO 9073-4)	Class 1 > 10 N Class 2 > 20 N Class 3 > 40 N Class 4 > 60 N Class 5 > 100 N Class 6> 150 N	Class 5
찢어짐 저항 (EN ISO 13934-1)	Class 1 > 30 N Class 2 > 60 N Class 3 > 100 N Class 4 > 250 N Class 5 > 500 N Class 6 > 1000 N	Class 5	천공 (EN 863)	Class 1 > 5 N Class 2 > 10 N Class 3 > 50 N Class 4 > 100 N Class 5 > 150 N Class 6 > 250 N	Class 2
산성 또는 알칼리성 증산에 대한 안정성 (EN ISO 105-E04)		≥ 4	통과		
액체의 통과 (EN ISO 6530) 투어 - 2등급의 투어에 대한 저항을 위해 명시한 화학 시약 중 최소 1개는 추가로 넣어야 합니다		Class 3 < 1% Class 2 < 5% Class 1 < 10%	H2SO4 30%: Class 3 Na OH 10%: Class 3 o-자일렌: Class 2 Butan-1-ol: Class 2		
반발성 - 반발성을 위해 2등급에는 명시한 화학 시약 중 최소 1개는 추가로 넣어야 합니다		Class 3 < 80% Class 2 < 90% Class 1 < 95%			

스프레이 테스트 (의복에 실시)	< 3개 얼룩	통과 / N.A. (부분 보호)

정전기 성질 (기본 패브릭만) - EN 1149-5:2018

헤더의 기본 패브릭은 쌓인 정전기를 방출합니다.	조건	결과
쇠퇴 시간 절반 t50 (EN 1149-3)	T50< 4s	통과
마스크 요소 S (EN 1149-3)	S > 0.2	통과

악세서리 및 교체 부품: 없음
보증 3년: KASK는 모든 자재 또는 제조사 결함에 대해서 구매일로부터 3년동안 보증합니다. 일반적인 제품의 마모, 개조, 잘못된 보관 또는 인증된 사용 외에 다른 사용으로 인한 결함에 대해서는 책임지지 않습니다.